

A. BIESE

GRIECHISCHE LYRIKER

IN AUSWAHL

II.



. 1890.
didit P.
minor.
maior.
1.80 =
. 2. Aufl.
Schul-
dungen
is geb.
Carm.
fationis
1.50 =
eis geb.
K 2.40.
entario
I—XII.

Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*.

— **Medea.** Scholarum in usum edidit *Th. Barthold*. (Metra recensuit *W. Christ*.) 1887. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*.

Herodoti belli Persici historia (lib. V—IX). Scholarum in usum edidit *A. Holder*. Mit 5 geographischen Karten. 1888. Preis geb. M. 2.10 = *K* 2.40.

— **historiae.** Recensuit *A. Holder*. Volumen I. (lib. I—IV). 1886. Preis geh. 2 M. = *K* 2.40.

— — Volumen II. (lib. V—IX). Editio maior. 1888. Preis geh. 4 M. = *K* 4.80.

— **historiarum** lib. V. Scholarum in usum edidit *A. Holder*. 1887. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*.

— — lib. VI. Mit 1 Karte. 1890. Preis geb. 70 Pf. = 80 *h*.

— — lib. VII. Mit 2 Karten. 1889. Preis geb. 80 Pf. = 95 *h*.

— — lib. VIII. Mit 1 Karte. 1890. Preis geb. 80 Pf. = 90 *h*.

— — lib. IX. Mit 1 Karte. 1892. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h*.

Auswahl aus Herodot. Von *Fr. Harder*. Mit 1 Bildnisse Herodots und 5 Karten. 1893. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Herodot. Auswahl für den Schulgebr. Herausg. von *A. Scheindler*. I. Teil: Text. Mit 1 Titelbilde und 5 Karten. 1896. Preis geb. M. 1.55 = *K* 1.80.

— — II. Teil: Kommentar, Anhang, Namenverzeichnis. Mit 9 Abbildungen. 1896. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Hesiodi quae feruntur omnia. Recensuit *A. Rzach*. Accedit certamen quod dicitur Homeri et Hesiodi. 1884. Preis geh. 3 M. = *K* 3.60.

Homeri Hymni, Epigrammata, Batrachomyomachia. Ed. *E. Abel*. 1886. Preis geh. M. 1.80 = *K* 2.20.

— **Iliadis carmina.** Ed. *Al. Rzach*. Pars I. Carm. I—XII. 1886. Preis geb. M. 1.30

— — Pars II. Carm. XIII—XXIV geb. M. 1.30 = *K* 1.80.

— **Ilias.** Scholarum in usum ed

1892. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

— — Pars II. Odysseae XIII—XXIV. 1892. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

— **Odysseae epitome.** In usum scholarum edidit *F. Pauly*. Pars I. Odysseae lib. I—XII. 7. Aufl. von *K. Wotke*. 1889. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars II. Odysseae lib. XIII—XXIV. 5. Auflage von *K. Wotke*. 1888. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Homers Odyssee in verkürzter Ausgabe. Für den Schulgebr. von *A. Th. Christ*. 3. Auflage. Mit 1 Titelbilde, 13 Abbildungen und 1 Karte. 1901. Preis geb. 2 M. 20 Pf. = *K* 2.40.

— **Odyssee.** Schulausgabe von *P. Cauer*. I. Teil (α—μ). 3. Auflage. 1902. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.70.

— — II. Teil (ν—ω). 3. Auflage. 1902. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.70.

— **Odyssee.** Schulausgabe v. *P. Cauer*. 3. Aufl. 1902. Preis geb. 2 M. 40 Pf. = *K* 3.—.

Isokrates' Panegyrikos. Für den Schulgebr. herausg. von *B. Keil*. Mit Titelbild. 1890. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Lyriker, Griechische, in Auswahl. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Biese*. I. Teil: Text. 2. verm. u. verb. Auflage. 1902. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

— II. Teil: Einleitung und Erläuterungen. 2. verb. u. verm. Aufl. 1903. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

Lysiae orationes selectae. Mit Einleitungen, erklärendem Index und einem Anhang aus Xenophons griechischer Geschichte. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner*. 1893. Preis geb. M. 1.55 = *K* 2.—.

Oracula Sibyllina. Recensuit *A. Rzach*. 1891. Preis geh. 12 M. = *K* 14.40.

Orphica. Recensuit *E. Abel*. Accedunt Procli hymni, hymni magici, hymnus in Isim, aliaque eiusmodi carmina. 1885. Preis geh.

et Crito. Scholarum in usum Accedunt Phaedonis C. LXIV . Preis geb. 70 Pf. = 80 *h*.

Platonis Laches. Scholarum in usum edidit *J. Král.* Ed. altera. 1902. Preis steif geh. 50 Pf. = 60 *h.*

— **Protagoras.** Scholarum in usum edidit *J. Král.* 1886. Preis geb. 65 Pf. = 80 *h.*

Platons Apologie des Sokrates und Kriton nebst den Schlußkapiteln des Phaidon. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* Mit 1 Titelbilde. 3. Auflage. 1903. Preis steif geh. *K* 1.—.

— 2. Auflage. 1894. Preis geb. 80 Pf.

— **Euthyphron.** Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* Mit 1 Titelbilde. 1890. Preis geb. 70 Pf.

— 3. Auflage. Mit 1 Titelbilde. 1901. Preis geb. 80 *h.*

— **Gorgias.** Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* Mit 1 Titelbilde. 1890. Preis geb. M. 1.25 = *K* 1.50.

— **Laches.** Für den Schulgebr. herausg. v. *A. Th. Christ.* 1904. Preis steif brosch. 60 Pf. = 75 *h.*

— **Phaidon.** Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* Mit 1 Titelbilde. 1894. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Plutarchs Perikles. Mit erklärenden Anmerkungen. Herausg. von *H. Schickinger.* Mit Titelbild und 1 Karte von Griechenland u. d. Küste von Kleinasien zur Zeit des Perikles. 1898. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Sophoclis Trachiniae. Scholarum in usum edidit *F. Schubert.* 1886. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h.*

Sophokles' Aias. Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1891. Preis geb. *K* 1.—.

— 3. Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1894. Preis geb. 80 Pf.

— **Antigone.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert-L. Hüter.* 5. Auflage. Mit 10 Abbildungen. 1903. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

— **Elektra.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. verbesserte Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1891. Preis geb. 85 Pf.

— 3. Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1901. Preis geb. *K* 1.—.

— **König Oidipus.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. verbesserte Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1899. Preis geb. 90 Pf. = *K* 1.—.

— **Oidipus auf Kolonos.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. verbesserte Auflage. Mit 5 Abbildungen. 1897. Preis geb. 90 Pf. = *K* 1.12.

— **Philoktetes.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. verbesserte Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1894. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

Thucydides. Ausgewählte Abschnitte für den Schulgebr. von *Ch. Harder.* I. Teil: Text. Mit 1 Titelbilde und 1 Plan von Syrakus. 1894. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

— II. Teil: Schülerkommentar. 1894. Preis geb. 40 Pf. = 48 *h.*

Xenophons Anabasis. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner.* 3. Auflage. Mit 15 Textfiguren und 1 Karte. 1904. Preis geb. M. 2.— = *K* 2.40.

Xenophons Memorabilien. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner.* 2. Auflage. 1894. Preis geb. M. 1.10 = *K* 1.40.

Auswahl aus den Schriften Xenophons. Für den Schulgebr. herausg. von *R. v. Lindner.* Mit 1 Bilde des Sokrates, 15 Figuren im Text und 1 Karte zur Anabasis. 1892. Preis geb. M. 1.80 = *K* 1.80.

Auswahl aus Xenophons Hellenika. Für den Schulgebr. bearbeitet und in geschichtlichen Zusammenhang gebracht von Dr. *C. Bünger.* 2. vermehrte und verbesserte Auflage. Mit 1 Übersichtskarte von Griechenland und der Küste von Kleinasien und 9 Einzelkarten. 1895. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Auswahl aus Xenophons Anabasis. Für den Schulgebr. bearbeitet von Dr. *C. Bünger.* Mit 1 Karte, 1 Farbendruckbild und 36 Plänen und Abbildungen. 1896. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Auswahl aus Xenophons Memorabilien. Für den Schulgebr. bearbeitet von Dr. *C. Bünger.* Mit 18 Abbildungen. 1896. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Ausgaben für polnische Gymnasien:

Wybór mów Demostenesa. Do użytku szkolnego wydał *K. Wotke.* Do polskich gimnazyów zast. *W. Schmidt.* 2. wydanie. Z mapa Grecyi i rycina tytulowa. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.40.

Wybór z Dziejów Herodota. Zast. *F. Terlikowski.* 1900. Preis geb. M. 2.20 = *K* 2.20.

Homera Iliada w skróceniu. Wyd. *A. T. Christa.* Do użytku gimnazyów polskich zastósował *K. Fischer.* Z 9 rycinami i 2 ma mapami. 1890. Preis geb. M. 3.— = *K* 3.—.

— **Odysseja w skróceniu.** Zast. *M. Jezienicki.* Z 1 rycina tytułowa, 13 drzeworytami i 1 mapa. 1895. Preis geb. M. 2.40 = *K* 2.40.

Platona Apologia Kriton i cztery ostatnie rozdziały z Fedona. Wyd. *J. Lewicki.* 1903. Preis geb. M. 1.— = *K* 1.—

— **Laches.** Ed. *J. Král.* 1888. Preis steif brosch 60 Pf. = 60 *h.*

— **Protagoras.** Ed. *J. Král.* 1886. Preis geb. 88 Pf. = 88 *h.*

Sofoklesa Ajax. Zast. *F. Majchrowicz.* Z 6 ma illustracyami. 1891. Preis geb. M. 1.12 = *K* 1.12.

— **Antygona.** Zast. *F. Majchrowicz.* Z 7 ma illustracyami. 1889. Preis geb. M. 1.— = *K* 1.—.

— **Elektra.** Zast. *F. Majchrowicz.* Z 6 ma illustracyami. 1892. Preis geb. M. 1.12 = *K* 1.12.

— **Król Edyp.** Zast. *F. Majchrowicz.* Z 7 ma illustracyami. 1890. Preis geb. M. 1.12 = *K* 1.12.

Ausgaben für italienische Gymnasien:

Demostene. Orazioni scelte. Da *G. Defant.* Con una carta ed un ritratto di Demostene. 1889. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.40.

Platone. l'Apologia di Socrate, il Critone e l'epilogo del Fedone. Da *C. Cristofolini.* Con l'effigie di Socrate. 1889. Preis geb. 80 Pf. = 80 *h.*

Platone. l'Eutifrone. Da *C. Cristofolini.* 1891. Preis geb. 80 Pf. = 80 *h.*

Sofocle. Aiace. Da *R. Adami.* Con 6 incisioni. 1891. Preis geb. M. 1.— = *K* 1.—.

— **Antigone.** Da *R. Adami.* Con 7 incisioni. 1889. Preis geb. 80 Pf. = 80 *h.*

— **Edipo re.** Da *R. Adami.* Con 7 incisioni. 1890. Preis geb. M. 1.— = *K* 1.—.

B. Lateinische Schriftsteller:

Caecilii de mortibus persecutorum l. vulgo Lactantio tributus. Ed. *S. Brandt.* 1897. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h.*

Caesaris de bello civili comm. Ed. *G. Th. Paul.* Editio minor. Mit 2 Schlachtenplänen. 1893. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **commentarii de bello civili.** Von Prof. Dr. *W. Th. Paul.* Für den Schulgebr. bearb. von Dr. *G. Ellger.* 2. Auflage. Mit 6 Abbildungen und 10 Kartenskizzen. 1898. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.90.

— **de bello civili commentarius tertius.** Mit erklärenden Anmerkungen. Von *W. Eymer.* Mit 5 Abbildungen und 4 Karten. 1897. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **comm. de bello Gallico.** Von *I. Prammer.* Mit einem Anhang: Das röm. Kriegswesen in Cäsars gall. Kämpfen von Dr. *E. Kalinka.* Mit 1 Farbendrucktafel, 11 Karten und 23 Abbildungen. 7. Aufl. 1902. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.30.

— **comm. de bello Gallico.** Für den Schulgebr. herausgegeben von *W. Fries.* Mit 20 Abbild. und 1 Karte. 1902. Preis geb. M. 1.60 = *K* 2.—.

Calpurnii et Nemesiani Bucolica recensuit *H. Schenkl.* 1885. Preis geh. 6 M. = *K* 7.20.

Ciceronis Cato Maior de senectute. Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Schiche.* 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 70 Pf. = 85 *h.*

— **Laelius de amicitia.** Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Schiche.* 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 70 Pf. = 85 *h.*

— **de officiis libri tres.** Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Schiche.* 2. verbesserte Auflage. 1896. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.60.

— **libri qui ad rem publicam et ad philosophiam spectant.** Ed. *Th. Schiche.* Vol. V. **Tusculanarum disputationum libri quinque.** 1888. Preis geb. M. 1.45 = *K* 1.80.

— **orationes selectae.** Ed. *H. Nohl.* Vol. IV.: **Pro Murena, pro Sulla, pro Archia orationes.** Editio maior. 1889. Preis geh. 80 Pf. = 96 *h.*

— — Vol. VI.: **Philippicarum libri I. II. III.** Editio maior. 1891. Preis geh. 80 Pf. = 96 *h.*

— — Vol. VI.: Editio minor. 1891. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— **Orator ad Brutum.** Rec. *Th. Stangl.* 1885. Preis steif brosch. 80 Pf. = *K* 1.—.

— **Brutus de claris oratoribus.** Rec. *Th. Stangl.* 1886. Preis geh. 80 Pf. = 96 *h.*

Ciceronis de oratore libri tres. Rec. *Th. Stangl.* 1893. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.90.

— **Tusculanarum disputationum lib. I. II. V.** Mit erklärenden Anmerkungen. Herausg. von *E. Gschwind.* Mit 10 Abbildungen. 1897. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Aus Ciceros philosophischen Schriften. Auswahl für Schulen von *Th. Schiche.* 1903. Preis geb. 1 M. 80 Pf. = *K* 2.—.

Auswahl aus Ciceros rhetorischen Schriften. Für den Schulgebr. herausg. von *R. Thiele.* 1904. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Ciceros ausgewählte Briefe. Für den Schulgebr. herausg. von *H. Luthmer.* Mit 6 Abbildungen. 1893. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

— **Rede für den Dichter Archias.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 3. Auflage. 1903. Preis kart. 40 Pf. = 50 *h.*

— **Reden gegen L. Catilina und seine Genossen.** Von *H. Nohl.* 2. Abdruck der 3. vermehrten Auflage. Mit 1 Titelbild. 1901. Preis geb. 1 M. = *K* 1.—.

— **Reden für T. Ligarius und für den König Deiotarus.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. Abdruck der 2. Auflage. 1902. Preis kart. 60 Pf.

— — 2. Auflage. 1894. Preis geb. 70 *h.*

— **Rede für T. Annius Milo.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. Mit 1 Plan des Forum Romanum. 1894. Preis geb. 60 Pf. = 80 *h.*

— **Rede für L. Murena.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. verb. Auflage. 1899. Preis geb. 70 Pf. = 90 *h.*

— **Philippische Reden: I., II., III., VII.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* Mit 1 Abbildung. 1895. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **Rede für Cn. Plancius.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 1902. Preis steif geh. 60 Pf. = 75 *h.*

— **Rede für den Oberbefehl des Cn. Pompeius.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. Abdr. der 2. verbesserten Auflage. 1901. Preis geb. 60 Pf. = 80 *h.*

— **Rede für S. Roscius aus Ameria.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Aufl. 1897. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— **Rede für P. Sestius.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 1897. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **Rede für P. Sulla.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. 1899. Preis geb. 70 Pf. = 90 *h.*

— **Rede gegen Q. Cäcilius u. das vierte Buch der Anklageschrift gegen C. Verres.** Für den Schulgebr. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. Mit 39 Abbildungen. 1900. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.40.

— **Anklageschrift gegen C. Verres. Fünftes Buch.** Für den Schulgebr. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. 1896. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **Quaestiones Tullianae.** Pars prima de Ciceronis epistulis scripsit C. A. Lehmann. 1886. Preis geh. 3 M. = *K* 3.60.

Stangl, Th. Der sog. Gronovscholiast zu elf Ciceronischen Reden. Überlieferung, Text und Sprache auf Grund einer Neuvergleichung der Leydener Handschrift dargestellt. 1884. Preis geh. M. 2.40 = K 3.—.

Cornelii Nepotis vitae. Ed. *G. Andresen*. 1884. Preis geb. 90 Pf. = K 1.20.

— — Für den Schulgebr. bearb. von *A. Weidner*. Mit Einleitung, Namenverzeichnis u. Anhang versehen von *Joh. Schmidt*. Mit 28 Abbildungen und 3 Karten. 5. Auflage. 1902. Preis geb. M. 1.50 = K 1.80.

Q. Curti Rufi historiarum Alexandri Magni Macedonis libri qui supersunt. Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Stangl*. Mit 1 Titelbild, 1 Karte, 1 Mosaikbild und 4 Plänen. 1902. Preis geb. M. 2.50 = K 3.—.

Curtius Rufus. Geschichte Alexanders des Großen. Für den Schulgebr. bearb. von Dr. *H. W. Reich*. Mit 1 Titelbild, 17 Textfiguren, einer Karte „Imperium Alexandri Magni" und der „Alexanderschlacht" in Farbendruck. Zweiter unveränderter Abdruck der 1. Aufl. 1901. Preis geb. 2 M. = K 2.40.

Elegiker, Römische (Catull, Tibull, Properz, Ovid) in Auswahl. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Biese*. 1890. Preis steif geh. 1 M. = K 1.20.

Erasmus v. Rotterdam, 20 Colloquia familiaria. Für den Schulgebr. bearb. von *W. Kersten*. 1903. Preis geb. M. 1.— = K 1.20.

Eutropi breviarium ab urbe condita. Ed. *C. Wagener*. 1884. Preis geh. M. 1.20 = K 1.40.

Festi breviarium. Ed. *C. Wagener*. 1886. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*.

Horati Flacci carmina. Scholarum in usum edidit *M. Petschenig*. 1884. Preis geb. M. 1.55 = K 1.90.

— **carmina selecta.** Scholarum in usum edidit *M. Petschenig*. Editio altera correctior. Mit 1 Karte. 1889. Preis geb. M. 1.40 = K 1.70.

Q. Horatius Flaccus. Für den Schulgebrauch herausg. v. *O. Keller* u. *J. Häußner*. 3. Aufl. Mit 2 Abbild. u. 3 Karten. 1903. Preis geb. 2 M. = K 2.40.

Horatius Flaccus. Auswahl von *M. Petschenig*. Mit 2 Karten. 3. umgearbeitete Aufl. 1899. Preis geb. M. 1.60 = K 1.80.

— — **Auswahl** für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner*. Mit 12 Abbildungen. 1896. Preis geb. M. 1.50 = K 1.80.

Horaz, Satiren und Episteln. Mit Anmerkungen von *L. Mueller*. I. Teil: Satiren. 1891. Preis geh. 8 M. = K 9.60.

— — II. Teil: Episteln. 1893. Preis geh. 8 M. = K 9.60.

Livi ab urbe condita libri. Ed. *A. Zingerle*. Pars I. Liber I—V. Editio minor. 1888. Preis geh. 1 M. = K 1.20.

— — Pars II. Liber VI—X. Editio maior. 1890. Preis geh. M. 1.20 = K 1.50.

— — Editio minor. 1890. Preis geh. 1 M. = K 1.20.

— — Pars III. Liber XXI—XXV. 1890. Preis geb. M. 1.60 = K 2.—.

— — Editio minor. Additae sunt duae tabulae geographicae. 1902. Preis geb. 2 M. = K 2.40.

— — Pars IV. Liber XXVI—XXX. 1883. Preis geh. M. 1.20 = K 1.50.

Livi ab urbe condita libri. Ed. *A. Zingerle*.

— — Pars V. Liber XXXI—XXXV. Editio maior. 1890. Preis geh. M. 1.20 = K 1.50. Pars V Liber XXXI—XXXV. Editio minor. 1890. Preis geh. 1 M. = K 1.20.

— — Pars VI. Fasc. I: Liber XXXVI—XXXVIII. Editio maior. 1893. Preis geh. M. 1.20 = K 1.50.

— — Editio minor. 1893. Preis geh. 1 M. = K 1.20.

— — Pars VI. Fasc. II: Liber XXXIX, XL. Editio maior. Adiectum est senatus consultum de Bacchanalibus. 1894. Preis geh. M. 1.20 = K 1.50.

— — Editio minor. 1894. Preis geh. 1 M. = K 1.20.

— — Pars VII. Fasc. I: Liber XLI. Editio maior. 1899. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*.

— — Pars VII. Fasc. II: Lib. XLII. Editio maior. 1901. Preis geh. M 1.80 = K 2.20.

— — Pars VII. Fasc. III. Lib. XLIII Editio maior. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*.

— — I. II. XXI. XXII. Adiunctae sunt partes selectae ex libris III, IV, V, VI, VIII, XXVI, XXXIX. Unter Mitwirkung von *A. Scheindler* für den Schulgebr. herausg. von *A. Zingerle*. 5. Auflage. 1900. Mit 3 Karten, 2 Schlachtenplänen u. 1 Abb. Preis geb. M. 1.80 = K 2.—.

— — XXI—XXIV, XXX. Edidit *A. Zingerle*. Für den Schulgebr. bearbeitet von Dr. *P. Albrecht*. Mit 2 Karten. 1899. Preis geb. M. 1.80 = K 2.20.

— Auswahl für den Schulgebr. v. *K. Schirmer*. 1. Band: Buch 1 u. 2 und ausgewählte Abschnitte aus B. 3—10 nebst den Periochae von B. 11—15. Mit 1 Karte. 1902. Preis geb. M. 1.80 = K 2.20.

— 2. Band: Die Periochae von B. 16—20, B. 21 u. 22 und ausgewählte Abschnitte aus B. 23—30, 38, 39. Mit 2 Karten u. 3 Plänen. 1902. Preis geb. M. 2.— = K 2.40.

— ab urbe condita liber XXVI. Mit erklärenden Anmerkungen. Herausg. von *A. Stitz*. Mit 2 Abbildungen und 5 Kartenskizzen. 1895. Preis geb. 1 M. = K 1.20.

— Lib. XXXXV. Mit Erläuterungen von *F. W. Pflüger*. Mit 4 Kartenskizzen. 1900. Preis geb. M. 1.30 = K 1.70.

Nemesii Emeseni libri περὶ φύσεως ἀνθρώπου versio latina. E libr. ms. nunc primum edidit et apparatu critico instruxit *C. Holsinger*. 1887. Preis geh. 6 M. = K 7.20.

Ovidi Nasonis carmina. Ediderunt *H. St. Sedlmayer, A. Zingerle, O. Güthling*. Vol. III.: **Fasti. Tristium libri. Ibis. Epistulae ex Ponto. Halieutica. Fragmenta.** Scholarum in usum edidit *O. Güthling*. 1885. Preis geh. 2 M. = K 2.40.

— **Fasti.** Scholarum in usum edidit *O. Güthling*. 1884. Preis geh. 75 Pf. = 90 *h*.

— **Heroides.** Edidit *H. St. Sedlmayer*. 1886. Preis geh. 80 Pf. = K 1.—.

— Carmina in exilio composita: **Tristium libri. Ibis. Epistulae ex Ponto. Halieutica.** Recensuit *O. Güthling*. Accedunt carminum deperditorum fragmenta. 1884. Preis geh. M. 1.40 = K 1.70.

Ovids ausgewählte Gedichte. Für den Schulgebr. herausg. von *H. St. Sedlmayer*. 6. umgearb. Auflage. Mit 13 Abbildungen. 1902. Preis geb. M. 1.80 = K 1.90.

— **Metamorphosen,** herausg. von *A. Zingerle*. Schulausg. bearb. von *K. A. Schwertassek*. 1896. Preis geb. M. 1.90 = K 2.30.

Ovids Metamorphosen in Auswahl. Nach d. Text von *A. Zingerle* für den Schulgebr. herausg. von *K. A. Schwertassek*. 1896. Preis geb. M. 1.15 = *K* 1.40.

Phaedri fabulae Aesopiae. In usum scholarum selectas recognovit *J. M. Stowasser*. 1893 Preis geb. 80 Pf. = 86 *h*.

Quintiliani institutionis oratoriae libri duodecim. Edidit *F. Meister*. Vol. I. Lib. I–VI. 1886. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Vol. II. Liber VII–XII. 1887. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80.

— Liber X. Edidit *F. Meister*. 1887. Preis geh. 25 Pf. = 30 *h*.

Des C. Sallustius bellum Catilinae. Zum Schulgebr. herausg. von *Scheindler*. 2. verbesserte Aufl. 1894. Preis geb. 70 Pf., steif brosch. 70 *h*.

— **bellum Iugurthinum.** Zum Schulgebr. herausg. von *A. Scheindler*. 2. Auflage. Mit 1 Karte. 1894. Preis geb. 1 M.

— — 2. unveränderter Abdruck der 2. Auflage. Mit 1 Karte. 1901. Preis geb. *K* 1.20.

— **bellum Catilinae, bellum Iugurthinum u. Reden u. Briefe aus den Historien.** Zum Schulgebr. herausg. von *A. Scheindler*. 2. Auflage. Mit 1 Karte. 1891. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Senecae oratorum et rhetorum sententiae divisiones colores. Edidit *H. J. Müller*. 1888. Preis geh. 14 M. = *K* 16.80.

Taciti opera quae supersunt. Recensuit *J. Müller*. Editio maior. Vol. I: **Libros ab excessu divi Augusti continens.** Editio altera emendata. 1902. Preis geh. 3 M. = *K* 3.60.

— — Editio minor. Editio altera emendata. Mit 3 geogr. Karten. 1903. Preis geb. M. 2.50 = 3 *K*.

— Vol. II: **Historias et opera minora continens.** 1890. Preis geb. M. 1.85 = *K* 2.20.

Tacitus, Annalen, herausg. von *J. Müller*. Für den Schulgebr. bearb. von *A. Th. Christ*. I. Bd.: (Ab exc. D. Aug. I—VI) Tiberius. Mit 5 Karten und 12 Abbildungen. 1896. Preis geb. M. 1.60 = *K* 2.—.

— II. Bd.: (Ab exc. D. Aug. XI—XVI) Claudius und Nero. Mit 6 Karten und 17 Abbildungen. 1896. Preis geb. M. 1.60 = *K* 2.—.

— **Lebensbeschreibung des Iul. Agricola.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Smolka*. Mit 1 Abbildung und 1 Karte. 1902. Preis steif geh. 60 Pf. = 75 *h*.

— **Germania.** Herausg. von *J. Müller*. Für den Schulgebr. bearb. von *A. Th. Christ*. 1897. Mit 1 Karte. Preis geb. 70 Pf. = 80 *h*.

— **Die Historien.** Herausg. von *Joh. Müller*. Für den Schulgebr. bearbeitet von *A. Th. Christ*. Mit 3 Karten und 15 Abbildungen. 1902. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Taciti de origine situ moribus ac populis Germanorum liber. Recensuit *J. Müller*. Editio maior. Editio altera emendata. 1900. Preis geh. 60 Pf. = 70 *h*.

— — Editio minor. Editio altera emendata. 1900. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*.

Tacitus, Histor. Schriften in Auswahl. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner*. I. Teil: Text. Mit 5 Karten und 25 Abbildungen. 1896. Preis geb. *K* 2.—.

— 2. Auflage. 1902. Preis geb. M. 1.60.

Vergili Maronis opera. Scholarum in usum edidit *W. Klouček*. Pars I.: **Bucolica et Georgica. Editio maior.** 1888. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40.

— — **Editio minor.** 1888. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*.

— **carmina selecta.** Scholarum in usum ed. *E. Eichler*. Mit 2 Karten. 1887. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.70.

Vergils Aeneis. Für den Schulgebr. herausg. von *W. Klouček*. 2. verbesserte Aufl. 1891. Preis geh. *K* 2.40, geb. M. 2.30.

— **Aeneis nebst ausgew. Stücken d. Bucolica u. Georgica.** Für den Schulgebr. herausg. von *W. Klouček*. 4. unveränd. Aufl. 1901. Preis geb. M. 2.20 = *K* 2.60.

— **Aeneis in Auswahl.** Von *J. Sander*. Mit 1 Karte. 1896. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Ausgaben für polnische Gymnasien:

Caesaris commentarii de bello Gallico. Wydał *St. Bednarski*. Z mapą Gallii i ryciną tytułową. 1889. Preis geb. M 1.40 = *K* 1.40.

Cycerona cztery mowy przeciwko L. Katylinie. Zast. *St. Bednarski*. Z ryciną tytułową. 1894. Preis geb. M. 1.— = *K* 1.—.

— **mowa za poeta Archiaszem.** Zast. *St. Bednarski*. 1895. Preis cart. 50 Pf. = 50 *h*.

— **mowa za P. Anniuszem Milonem.** Zast. *St. Bednarski*. S náčrtkem Fora římského. 1896. Preis geb. 80 Pf. = 80 *h*.

— **Mowa o naczelnem dowództwie Gnejusza Pompejusza.** Zast. *St. Bednarski*. 1896. Preis geb. 70 Pf. = 70 *h*

— **Mowy w obronie Kwintusa Ligaryusza i Króla Dejotara.** Zast. *St. Bednarski*. 1896. Preis geb. 70 Pf. = 70 *h*.

Ciceronis Cato Maior. Zast. *St. Rzepiński*. 1896. Preis geb. 85 Pf. = 85 *h*.

— **Laelius de amicitia.** Zast. *St. Rzepiński*. 1896. Preis geb. 85 Pf. = 85 *h*.

— **de officiis libri tres.** Zast. *F. Terlikowski*. 1897. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.60.

Cornelii Nepotis vitae. Zast. *K. J. Heck*. Z 21 rycinami i 3 kartami geograficznymi. 1890. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.60.

T. Livii ab urbe condita libri I. II. XXI. XXII. Zast. *Fr. Majchrowicz*. Z wstepem, spisem imion własnych, dodatkiem, 3-ma kartami i 3-ma illustracyami. 1893. Preis geb. M. 2.50 = *K* 2.50.

P. Owidyusza Nasona Pisma Wybrane. Zast. *St. Bednarski*. 1893. Preis geb. 2 M. = 2 *K*.

C. Sallustius Crispus. Bellum Catilinae, bellum Iugurthinum. Zast. *F. Konarski*. Z mapka. 1893. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.40.

Tacyta pisma historyczne wybrane. Do użytku polskich gimnazyów zast. *J. Staromiejski*. I. Cześć: Tekst. Z 2 mapkami, 3. planami i 26. illustracyami. 1898. Preis geb. M. 2.20 = *K* 2.20.

Wybór poezyi P. Wergilego Marona. Wydał *St. Rzepiński*. 1894. Preis geb. M. 1.70 = *K* 1.70.

Ausgaben für italienische Gymnasien:

Caesaris commentarii de bello Gallico. Da *G. Defant*. Con una carta della Gallia ed una

effigie di Cesare. Seconda edizione. Accresciuta di un'appendice: L'arte della guerra nei combattimenti gallici di G. Cesare. Con 21 illustrazioni. 1892. Preis geb. M. 2.20 = *K* 2.20.

Le vite di Cornelio Nipote. Da *A. Zernitz*. Con 21 incisione e 3 carte geografiche. 1894. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.60.

L'Eneide di P. Virgilio Marone con alcuni brani scelti dalle Bucoliche e dalle Georgiche. Da *G. de Szombathely*. Seconda edizione migliorata. 1891. Preis geb. M. 3.— = *K* 3.—.

Schülerkommentare:

Baran, Schülerkommentar zu Demosthenes' acht Staatsreden. Mit 4 Abbildungen. 2. Auflage. 1894. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Biese, Griechische Lyriker in Auswahl. Für den Schulgebr. Teil II: Einleitung und Erläuterungen. 2. verb. u. verm. Aufl. 1903. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

Bünger, Schülerkommentar zur Auswahl aus Xenophons Hellenika. 1893. Preis geb. 65 Pf. = 80 *h*.

— Schülerkommentar zur Auswahl aus Xenophons Anabasis. 1896. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

— Schülerkommentar zur Auswahl aus Xenophons Memorabilien. 1896. Preis geh. 25 Pf. = 30 *h*.

Harder, Schülerkommentar zu Harders Auswahl aus Herodot. 1893. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— Thucydides. Ausgewählte Abschnitte für den Schulgebr. II. Teil: Schülerkommentar. 1894. Preis geb. 40 Pf. = 48 *h*.

Hüter, Schülerkommentar zu Sophokles Aias. 1902. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Klaschka, Schülerkommentar zu C. Iulii Caesaris commentarii de bello civili. I. Heft. I. und II. Buch. Mit 2 Abbildungen. 1900. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

— II. Heft. III. Buch. 1900. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

— Schülerkommentar zu Ciceros Cato Maior de senectute. 1900. Preis geb. M. 1.10 = *K* 1.30.

— Schülerkommentar zu Ciceros Laelius de amicitia. 1900. Preis geb. M. 1.10 = *K* 1.30.

Koch, Schülerkommentar zu Homers Odyssee. 1898. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— Schülerkommentar zu Homers Ilias. I. 1898. Preis geb. 80 Pf., steif brosch. *K* 1.—.

— Schülerkommentar zu Homers Ilias. II. 1898. Preis geb. 70 Pf., steif brosch. 90 *h*.

La Roche, Kommentar zu Homers Odyssee. I. Heft: Gesang I—VI. 1891. Preis geb. M. 1.25 = *K* 1.50.

— — II. Heft: Gesang VII—XII. 1892. Preis geb. 95 Pf. = *K* 1.10.

— — III. Heft: Gesang XIII—XVIII. 1892. Preis geb. 75 Pf. = 90 *h*.

— — IV. Heft: Gesang XIX—XXIV. 1892. Preis geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

Luthmer, Schülerkommentar zu den ausgewählten Briefen Ciceros. 1893. Preis kart. 30 Pf. = 40 *h*.

Müller, Schülerkommentar zu Sallusts Schriften. 2. Auflage. 1900. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

Nohl, Schülerkommentar zu Ciceros Reden gegen L. Catilina und seine Genossen. Mit 1 Titelbilde. 1895. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Schülerkommentar zu Ciceros Reden für den Oberbefehl des Cn. Pompeius, für T. Ligarius und für den König Deiotarus. Mit 4 Abbildungen und einer Karte. 2. Auflage. 1902. Preis geb. 80 Pf. = 90 *h*.

— Zu Ciceros Reden gegen Q. Caecilius (Divinatio) und für den Dichter Archias. 1898. Preis geh. 30 Pf. = 40 *h*.

— Schülerkommentar zu Ciceros IV. Buche der Anklageschrift gegen C. Verres. Mit 1 Plan von Syrakus. 1898. Preis geb. 70 Pf. = 90 *h*.

— Zu Ciceros Rede für P. Sestius. 1899. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Zu Ciceros Rede für Sex. Roscius. 1900. Preis geb. 75 Pf. = 90 *h*.

— Zu Ciceros Rede für L. Murena. 1900. Preis geh. 30 Pf. = 40 *h*.

— Zu Ciceros philippischen Reden I, II, III, VII. 1902. Preis steif geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

Rzepiński, Komentarz do wybranych Pieśni Horacego. Preis geb. M. 2.10 = *K* 2.10.

Sander, Schülerkommentar zu Vergils Aeneis in Auswahl. 1900. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.70.

Scheindler, Herodot-Auswahl für den Schulgebr. II. Teil: Kommentar, Anhang, Namenverzeichnis. Mit 9 Abbildungen. 1896. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Schmidt, Ad. M. A., Schülerkommentar zu T. Livi ab urbe condita libri I. II. XXI. XXII. Adiunctae sunt partes selectae ex libris III. IV. VI., nach der 4. Auflage der Ausgabe von *A. Zingerle*. 2. Auflage. 1903. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.—.

— Zu T. Livii ab urbe condita lib. XXI. XXII. 1901. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

Schmidt, J., Kommentar zu den Lebensbeschreibungen des Cornelius Nepos. 2. Aufl. 1901. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.40.

— Schülerkommentar zu Cäsars Denkwürdigkeiten über den gallischen Krieg. 3. Aufl. 1901. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.60.

— Kommentar zur Auswahl aus den Schriften Xenophons von *R. v. Lindner*. 1892. Preis geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

Schneider, Schülerkommentar zu Platons Apologie des Sokrates und Kriton nebst den Schlusskapiteln des Phaidon. 1901. Preis steif geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Schülerkommentar zu Platons Euthyphron. 1902. Preis steif geh. 50 Pf. = 60 *h*.

Schwertassek, Schülerkommentar zu Heinrich Stephan Sedlmayers ausgewählten Gedichten des P. Ovidius Naso. 2. Aufl. 1902. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Weidner, Schülerkommentar zu Tacitus' histor. Schriften in Auswahl. 1897. Preis geb. 2 M. = *K* 2.—.

— Schülerkommentar zu Tacitus' Agricola. 1896. Preis geh. 30 Pf. = 40 *h*.

— Schülerkommentar zu Tacitus' Germania. 1896. Preis geh. 30 Pf. = 36 *h*.

Schulwörterbücher:

Gemoll, Schulwörterbuch zu Xenophons Anabasis, Hellenika und Memorabilien. Mit 89 Textabbildungen, 2 Farbendrucktafeln und 2 Karten. 1901. Preis geb. 4 M. = *K* 4.80.

Harder, Schulwörterbuch zu Homers Ilias und Odyssee. Mit 2 Karten und 95 Abbildungen. 1900. Preis geb. 4 M. = *K* 4.80.

Jahr, Schulwörterbuch zu G. Andresens Cornelius Nepos. Neue Ausgabe. Mit vielen Abbildungen. 1894. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

Jurenka Wörterverzeichnis zu Sedlmayers ausgewählten Gedichten des P. Ovidius Naso. 1902. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Jurenka, Schulwörterbuch zu Ovids augew. Gedichten (Metamorphosen und elegische Dichtungen). Mit 82 in den Text gedr. Abbildungen. Preis geb. M. 2.50 = *K* 3.—.

Prammers Schulwörterbuch zu Cäsars bellum Gallicum. Bearbeitet von *A. Polaschek.* 3. Auflage. Mit 61 Abbildungen und Karten. 1903. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Scheindler, Wörterverzeichnis zu Homeri Iliadis Α-Δ. Nach der Reihenfolge der Verse geordnet. 5. Auflage. 1903. Preis steif geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

Schmidt, Schulwörterbuch zu Max C. P. Schmidts Q. Curti Rufi historiae Alexandri Magni. 1887. Preis geh. M. 1.40 = *K* 1.60.

Stowasser, J. M., Lateinisch-deutsches Schulwörterbuch. 2. Auflage. 1900. Preis geb. in Hlbfrz. 11 M. = *K* 13.—.

Weidners Schulwörterbuch zu Cornelius Nepos. Bearbeitet von *Johann Schmidt.* 2. Auflage. Mit 85 Abbildungen. 1898. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Wolff, Schulwörterbuch zur Germania des Tacitus. Mit 33 Abbildungen und 1 Karte. 1886. Preis geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

Als Hilfsbuch für die Schriftstellerlektüre erschien:

E. Hula, römische Altertümer. Mit 1 Plane der Stadt Rom und 60 Abbildungen. 1901. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Griechische Lyriker

in Auswahl

für den Schulgebrauch herausgegeben

von

Prof. Dr. Alfred Biese,
Kgl. Gymnasial-Direktor in Neuwied a/Rh.

Zweiter Teil:
Einleitung und Erläuterungen.

Zweite verbesserte und vermehrte Auflage.

Preis gebunden 1 M. 20 Pf.



LEIPZIG.
Verlag von G. Freytag.
1902.

Druck von Gebrüder Stiepel in Reichenberg.

Vorwort zur zweiten Auflage.

Die Einleitung hat außer Zusätzen, welche die neuaufgenommenen Text-Stücke betreffen, keine wesentliche Veränderungen erfahren. Die Erläuterungen mußten sich auch jetzt noch auf ein knappes Maß beschränken, da sie in erster Linie nur dem Schüler eine Stütze des Verständnisses (neben dem Lexikon) bieten sollen. Sie sind aber auf Grund manches freundlichen Rates, für den ich auch an dieser Stelle danke, sowie auf Grund mancher neuer Hülfsmittel und Ausgaben berichtigt und ergänzt worden. Was sich sonst noch an Bemerkungen über den engen Rahmen hinaus vorwitzig vorgedrängt hat, wird hoffentlich mir nicht verübelt werden. Bei solchen Erklärungen die rechte Mitte zu treffen und den mannigfachen, weit auseinandergehenden Wünschen und Forderungen gerecht zu werden, bleibt immer recht schwierig.

Neuwied a/Rh., März 1902.

Alfred Biese.

Inhalt

Einleitung.

Erläuterungen.

Einleitung.

Keine Literatur der Welt zeigt eine solche organische Geschlossenheit der Entwicklung wie die griechische. Sie ist das treue Spiegelbild des Geisteslebens jenes Volkes, das — wie Goethe sagt — den Traum des Lebens am schönsten geträumt hat. Sie führt uns von dem naiven Zeitalter des *Epos* mit seiner Objektivität und seiner ungebrochenen Einheit von Geist und Welt zu der *Elegie*. Diese gestaltet nicht nur den daktylischen Rhythmus leise um, indem sie in jede zweite Zeile (den Pentameter) durch ein plötzliches Abbrechen eine gewisse Unruhe hineinträgt, sondern sie setzt auch an die Stelle der behaglich breiten Erzählung von Taten der Helden der Vergangenheit die Betrachtung, das Denken und Empfinden des Momentes selbst; aber der Dialekt ist der epische, und traulich umklingen uns die Töne aus den Homerischen Gedichten, deren Bilder und Gleichnisse und feststehende Wendungen wie Goldfäden das Gewebe der elegischen Dichtungen durchziehen.

Aber weiter schritt der hellenische Geist fort auf der Bahn, die zum Subjektiven hinführte. Die beiden Ströme, Natur und Geist, welche im Zeitalter der Naivität in *einem* Bette verbunden waren, trennten sich, und zugleich erschloß sich der Born des in der Tiefe schlummernden Empfindungslebens. So entstand *das Lied*, welches aus dem Innern des Herzens heraufsteigt und dessen leidenschaftliche Erregung, voll Selbstgefühl, der Welt gegenüberstellt. Aber der antike Geist war noch zu harmonisch und heiter, als daß er des Bruches sich schon bewußt geworden wäre; „auf mäßig erregten Wellen des Gefühls oder Affekts schaukelt sich“ — wie Vischer bemerkt — „der Geist im Kahne der Betrachtung, bald fröhlich, bald wehmütig in das Spiel hinabsehend, das Maß des Schönen niemals überspringend“, *ἱμερτῆς σοφίης μέτρον ἐπιστάμενος*. Auch bei leidenschaftlicheren Tönen bleibt stets die Kraft mit der Anmut gepaart.

Aus der Verbindung des Liedes, speziell des Dithyrambos, mit der erläuternden Erzählung entstand *das Drama*; in ihm verschmolzen Sage und Leben in eins.

Aber mit der stetig sich verinnerlichenden Reflexion und der „das Ich zerfasernden“ Sentimentalität, welche auf der Sehnsucht nach der Unmittelbarkeit des Empfindens als einem „verlorenen Paradiese“ beruht, bildete sich im Hellenismus, d. h. in dem kosmopolitisch gewordenen Griechentum Alexanders und seiner Nachfolger, das uns fast modern empfindsam in allen Erscheinungen des geistigen und des sozialen Lebens

armutet, das Epigramm zum reflektierenden, oft gar weltschmerzlich angehauchten Gelegenheitsgedichte aus, und es erwuchs das Idyll als die duftigste Blume im Treibhause der alexandrinischen Poesie und als der innigste Ausdruck eines sentimentalischen Gefühls für die Natur.[1])

Auf das Genrebild aus Stadt- und Bauernleben folgte neben Ansätzen der Dorf- und Jägernovelle der erotisch-bombastische Sophistenroman, dies letzte Produkt einer greisenhaften Zeit.

Aber nicht nur die genetische Entwicklung im allgemeinen ist in der griechischen Literatur so bewundernswert, sondern auch die einheitliche Verschmelzung von Stoff und Form, von Rhythmus und Empfindung. Besonders die Lyrik weist eine solche wechselseitige Verbindung von Innenleben und Außenwelt auf, ein Überströmen des Seelischen auf die Natur und wiederum ein Versinnlichen des Geistigen, daß wir das Goethesche Wort zur Tat werden sehen: „Wodurch bewegt der Dichter alle Herzen? Wodurch besiegt er jedes Element? Ist es der Einklang nicht, der aus dem Busen dringt und in sein Herz die Welt zurücke schlingt?“ . . .

Das lyrische Lied, in seiner Wurzel rätselvoll, ist ein Ausklingen des Innern in rhythmischer Bewegung des Wortes; es muß sich von der Brust des Schaffenden losringen mit elementarer Macht, ebenso notwendig wie das Ein- und Ausatmen, wie der Jubel der Freude, wie der Schrei des Schmerzes; aber es muß auch dem Leser „Offenbarung und Erlösung“ sein, so daß es unsere Empfindung erweitert und vertieft und, „was halb bewußt in Duft und Dämmer in uns lag, in überraschender Klarheit uns erscheinen läßt“; es muß ein anschauliches Bild für das innere Auge, für die Phantasie darbieten.

Ganz Empfindung und ganz Rhythmus ist das echte lyrische Gedicht, und wie es, selbst ohne Melodie, auch „Lied“ heißt, so sind überhaupt Poesie und Musik in der Wurzel eins; dort wird der Geist zum Wort, hier zum Ton, zum melodischen Klange; dort unterstützt und hebt der Rhythmus das Wort, hier das Wort die Melodie. Aber „wie ich in der Musik“, sagt Storm, „hören und empfinden, in den bildenden Künsten schauen und empfinden will, so in der Poesie, wo möglich, alles drei zugleich.“

Die innigste Verbindung von Musik und Poesie zeigen uns die Anfänge der griechischen Lyrik, und je erregter der Stimmungsgehalt wird, desto bewegter auch der Rhythmus. Welche mannigfaltigen, auf- und niederwogenden Rhythmen zeigt uns das Melos! Der Elegos wurzelt noch zu sehr im Epos; aber weder dieses, noch auch jener entbehrte der Instrumentalbegleitung.

---

[1]) Vergl. meine „Entwicklung des Naturgefühls bei den Griechen und Römern“ (Kiel 1882—84).

Dunkel ist der Ursprung des Wortes ἔλεγος; ἐλεγεῖον sc. ἔπος ist z. B. bei Thucydides ein Distichon; ἐλεγεία sc. ᾠδή begegnet in der Augusteischen Zeit, daher lateinisch elegia. Nach der glaubwürdigsten Notiz (Schol. Aristoph. av. 217) sind ἔλεγοι „zum Aulos gesungene Klagelieder“. Damit stimmt es überein, daß Musiker, αὐλῳδοί, als Träger der Elegie uns bezeichnet werden.

Wie sich die Weiterbildung des ursprünglichen ἔλεγος vollzog, vermögen wir nicht mehr zu beurteilen; wir haben nur Bruchstücke. Der früheste Elegiker, dessen Dichtungen uns erhalten sind, bietet uns keine „Klagelieder“, sondern Kriegslieder. Die Elegie ward somit zur Trägerin jeglicher Betrachtung, sei es nun der politischen oder der sozialen oder der gnomisch-reflektierenden. Schildert uns das Epos, Bild auf Bild aufrollend — doch so, daß die Person des Dichters vor seinem Stoffe zurücktritt — Kriegestaten und Irrfahrten der Helden, so führen uns die ältesten Elegien auch in Kampf und Streit; aber der Sänger setzt die ganze Wucht seiner Persönlichkeit ein, auch wenn er nichts für sich sein will, sondern nur als Glied eines Ganzen, des Staates, sich fühlt, dem er mit Leier und Schwert zu dienen hat.

Es war eine wildbewegte Zeit, die nach dem Hinsterben der patriarchalischen Einfachheit des Heroenkönigtums über Jonien hereinbrach Äußere Kämpfe wechselten mit inneren Unruhen. In das Land der Lyder und Phryger und Joner fielen die Schwärme der Kimmerier ein, und zugleich entbrannte ein heftiger Streit zwischen den beiden Nachbarstädten Ephesos und Magnesia.

In diese Epoche führt uns Kallinos der Ephesier (um 650 v. Chr.).

Er ermahnt in seinem Kriegsruf die dem Wohlleben sich zuneigenden Gaugenossen, nicht lässig zu werden im Streite (v. 1—5), denn ruhmvoll ist der Kampf für das Vaterland (v. 6—10) und unabwendbar ja doch das Todesgeschick; aber weit mehr als der an seinem Herde Dahingeraffte wird der auf dem Schlachtfelde fallende Held von seinem Volke beklagt und geehrt (12—21).

Ganz im Geiste des Kallinos gehalten sind die unter dem Namen des Tyrtaios überlieferten Elegien. Wundersam ranken in der Überlieferung über ihn Geschichte und Sage in einander. Nach Jonien als seiner Heimat weist die Dichtart und der Dialekt; die Überlieferung fügt zu Tyrtaios die Notiz Λάκων ἢ Μιλήσιος; andere lassen ihn dem attischen Aphidnae entstammen, und damit verbindet sich das Ammenmärchen von dem lahmen Schulmeister, den auf Geheiß des Orakels die Athener den von den Messeniern arg bedrängten Lacedämoniern zu Hilfe gesandt hätten. Jedenfalls verstand Tyrtaios sowohl im Dienste der Musen als auch im

Kriegshandwerk den lakonischen Staat aus seinen inneren Wirren und seiner äußeren Bedrängnis während des zweiten Messenischen Krieges zu befreien, tatkräftig eingreifend als Feldherr und zu Ordnung und Tapferkeit ermahnend als Dichter: Tyrtaeus mares animos in Martia bella versibus exacuit, wie Horaz (a. p. 402) sagt.[1])

Schön und eindringlich legt er den Jünglingen die Pflicht und die Ehre des heldenmütigen Kampfes ans Herz (Nr. 1), denn schön ist der Tod für das Vaterland (v. 1 u. 2), und dem Feigen wird für seine Feigheit das Elend und damit Not und Verachtung zu teil (v. 3—10), darum gilt es, wacker zu streiten und nicht zu fliehen, während die Älteren zurückbleiben (11—20); ein schimpfliches Schauspiel ist es, wenn der Bejahrte in der ersten Reihe vor den Jüngeren fällt und verstümmelt wird; aber herrlich ist es für den Jüngling zu fallen, im vordersten Treffen mannhaft streitend (21—32).

In der zweiten Elegie ruft er die Spartaner, die Enkel des unbesiegten Herakles, auf, voll Kampfesmut die Zahl der Feinde nicht zu scheuen, das Leben gering, den Schlachtentod für süß zu achten, und malt ihnen das Bild des Tapferen im Gegensatze zu dem Feigen aus, nicht ohne episch-breite, anschauliche und lebendige Schilderung der spartanischen Kampfesweise und nicht ohne bitteren Hinweis auf die Wechselfälle, welche sie selbst im hartnäckigen Kriege mit den Messeniern erfahren haben.

In der dritten Elegie stellt Tyrtaios über alles andere Lob und Verdienst, bestehe es in körperlicher Kraft und Tüchtigkeit oder in süßer Rede (v. 1—8), den Ruhm kriegerischer Tapferkeit, welche nicht nur dem einzelnen, sondern auch dem Staate Gewinn bringt (v. 9—20); wer im herrlichen Kampfe sein Leben verliert, den beweinen Jünglinge und Greise, und sein Name vergeht nimmer, sondern lebt unsterblich unter den Seinen fort (v. 21—34); entflieht aber der Held dem Lose des Todes, so wird er von Alt und Jung geehrt, bis er ruhmgekrönt in den Hades hinabsteigt; darum strebe jeder im Kampfe nach solchem Gipfel der Tüchtigkeit (v. 35—44).

So herb und kriegerisch uns hier das Dorertum erscheint, das Tyrtaios in edler Begeisterung für Vaterland und Manneswürde zur Geltung bringt, so weich und sentimental mutet uns das Jonertum des Mimnermos

---

[1]) „Auch losgelöst von den Verhältnissen, aus welchen heraus diese Elegien entstanden sind, sind ihre markige Kraft, ihre menschliche Wahrheit und plastische Anschaulichkeit selbst heute noch einer vollen Wirkung fähig“ (O. Weißenfels).

von Kolophon[1]) (um 620 v. Chr.) an, von dem wir die ältesten erotischen Elegien (an die Flötenspielerin Nanno) erhalten haben. Nachdem die Lyder auch die Heimatstadt des Dichters erobert hatten, brach orientalische Schwelgerei die alte, einfache Sitte; maßloser Lebensgenuß und in seinem naturgemäßen Gefolge Lebensüberdruß traten an die Stelle des naiven Behagens am Dasein. Für einen Mimnermos ist das Leben reizlos, wenn es der Liebe entbehrt, wenn die holde Jugend dahin ist (Nr. 1); er schildert voll Wehmut die Vergänglichkeit des Lebens, die Flüchtigkeit der Jugend und die Kümmernisse des Alters (Nr. II und Nr. III) und wünscht den Tod vor dem Greisenalter, im 60. Jahre (Nr. IV). Den Genuß als das Höchste erachtend, bedauert er den nimmer rastenden Helios, der tagaus, tagein seine Rosse am Himmel emporlenke (Nr. V).

Wie Mimnermos, knüpft an das Homerische Gleichnis von den Blättern des Waldes auch Simonides von Keos an, einer der vielseitigsten griechischen Lyriker, der um 550 geboren, am Hofe der athenischen, thessalischen und sizilischen Tyrannen lebte und vor allem die große Zeit der Perserkriege mit seinen Gedichten verherrlichte. Würdige Ruhe verbindet er mit Formvollendung. In dem elegischen Fragment „Lebensweisheit“ mahnt er bei der Flüchtigkeit der Zeit zum Genusse des Guten, welches das Leben bietet.

Solon war groß als Gesetzgeber, aber auch als Dichter. Er verbindet die Klarheit des Denkens mit dem weisen Maßhalten in der Empfindung; daher ist alles so gesund und harmonisch bei ihm; eine milde Heiterkeit umschwebt seine Stirn.[2]) Leider sind nur Fetzen von seiner großen, hundert Verse umfassenden Salamis-Elegie erhalten, in der er, wie ein Reisender von der Insel heimkehrend, auf dem Heroldstein des Marktes die Bürger zu deren Eroberung aufmunterte. Salamis stand damals unter der Herrschaft Megara's (Nr. I). In den Wirren politischer Parteikämpfe hält er an der Gewißheit fest, daß Athen, unter dem Schutze

---

[1]) „Mit diesem Elegiker erscheint in der Literatur zum ersten Male der Typus einer weichlichen, dem männlichen Streben und Ringen abgekehrten Lebensauffassung, die sich hier nicht bloß mit einer gewinnenden melancholischen Anmut äußert, sondern auch mit einer rührenden naiven Deutlichkeit“ (O. Weißenfels). [2]) „Er ist kein schwungvoller Dichter, aber dafür der erste Repräsentant jener von Cicero so oft gerühmten attischen sanitas, welche jedem Gedanken sein volles Recht zu teil werden läßt und „nihil habet ineptiarum“. In jedem seiner Verse ist Verstand und Maß und Klarheit. Wiewohl nachdenklich, kennt er doch noch nicht die Aufregungen, welche das nachfolgende Jahrhundert dem zum Denken erwachten Griechentum bringen sollte“ (O. Weißenfels).

der Zeus entsprossenen Göttin stehend, nimmer untergehen wird (Nr. II). Er ist überzeugt, daß er die Macht gleichmäßig im Staate verteilt hat (Nr. III), und daß Übermut der Grund alles Übels ist (Nr. IV), was er mit Gleichnissen aus der Natur bestätigt (Nr. V und VI). Aber auch der ethischen Betrachtung des Lebens widmet er sein Denken und Dichten (Nr. VII). Unrecht Gut gedeihet nicht (v. 1—16); wie ein Frühlingswind die Wolken zerteilt und den Himmel wieder hell erstrahlen läßt, so schafft Zeus die Sühne für jeden Frevel, wenn auch oft erst nach einer Spanne Zeit (v. 17—26); ja er rächt das Böse oft erst an Kindern und Kindeskindern (v. 27—32). Erst das Unglück macht den Menschen klug, und so mannigfach Streben und Hoffen auch ist (v. 1—23), führt er in Nr. VIII aus, so nichtig bleibt es doch, da alles nur der Gott bestimmt und oft wider Erwarten fügt (v. 23—36).

Reichtum und Tugend stellt Nr. IX einander gegenüber; und in Nr. X wünscht der rüstige Greis, der alternd beständig noch zulernt (Nr. XI), nicht, wie Mimnermos (Nr. IV) im 60., sondern im 80. Jahre des Lebens Ziel zu erreichen.

Frohsinn und Ernst verbindet in der Elegie (Nr. I) Xenophanes aus Kolophon (um 560), der aus seiner Vaterstadt vertrieben, in der phokäischen Kolonie Elea in Unteritalien die berühmte Philosophenschule gründete. Mit einer hohen Auffassung des Göttlichen verband er eine strenge Verurteilung der Volksreligion, wie sie sich in den Homerischen Gedichten widerspiegelt, und fordert selbst beim Symposion, dessen maßvolle Freuden er schildert (v. 1—12), daß die Mythen und Märchen von Titanen und Kentauren der weihevolleren Betrachtung der Götter und der Tugend weichen solle. So stellt er auch im Gegensatze zu der Volksmeinung über alle Tüchtigkeit des Körpers und über die Siege in den Agonen (Nr. II, 1—10) die Weisheit des Philosophen, da das Gemeinwesen keinen Segen gewänne durch die Wettkämpfe an den Ufern des Pisas.

Eine Sammlung von Elegien und Gnomen bietet uns die den Namen des Theognis tragende Überlieferung. Daß der Dichter aus dem nisäischen Megara stammte und den Aristokraten angehörte, daß er auch in Sizilien, Sparta und Euboea war, steht fest. Seine Lebenszeit zu bestimmen, ist bisher nicht gelungen; doch scheint der Perserkrieg, den er erwähnt, kein anderer als der vom Jahre 492 sein zu können. Einst wohlhabend, wird er durch Gewalt ins Unglück gestürzt sein und den unerquicklichen Verhältnissen seiner von der Demokratie beherrschten Vaterstadt in Verbitterung und heiligem Zorn den Rücken gekehrt haben. Jedenfalls verfaßte er eine Sammlung gnomologischer Dichtungen in Elegienform; aber bereits der in voralexandrinischer Zeit vorliegenden Hauptsammlung

sind verschiedene Anthologien eingereiht. Schon aus diesem Grunde wird niemand das eigene Gut des Theognis von fremdem zu sichten wagen. Aber er tritt uns entgegen als ein echter Aristokrat der Geburt und der Gesinnung, der moralisiert und philosophiert, doch ohne moderne Grübelei. Das Persönliche hebt er zu etwas Allgemeinem empor, voll Reife und naiver Klarheit.

Mit väterlicher Liebe hing er an einem edlen Jünglinge, dem Polypaiden Kyrnos, den er in die Lebensweisheit und in die Grundsätze des aristokratischen Regimes einzuführen sucht. Doch der Lust an Wein und Gesang nicht abhold, weiß er seine Leier auch auf diesen heiteren Ton zu stimmen.

Mit dem Preise und Anrufe der Götter und der Musen (Nr. I) begann wahrscheinlich die Spruchdichtung social-ethischen Inhalts, welche Theognis an seinen edlen Zögling richtete. Diesem führt er vor die Seele, wie nur Recht und Gesetz und wackere Bürger dem Staate zum Heile gereichen, Frevelmut und Eigenwille aber ihn zerstören (Nr. II). Voll zorniger Wehmut denkt er an die Vergangenheit zurück, in der auch die Bürger seiner Heimatstadt noch schlecht und recht dahinlebten; nun aber ist eine Wandlung eingetreten: die einst Trefflichen sind jetzt Frevler (Nr. III). Es wichen von der Erde Treue und Mäßigung, nur noch die Hoffnung blieb, die einzige tröstliche Göttin; ihr zu huldigen und fromm zu sein, ist höchste Pflicht (Nr. IV). Schwer ist die Zeit, die Feinde nahen (Nr. V), aber die ewigen Götter — des seien wir getrost und frohen Mutes — werden die Stadt schirmen (Nr. VI), vor allem Apollon, der einst dem Pelopiden Alkathoos mit seinem Saitenspiel die Mauern Megaras bauen half; daher mögen wir ungestört von Feindesmacht sein Frühlingsfest feiern (Nr. VII). Aber der Dichter ward aus seinem Vaterlande durch innere Unruhen vertrieben und seiner Güter beraubt; voll Wehmut hört er in der Fremde den Ruf des Kranichs, der zur Bestellung der Felder auffordert: die seinigen sind in Räuberhand, ihm ward Not und gefahrvolle Meeresfahrt zu teil (Nr. VIII). Wo er auch weilt, in Sizilien oder Euböa oder Sparta, an seinem Herzen nagt das Heimweh (Nr. IX), und voll bitteren Hasses gegen seine Feinde, deren Blut er trinken möchte, fleht er Zeus um Rache an (Nr. X).

Allgemeinere Gnomen mahnen, Gutes mit Gutem, Böses mit Bösem zu vergelten (Nr. XI), die Sorgen aber mit Wein hinwegzuspülen (Nr. XII). Selten erreicht der Mensch, was er will, lehrt Nr. XIII, auch das beste Wollen führt nicht zum Ziel, nur der Götter Ratschluß fügt alles; doch bleibt es das Lieblichste zu erreichen, was man begehrt (Nr. XIV). Ein guter Freund ist Goldes wert (Nr. XV), die Gesinnung macht den Freund,

nicht das Wort (Nr. XVI), habe Geduld mit den Schwächen des Freundes (Nr. XVII). Als schönstes Los preist der Dichter den frühen Tod (Nr. XVIII) und als höchsten Schatz die *αἰδώς* (Nr. XIX). Aber der großen Menge erscheint der Reichtum als die größte Tugend, als erhaben über die Gerechtigkeit eines Rhadamanthys und über die Verschlagenheit eines Sisyphos, der selbst die Persephone überlistete, und der Redeweisheit des göttergleichen Nestor oder über körperlicher Gewandtheit und Schnelligkeit (Nr. XX).

In der Unterwelt hört Lautenschlag und Flötenspiel auf, darum genieße die Tage, da das Sonnenlicht dir scheint (Nr. XXI), freue dich des Daseins, schnell wie ein Gedanke flieht die goldene Jugend dahin (Nr. XXII).

Aber im Leid harre aus, ohne Verbitterung, ohne dich zu stemmen gegen das Unvermeidliche (Nr. XXIII).

Den Beschluß der Kyrnoslieder bildete offenbar Nr. XXIV: wen der Dichter in seinem Liede feiert, der lebt fort im Munde der Menschen beim Gelage und Festmahl, dessen Ruhm vergeht nimmer; so wird auch der deine, o Kyrnos, in Hellas und auf den Inseln erklingen, so lange ein Lied noch tönt und Erde und Sonne dauern.

An einen Simonides ist eine Elegie gerichtet (Nr. XXV), welche die seitdem vielfach verwandte Allegorie des von unruhigen Wogen hin- und hergeworfenen und von unvernünftiger Mannschaft geleiteten Staatsschiffes zum Mittelpunkte macht. —

Nur wenige Elegien-Fragmente sind uns von dem vor allem als Jambendichter berühmten Lyriker Archilochos von Paros überliefert. Ein Sohn des Telesikles, lebte er wahrscheinlich um die Mitte des 7. Jahrhunderts. Als Kolonist weilte er längere Zeit auf Thasos und hatte dort mit den Thrakern der gegenüberliegenden Küste viel zu kämpfen; er erlitt den Tod in einem Gefechte der Parier gegen Naxos. Eine leichterregte, in Stimmungen wie in rhythmischen Maßen ungemein bewegliche, kraftvolle Dichternatur: „summa in hoc vis elocutionis, cum validae tum breves vibrantesque sententiae, plurimum sanguinis atque nervorum“, sagt Quintilian von ihm.

Er wußte Leier und Schwert zu führen (Nr. I); sein Schwert ersetzte ihm alles (Nr. II); und er weiß sich zu trösten, auch wenn er seinen Schild in der Schlacht verloren hat (Nr. III). Selbst in der innigen Klage, im tiefen Schmerz um Mitbürger, welche von der schäumenden Meerflut verschlungen wurden, weiß er einen Balsam für die Wunde: muthige, starke Geduld! So in Nr. IV, das, an den Parier Perikles gerichtet, ein Bruchstück eines großen Threnos ist. —

Den Übergang von der Elegie zum Melos bietet der Jambus. Dunkel ist der Ursprung des Namens. Ist er griechisch, dürfte er mit *ἰάπτειν* „schleudern“ zusammenhängen, sei es nun mit Bezug auf die „Pfeile“ des Spottes oder, was wahrscheinlicher ist, auf die raschen orchestischen Bewegungen. Sein Metrum ist das *γένος διπλάσιον*.

Der Jambus wurzelt im Gottesdienst, im Kult der Demeter und des Bakchos. Spott und Hohn ist sein Element, so daß der Dichter mit seiner eigenen Individualität, angreifend, hervortritt.

Lehrhaft und ruhig und besonnen sind die trochäischen Tetrameter des Solon. In Nr. I führt er den Demagogen redend ein, der nicht begreift, wie Solon sich den fetten Fang der Tyrannis bei aller seiner Macht hat entgehen lassen, und verteidigt sich in Nr. II mit stolzem Selbstgefühl, sich frei wissend von der kleinlichen Gewinnsucht der Menge; denn seine Gesetzgebung hat Ordnung im Staate geschaffen, Recht und Freiheit von dem Schuldzwange den Bürgern zurückgegeben; aber nimmer hat er die Macht, die er besaß, gemißbraucht (Nr. III).

Archilochos weist auf die Allmacht der Götter hin, die bald erhöhen, bald stürzen können (Nr. I), und mahnt, im Glücke nicht stolz, im Unglück mutig, unverzagt zu sein (Nr. II). Bei einer Sonnenfinsternis glaubt er, man müsse nun nichts mehr für unmöglich halten, wenn selbst am Mittage Zeus die Nacht hereinbrechen lasse (Nr. III). Gegen Lykambes, der ihm seine Tochter Neobule versagte und den er weidlich derb geschmäht hat, ist Nr. IV gerichtet. Nr. V gibt einem bescheidenen, genügsamen Gemüte Ausdruck. Nr. VI[1]) wünscht haßerfüllt dem treulosen Freunde ein gar bitteres Los.

Es ist alles eitel, lehrt Semonides von Amorgos (ebenfalls im 7. Jahrhundert lebend); ohnmächtig hat der Mensch sich zu fügen; nur Hoffnung und Vertrauen vermag aufrecht zu erhalten, sowie bei all den tausend Übeln, die den Menschen bedrohen, sich nicht mit selbsteigener Pein in sein Leid zu versenken. —

Nur über Trümmer wandeln wir auch auf dem Gebiete der Lyrik im engeren Sinne, des Melos. Mag der Volksgesang mit dem Liede, das dem Gottesdienste oder weltlicher Beschäftigung, der Arbeit oder der Lust geweiht war, in graue Zeit zurückreichen, erst aus dem 7. Jahrhundert geben uns Bruchstücke Kunde von einer kunstmäßig entwickelten Chorlyrik, d. h. von Gesängen unter musikalischer, oft auch mimischer Begleitung, sei es nun im Dienste religiöser Andacht, zu Ehren der Götter in Hymnen

---

[1]) Reitzenstein (Sitzgsber. Berl. Akad. 1899): „Die einfache Sprache, die Leidenschaft des Hasses und die Kraft der Phantasie lassen wohl jeden Leser sofort an Archilochos denken.“

und Päanen, besonders auf Artemis und Apollon, in Dithyramben besonders auf Dionysos, und in Prosodien, d. h. Prozessionsliedern, sei es zu Ehren der Menschen, in Enkomien und Epinikien, die den Siegern in den Wettspielen geweiht waren, in Epithalamien und Hymenäen, d. h. Hochzeitsliedern, in Threnoi, d. h. Trauerliedern bei Begräbnissen. Weltlich und geistlich zugleich waren die Parthenien, Lieder für Jungfrauenchöre.

Als ältester Vertreter der Chorlyrik gilt uns Alkman (um 650 v. Chr.), angeblich aus Sardes in Lydien stammend, doch ist er jedenfalls früh nach Sparta gelangt. Von seinen näheren Lebensumständen wissen wir nichts Sicheres. Er war in den mannigfachen Formen des Melos, wie es scheint, der bahnbrechende Genius, die religiöse Poesie wie auch die weltliche beherrschend. Aber auch für die eigene Regung des Herzens findet er den vollen Ton. In sinniger Weise knüpft er (Nr. I) an den rührenden Volksglauben an, nach welchem die Alkyonen (die weiblichen Eisvögel) aus uneigennützigster, aufopferndster Freundschaft den Kerylos (das Männchen), wenn er alt geworden, auf die Flügel nehmen, und wünscht, wie so oft aus den verschiedensten Motiven der Liebende im deutschen Volksliede, sich verwandelt in die beschwingte Gestalt des Vogels, da die schwachen Füße nicht mehr Schritt halten wollen mit dem flüchtigen Takt der blühenden Schülerinnen. Ein tiefes Naturgefühl spricht sich in dem berühmten Nachtliede (Nr. II) aus, das die Ruhe in der Natur, den abendlichen Frieden mit schöner Beseelung des Leblosen schildert; man hat es mit Goethes „Über allen Gipfeln ist Ruh'“ verglichen; aber es ist nur Fragment, und es ist nur „Vordergrund“, es fehlt ihm die lyrische Seele, d. h. der Bezug zur Welt des Geistes, wie in dem Goetheschen „Warte nur, balde ruhest du auch“. Man denke eher an Paul Gerhard's Liedanfang: Nun ruhen alle Wälder, Vieh, Menschen, Städt' und Felder, Es schläft die ganze Welt.“

In Sturm und Drang der Welt und des Menschenherzens führen uns die Lieder des Alkaios. Denn das ist ja gerade das Große an der Entwicklung des griechischen Geisteslebens: die Poesie ist die natürliche Frucht der Zeit und der Stimmung, und auf jedem Boden und in jeder Luft wächst nur das, was diesem Boden und dieser Luft entsprach: auf dem Boden der unbefangenen Zufriedenheit das Epos, in der Luft des Zweifels, in der Hitze des Parteikampfes die subjektive Lyrik, das äolische Lied.*) Nach dem Sturze des patriarchalischen Königtums begann das Ringen der Aristokratie mit der Demokratie auf den Inseln und Küsten

---

*) Vergl. Die schöne Abhandlung von Th. Kock, Alkaios und Sappho. Berlin 1862.

Kleinasiens. So auch auf der herrlichen Insel Lesbos und besonders in ihrer Hauptstadt Mytilene, welche zu den schönsten und wohlhabendsten des gesamten Griechenlands gehört. Aus einem der edelsten Geschlechter stammte Alkaios (um 625 v. Chr.). In ein wildbewegtes Leben führen uns seine Lieder. Auf der Seite des Adels, im Bunde mit dem lesbischen Weisen Pittakos, kämpft er gegen die Männer der Volkspartei, tummelt sich in auswärtigen Kriegshändeln, läßt sich den Wind auf stürmischem Meere um die Nase wehen, ja gelangt bis nach Ägypten. Inzwischen hat das lesbische Volk den Pittakos zum Aisymneten (Schiedsrichter) gewählt; samt andern Adligen hiermit unzufrieden, befehdet Alkaios den einstmaligen Freund aufs heftigste mit dem Schwert und mit der Leier. Er ist ein Mann der Tat, aber auch ein Mann, hold der Liebe, dem Wein und Gesang, wie Horaz, sein eifriger Nachbildner, ihn charakterisiert in seinem Gedichte an die Laute (I 32): „Liebliche Laute, Einst melodisch tönend dem Manne von Lesbos, Der, ein Kriegsheld zwar, doch im Klang der Waffen, Oder wenn sein schweifendes Schiff am feuchten Strande geschützt lag, Bakchos stets besang und die Musenschwestern, Venus auch und Amor den Schelm, ihr Schoßkind.“ Aus einem Hymnus auf Hermes rührt Nr. I her, aber mitten in seine Kampfesstimmung führen uns die *στασιωτικὰ ποιήματα,* so Nr. II, von dem Athenaeus sagt: „Der Dichter Alkaios, ein Anhänger der Musen wie nur irgend einer, stellt dennoch die Mannhaftigkeit der Dichtkunst voran und beweist sich über Gebühr kriegerisch. Darum brüstet er sich mit folgender Beschreibung seines Hauses, welches doch eher von Geräten der Musenkünste voll sein sollte.“ Sein Prunkzimmer ist ein Waffensaal geworden.

Auf das Meer im Sturm führt uns Nr. III; von einer Allegorie wie bei Horaz spüren wir nichts; nur den frischen Meereshauch und den „sonantem aureo plectro dura navis...mala“. — Krieg und Seefahrt halten den Leib frisch und gesund und den Mut fröhlich; aber sie zehren; und wer sich ihnen ergeben hat, bedarf der Stärkung; darum ist Alkaios ein Freund des Weines; im Krieg, im Frieden, ob es heiß, ob es kalt ist, früh oder spät, stets scheint ihm die Zeit eine Mahnung auszusprechen: Greif zum Sorgenbrecher! Entsetzliches Wetter ist da draußen! Also Wein her! (Nr. IV). Draußen brütet die Sommerhitze. Wein her! (Nr. V)[1] Doch vor allem, wenn Sorgen plagen: Wein her! (Nr. VI). Zwar naht uns noch

[1]) Voll ausgelassener Freude gibt er sich dem Zechen hin, als der Tyrann Myrsilos gestorben ist: *Νῦν χρὴ μεθύσθην (= μεθυσθῆναι), καί τινα πρὸς βίαν πώνην (= πίνειν) ἐπειδὴ κάτθανε Μύρσιλος*: Hor. I 37 Nunc est bibendum. Im Versmaß schließt sich Horaz III 12 Miserarumst etc. an Alc. 80 an: *Ἔμὲ δειλάν, ἐμὲ πάντων κακοτάτων πεδέχοισαν (= μετέχουσαν).*

nicht der Abend, doch wozu sollen wir auf die Lampen warten: Wein her! (Nr. VII)[1]. Seinen Bruder Antimenidas begrüßt er Nr. VIII; jenem war die Heimat zu eng geworden, und so hatte er als Söldner und Abenteurer in der Fremde sein Glück versucht und kehrt nun heim mit stolzer Siegesbeute, mit einem Schwerte, dessen elfenbeinerner Griff mit Gold verziert ist.

Eine jüngere Zeitgenossin des Alkaios war die „veilchenlockige"[2]) Sappho, die Platon die zehnte Muse nannte; ihren Liebesklagen und den Kampfesliedern des Alkaios lauschen, wie Horaz II 13 sagt, in stummer Bewunderung selbst die Schreckensgestalten des Schattenlandes. Mit ihren „unverwelklichen Rosen aus Pierien" bot sie das Zarteste, was hellenische Liebesdichtung kennt; und so hat Horaz recht, wenn er singt (IV 9): „Ewig atmet die Liebesglut, Stets lebt das Feuer, welches Sappho Einst in äolische Saiten hauchte." Schwärmerische Liebe hegte ihre Seele, vor allem zu holden Mädchen, die sie um sich sammelte, um sie in Chorgesängen und in der edlen Dichtkunst zu unterweisen.

So betet sie zu Aphrodite (Nr. I), sie möge ihr Herz in Liebesnöten nicht verschmachten lassen, vielmehr wie sonst ihr gnädig nahen, auf goldenem, taubenbespanntem Wagen herniederschwebend, und in Liebe entzünden, wem sie ihr Herz geweiht hat.

In der zweiten Ode (Nr. II) malt Sappho in glühenden Farben das Glücksgefühl aus, das den Mann durchrieseln muß, der gegenübersitzt der Geliebten, der Holdlächelnden, die sie selbst in ihr Herz geschlossen hat. — Wir ahnen bei diesem Liede, was die Charakteristik der Dichterin bei Horaz IV 9 zu bedeuten hat: spirat adhuc amor Vivuntque commissi calores Aeoliae fidibus puellae, vgl. II 13, epist, I 19, 28.

Wie die Liebe, so füllt auch innige Sympathie mit der Natur, welche man so oft den Alten in wundersamer Verblendung absprach,[3]) ihr für alle Schönheit so tief empfängliches Herz. So vertieft sie sich in die Wunder des nächtlichen Himmels mit seinen Sternen, wie aus den schönen, vielleicht einem Vergleiche dienenden Zeilen (Nr. III) hervorgeht. Voll des Zaubers jenes stimmungsvollen Naturempfindens, das in der umgebenden Landschaft einen Widerhall des eigenen Fühlens findet und den Natureindruck mit der seelischen Regung verwebt, ist Nr. IV. Denken wir uns Sappho in die Nacht hinausschauen: der Regen rieselt nieder, und von

---

[1]) Vgl. Fr. 53 *Οἶνος γὰρ ἀνθρώποις δίοπτρον*, „der Wein ist der Menschenseele Spiegel", in vino veritas; 46 *Μηδὲν ἄλλο φυτεύσῃς πρότερον δένδριον ἀμπέλω.* [2]) Alkaios 16 *Ἰόπλοκ' ἁγνὴ μελλιχόμειδε Σαπφοῖ.*

[3]) Vergl. meine „Entwicklung des Naturgefühls bei den Griechen und Römern", Einleitung; über Sappho, I 27 f.

den im Winde sich wiegenden, im Regen rauschenden Zweigen weht Schlummer herab — „das Rauschen des Wassers und das Wehen des Windes, es ist wunderbar, wie das uns träumen macht“, sagt Storm. Nächtliche Sehnsucht atmet Nr. V. — Kraftvolle und zarte Vergleiche bieten uns Nr. VI und VII und VIII, das der süßen Tochter Kleïs geweiht ist; und in hohem Selbstgefühl ruft sie einer ungebildeten Frau Nr. IX zu. In das liebebefangene, für die Umgebung und die Alltagsbeschäftigung gänzlich verlorene Herz eines Mädchens versetzt sich Nr. X. Ein schönes Mädchen, das lange begehrt und vergebens umfreit ist, vergleicht Nr. XI mit dem hoch am Aste hängenden Apfel; und die treulos Verlassene vergleicht Nr. XII mit der unbeachteten, vielleicht von den Hirten zertretenen und entblätterten Hyazinthe. —

Aber auch im dorischen Osten blühte die Lyrik. Ein Meister der Chorgesänge war Tisias aus Himera in Sizilien, bis in die Mitte des 6. Jahrhunderts als rüstiger, hochbetagter Greis lebend. Seine Kunst erwarb ihm den Beinamen Stesichoros, der später den ererbten verdrängte, *ὅτι πρῶτος χορὸν ἔστησε,* d. h. als erster Ordner der Chöre. Quintilian (X 1, 60) sagt von ihm: epici carminis onera lyra sustinuit, weil Stesichoros meist heroische Mythen, dem Homer, Hesiod und den kyklischen Dichtern in der Wahl der Stoffe sich nähernd, in seinen Liedern behandelte; Horaz spricht daher auch von den graves camenae Stesichori (IV 9, 5). In seiner Geryoneïs schilderte er den Zug des Herakles zu den Rindern des Geryoneus: Herakles, von den Strahlen des Helios belästigt, spannte gegen diesen seinen Bogen; Helios rief ihm zu, davon abzulassen, und gab jenem, als er Folge leistete, seinen Sonnenbecher, mit dem er selbst seine nächtliche Fahrt über den Okeanos macht. Herakles setzte damit nach der Insel Erytheia über, führte von dort die Rinder in demselben über den Okeanos und gab den Becher dem Helios zurück, auf daß dieser zu seiner Mutter, seiner Gattin und den lieben Kindern zurückkehre („Helios und Herakles“).

In Sprache und in Behandlung mythischer Stoffe lehnte sich Ibykos, aus Rhegium in Sizilien stammend, an Stesichoros an. Aber zugleich bricht bei ihm, wie bei den äolischen Dichtern, auch das subjektive Empfinden hindurch. Vielfach an den Höfen der Tyrannen seiner Zeit weilend, wie z. B. bei Polykrates auf Samos, führte er ein bewegtes und mannigfach angeregtes Leben. Die Unruhe des Gemüts, eine verzehrende Glut und Leidenschaft spürt man in seinen Liedern. So in dem Fragment (Nr. I), in welchem er mit der in Frühlingsschönheit prangenden Natur sein ruheloses Herz in Gegensatz stellt, das der Eros wie thracischer Wintersturm durchbraust. Und selbst den Alternden sieht der lose Gott noch so unwiderstehlich liebreizend an und sucht ihn in seinem Netze zu fangen,

so daß er zittert wie ein Roß, das trotz Altersschwäche noch — wie einst so oft — in die Rennbahn geführt wird (Nr. II).

Ein höfischer Sänger wie Ibykos war auch Anakreon aus der ionischen Stadt Teos an der kleinasiatischen Küste. Als Harpagos, der Feldherr des Kyros, die Stadt erobert hatte, zog Anakreon mit vielen anderen Joniern, welche das Joch persischer Herrschaft nicht tragen wollten, nach Abdera in Thrazien. Später lud ihn Polykrates an seinen Hof; und nach dessen grausamem Ende fand der Dichter eine neue Heimstätte für sich und seinen Ruhm bei Hipparchos in Athen. Seine Gedichte sind lebensfrohe, zum Teil tändelnde Poesien („Nec si quid olim lusit Anacreon Delevit aetas“ singt Horaz von ihm und seinen Nachahmern IV 9, 9); er huldigt dem Genusse des Augenblicks, wie ihn die Üppigkeit und Ungebundenheit besonders an dem Hofe zu Samos darbot. Er ist der Dichter des Weines und der Liebe. Was er singt, trägt den Stempel des Leichten und Anmutigen, auch wenn er sich an die Götter wendet, wie in Nr. I, wo er die Artemis bittet, freundlich ihm zu nahen, und in Nr. II, wo er Dionysos anfleht, die Gunst des Kleobulos ihm zuzuwenden. Ein knappes Winterbild bietet Nr. III, eine Klage, daß sein graues Haar ihm die Gunst eines schönen Mädchens wehre, Nr. IV. Und mit Schmerz sieht er den Scheitel sich lichten, das Alter nahen und mit ihm das Scheiden in jenes dunkle Land, aus dem es keine Wiederkehr gibt (Nr. V). Einem von seiner Mutter verlassenen Rehkälbchen vergleicht er das Mädchen, das hold erschrickt (Nr. VI), und dem beilbewaffneten Schmied den Eros (Nr. VII). Zu fröhlichem Trinken ohne skythisches Lärmen mahnt Nr. VIII. „Wein her!“ ruft er auch in Nr. IX, um mit Eros ringen zu können. Als ein junges Fohlen, das, der Leine noch unkundig, den Reiter flieht, stellt er eine spröde Thrakerin hin (Nr. X). Und in scherzhafter Weise setzt er die Flucht aus der Schlacht und den Verlust des Schildes in Parallele mit dem gimpelhaften Entweichen vor einem Mädchen.

Ein nicht minder bewegtes Leben als Anakreon führte der fruchtbarste und vielseitigste Meliker der Griechen, Simonides, in Julis auf Keos, jener Sunion gegenüberliegenden Insel unter den Cykladen, geboren. Bald finden wir ihn in Sizilien, bald in Athen bei den Pisistratiden, bald in Thessalien, wo er an den Höfen der Aleuaden und Skopaden ehrenvollste Aufnahme fand, die er durch zahlreiche, zu ihrem Preise gedichtete Lieder vergalt, bald wieder in Athen. Er ist der begeistertste Sänger der Freiheitskriege geworden. Am Ende seines Lebens ward er von Hiero nach Sizilien berufen, der es für eine Ehrenpflicht seiner fürstlichen Stellung hielt, die nambaftesten Dichter (wie auch Aischylos und Pindaros auf kurze Zeit) an seinen Hof zu ziehen. Seine außerordentliche geistige Beweglichkeit bekundete Simonides nicht nur im Leben, an den Höfen der verschieden-

artigsten Herrscher und im Verkehre mit den mannigfachsten Menschen, sondern auch in seinem Dichten, das alle Arten des Melos umspannte. Wenn ihm auch die Erhabenheit und der hohe sittliche Ernst des Pindaros fehlte, so verfügte er doch nicht minder wie jener über die Kraft der Darstellungsweise, die sich zugleich frei von Dunkelheiten hält, und übertrifft ihn an Tiefe des Gemüts, an Pathos, an Leidenschaftlichkeit in der Wiedergabe menschlichen Empfindens, so daß er uns auf das tiefste zu rühren vermag. So heißt es in der ältesten griechischen Literaturgeschichte, in der *ἀρχαίων κρίσις* des Dionysios von Halicarnaß: *Καθ' ὃ βελτίων εὑρίσκεται καὶ Πινδάρου, τὸ οἰκτίζεσθαι μὴ μεγαλοπρεπῶς ὡς ἐκεῖνος, ἀλλὰ παθητικῶς.*

In dem Enkomion auf die bei den Thermopylen Gefallenen (Nr. I) preist er die Helden, deren Grab ein Tempel sei, in welchem die Trauer zum Lohn und die Tränen ein dankbares Erinnern würden. Daher vermag solchen Ruhm keine Macht der Zeit zu vernichten.

In nicht so freiem Enthusiasmus mag der Dichter das Epinikion auf Skopas (Nr. II) gedichtet haben, der ein grausamer Tyrann war: Es ist schwer, ein wahrhaft guter, in jeder Hinsicht tadelloser Mensch zu werden; des Pittakos Spruch: „Es ist schwer, edel zu sein" ist nicht zutreffend; beständig gut ist wohl nur Gott; der Mensch aber muß schlecht sein, wenn ihn ein übermächtig Geschick zu Fall bringt; vom Schicksal hängt es ab, ob der Mensch gut oder schlecht ist; die in der Götter Gunst stehen, sind die allerbesten; drum suche ich nicht — was es doch auf der Welt nicht gibt — einen ganz tadellosen Menschen; vielmehr lobe und liebe ich jeden, der nicht mit Wissen und Willen Schändliches tut; gegen die Notwendigkeit aber kämpfen auch Götter nicht an; wenn einer nicht geradezu schlecht ist, dann will ich ihn nicht tadeln; schön ist alles, was frei ist vom Häßlichen.

An die Veränderlichkeit des Menschenloses — keiner weiß, was morgen sein wird —, an die Mühsal, der jedes Leben, wie in der Vorzeit, so auch jetzt immerdar unterworfen ist, und an die unentfliehbare Gewalt des Todes mahnen Nr. III und IV. — Zu dem Besten, was überhaupt die hellenische Poesie besitzt, gehört die Danaeklage (Nr. VI). Als Danae den Perseus dem Zeus geboren hatte, setzte ihr Vater Akrisios sie samt dem Kinde in einem Kasten aufs Meer aus. Mit der angstvollen Unruhe der Mutter und dem Brausen des Sturmes und des Meeres kontrastiert der friedliche Schlummer des Kindes, das, mit göttlichem Lichte die Finsternis der Tiefe durchleuchtend, nichts ahnt von dem Graus ringsumher und nicht der armen Mutter Flehen hört. — Dem Spruche des Kleobulos auf Midas' steinernem Denkmal: „Ewig, solange die Wasser rinnen, die Wipfel rauschen, Sonne und Mond erglänzen und das Meer brandet, werde ich

dem Wanderer künden: Hier ist Midas der König begraben“ hält Simonides den Satz entgegen (Nr. VII): „Alles ist schwächer denn Göttermacht, und Steine werden zertrümmert von Menschenhänden. Torenhaft ist solch ein Urteil.“

Auf hohem Gipfel thront die Tugend, lehrt Nr. VIII, nur rastloses Ringen führt empor.

Ein Schwestersohn des Simonides und ein Jünger seiner Musenkunst war Bakchylides. Den Segen des Friedens, der nicht nur Reichtum, sondern „auch des süßen Gesangs holdsel’ge Blumen“ und fromme Opfer für die Götter bietet, der mit Spinnengeweben die Waffen umziehen läßt und friedlichen Schlaf und fröhliche Gelage gewährt, preist Nr. I. An die Kürze des Lebens mahnt Nr. II, während den seligen Zauber des Sorgen lösenden, holdes Schwärmen in kühnen Träumen weckenden Weines Nr. III schildert und als das Beste im Leben nicht Goldgerät oder Purpurdecken, sondern ein fröhlich Herz und die Muse und den blinkenden Wein Nr. IV hinstellt. Von leichter Anmut und doch auch wieder von tiefem Ernst erfüllt ist Nr. V. Es bildet die mythische Fabel aus einem Siegesliede, auf Hieron von Syrakus, der in Olympia im Jahre 472 den Lorber davontrug, was auch Pindaros (Olymp. I) besang. Herakles trifft in der Unterwelt auf Meleagros, und dieser erzählt ihm sein Schicksal. Die Moîra hatte der Althäa, der Mutter des Knaben, einst gelobt, so lange der Scheit, der auf dem Herde brannte, nicht ganz vom Feuer verzehrt sei, solle der Sohn leben. Althäa barg ihn sorgsam im Schrein. Einst vergaß ihr Gatte, Oineus, des Opfers für die Artemis, und diese entsandte nach Kalydon einen furchtbaren Eber. Meleagros mit anderen Helden erlegte ihn; aber um das Fell entstand blutiger Streit, und in diesem erschlug Meleagros auch seiner Mutter Brüder. Voll Zornes entnahm Althäa der Lade den verhängnisvollen Scheit und schleuderte ihn ins Feuer. Da erlosch des Helden Lebenslicht, und seine Seele entschwebte zum Hades. — Ob dieser Erzählung tief erschüttert, vergoß Tränen der gewaltige Herakles; ihn, den Sohn des höchsten Gottes, der Unerhörtes vollbrachte, ja selbst den Tod überwand, erfaßt die Erkenntnis, die müde, die an den alten Idealen irre geworden: Das Nichtsein ist für den Sterblichen das Beste! — Dieser Kontrast der Heldengröße und des Gefühls der Ohnmacht entbehrt nicht der erschütternden Tragik. — Nr. VI, auch einem Siegesliede auf Hieron entnommen, gibt die weise Mahnung, bei aller Vergänglichkeit des Daseins doch den Tag zu nutzen und zu genießen („carpe diem“ sagt Horaz), und stellt mit echt hellenischem Empfinden die Ewigkeit des Elementes in Gegensatz zu der Flüchtigkeit des Menschenlebens, dessen Glanz nur im Liede fortdauert, wenn es von Tugend und rechtlicher Gesinnung gegen Gott und Menschen getragen war. — Das ist echt apollinische Lebens-

weisheit, die hier der Gott selbst vorträgt. — Nr. VII wirkt wie eine Ballade, wie etwa der Taucher oder der Ring des Polykrates. Es ist ein Päan, der auf Delos zum Preise des Apollo gesungen wurde, dem Theseus einen Altar gestiftet hatte. Kretas König, Minos, hat den üblichen Tribut für den Minotaurus von Athen geholt; unter den Jünglingen ist auch Theseus. Auf hoher See erfaßt den Minos Liebe zu einer der Jungfrauen, Eriböa: Theseus schützt sie. Minos bittet den Zeus um ein Zeichen seiner göttlichen Abkunft — Zeus antwortet bestätigend mit dem Blitz — Theseus rühmt sich seiner Herkunft von Poseidon, die jener bezweifelt, indem er einen Ring ins Meer wirft, den der junge Athenersproß aus den Fluten nimmer heraufholen könne. Aber Theseus taucht unerschrocken hinab, seine Mutter empfängt ihn, und königlich geschmückt taucht er auf, zum Jauchzen der Jünglinge und Jungfrauen, und wird von Delphinen an Bord getragen. Daß er den Ring wiederbringt, übergeht als selbstverständlich der Dichter und schließt mit dem Gebet an Apollon.*)

Daß auch auf dem dorischen Kreta der edlen Sangeskunst gehuldigt ward, zeigt uns des Hybrias Soldatenlied, in dem er sein Schwert, sein Kriegshandwerk als sein Ein und sein Alles preist, das ihn stolz auf die Menge herabsehen läßt.

In dem Hellenenglauben ist das Streben aus der Vielheit zur Einheit unverkennbar. Bald ist Zeus schlechthin der Gott, oder er ist der Vollstrecker der *εἱμαρμένη*, bald tritt diese oder die Tyche selbständig auf. Und wie tief diese Empfindung war, beweist, daß die Tyche schon frühe einen eigenen Kultus hatte. Es wurzelt eben nichts tiefer in der Seele der ernsten Griechen der besten Zeit als der Gedanke, daß das Leben durch und durch göttlicher Einwirkungen voll ist; nichts ist ihnen befremdlicher und fremder als der Wahn, jeder Mensch sei seines Glückes Schmied. Und so preist auch ein unbekannter Lyriker (Adesp. Nr. I) die Tyche als das A und das O im Dasein der Menschen und das Licht in dem Dunkel, die Rettung im Leid. Nahe verwandt mit der Tyche, ja oft ihre Schwestern genannt, sind die Moiren, denen Nr. II gewidmet ist, die Nornen des germanischen Altertums, die Spinnerinnen, welche die Schicksale der Menschen wie ein Gewebe verflechten. Hier fleht der fromme Sänger sie an, auf daß sie Ordnung und Recht und Frieden in der Stadt walten lassen.

An Erhabenheit des Ausdrucks und an Tiefe des Ethos, freilich auch an Dunkelheit und Schwierigkeit im Ausdruck überragt alle griechischen Lyriker Pindaros, der Sohn des Daiphantos und der Kleodike, aus dem Gau Kynoskephalai bei Theben stammend. Seine Lebenszeit fällt in die

*) Vergl. Ulrich von Wilamowitz-Möllendorff, Bakchylides Berlin 1898.

glänzendste Periode der griechischen Geschichte, zwischen 521 und 441. So sehr auch die Böoter selbst, welche einst, vom Norden kommend, eingewandert waren, der geistigen Beweglichkeit der früheren Beherrscher (Kadmeer, Thraker, Minyer) entbehrten, so waren doch viele von den alten Geschlechtern im Lande geblieben, mit ihren Götterkulten und Sagen.

Auch Pindaros stammte aus einem dieser alten Geschlechter, dem der Ägiden. Und was an Überlieferungen den jugendlichen Geist umschwebte, war wohl geeignet, ein dichterisches Gemüt anzuregen. Das ganze Land war bedeckt von Erinnerungen seiner glorreichen Vorzeit. Am Helikon blühte nach wie vor der von den Thrakern begründete Musenkult, an welchen sich die Poesie des Hesiod anlehnt. Außerdem schien Böotien von der Natur selbst zu einem Lande bestimmt, wo die Musik ihre Blüten treiben sollte: es wuchs in den Niederungen des Kephissos das im ganzen Altertum berühmte Flötenrohr so schön wie nirgend anderswo.

Von trefflichen Sangesmeistern — wie Lasos von Hermione — gebildet, übte Pindaros frühe sein dichterisches Talent, und schnell wuchsen dem jungen Adler die kräftigen Schwingen. Von besonderem Einfluß auf ihn soll die Dichterin Korinna gewesen sein. Sie ermahnte ihn, nicht im Übermaß Mythen und Sagen in seine lyrischen Gedichte einzuflechten, wie er zuerst getan; denn „man müsse mit der Hand säen, aber nicht mit dem ganzen Sacke.“ Und so übte er sich, die mythischen Einlagen auf das feinste mit den gegebenen Stoffen in Beziehung zu setzen und in ihnen seine ethischen Gedanken auszudrücken.

Zu Festen jeglicher Art schrieb er seine Chorlieder; in allen Teilen Griechenlands begehrte man sie; er war gleich angesehen in Freistaaten wie an den Höfen von Fürsten und Tyrannen. Alexander von Macedonien, Arkesilaos von Kyrene und in Sizilien Hieron und Theron schätzten ihn hoch und luden ihn an ihre Höfe. 474 v. Chr. leistete er den wiederholten Bitten Hierons Folgen und verweilte, wenn auch — wie es scheint — nur kurze Zeit, in Sizilien. Ein Mann von festem Charakter, wußte er sich immer unabhängig zu halten und wurde nie zum Schmeichler der Großen.

Erhabenheit, *μεγαλοπρέπεια,* ist die Eigenschaft seiner Dichtungen, welche schon im Altertum am höchsten bewundert wurde. Horaz, der besonders IV 4 ihm es gleich zu tun sucht, bekennt IV 2, wer mit dem Pindar ringe, der strebe auf wachsgefügten Fittichen der Sonne entgegen wie Ikaros, und vergleicht den gewaltigen Dichter mit dem Strome, der vom Bergeshang herabrollt, geschwellt vom Regen, und über die Ufer dahinbraust; immer verdiene Pindar des Apollo Gabe, den Lorbeer, ob er in kühnen Dithyramben neue Worte wälze und in des Gesetzes baren Rhythmen dahinrolle, ob er Götter besinge oder Heroen oder den Faustkämpfer oder das Roß, die Elis' Siegespalme zu himmlischem Ruhm führe,

oder den Jüngling, den der Tod der weinenden Braut entrissen: ein starker Luftstrom hebt den dircäischen Schwan empor. Horaz bezeichnet hier die verschiedenen Dichtungsarten, in denen sich Pindar hervortut: Dithyramben, Päane (Hymnen, Prosodien), Epinikien (Enkomien), Threnoi. Vollständig sind uns nur Epinikien erhalten. Sie feiern die Sieger in den großen Nationalspielen zu Olympia, wo des Ölbaumes, zu Delphi, wo des Lorbeers, zu Nemea, wo des Eppichs, auf dem Isthmus, wo der Fichte Kranz dem Meister im Wettkampfe mit Roß und Wagen winkte zur Ehre des Gaues und des ganzen Landes, dem er angehörte. So greift auch Pindar bei dem Preise des einzelnen auf das Ganze, auf die Landschaft mit ihren Heroensagen zurück und knüpft an diese seine ethischen Betrachtungen, Mahnungen und Hoffnungen.

Pindar ist der enthusiastische Verkünder der Apollinischen (Delphischen) Religion, in welcher der tiefste sittliche Gehalt der griechischen Glaubensvorstellungen niedergelegt ist. Immer klarer und bestimmter trat die Idee einer Einheit des göttlichen Wesens als eines gerechten und allmächtigen Weltregenten hervor. Und so empfindet Pindar ahnungsvoll in allen Geschicken und Fügungen des Daseins das Walten einer höheren Macht, die er sich so erhaben denkt, daß er in der gewöhnlichen Vermenschlichung, welche der Volksglaube bietet, eine rohe, unfromme Vorstellung erblickt. „Unser Teil ist das Nichtige; der Himmel aber dauert als ewig fester Sitz,“ kündet er; „des Tages Kinder, was sind wir? Eines Schattens Traum ist der Mensch, aber wo ein Strahl von Gott gesandt naht, da glänzt hellleuchtender Tag dem Manne zu anmutigem Leben; von der Gottheit kommt den Männern die Kraft und die Weisheit; von Gott hebt jeder Aufschwung menschlicher Tugend an.“ Göttlichen Ursprungs ist ihr in den Menschen gelegter Keim. Im Keime liegt aber das Wesen bereits beschlossen. Und so fügt Pindar zu den tiefsinnigen Kernsprüchen an den Pforten des Delphischen Tempels *μηδὲν ἄγαν* und *γνῶθι σεαυτόν* den dritten hinzu: *γένοι' οἷος ἐσσί,* in dessen großartiger Mahnung sich das höchste Ideal menschlicher Lebensentfaltung ausspricht, d. h. sich in physischer und moralischer und intellektueller Hinsicht zu einem ganzen, vollen Menschen auszugestalten, der aus dem Mittelpunkt seines Selbst heraus frei sein Leben bestimmt; und „immer ringt nur Mühe und Arbeit um der Tugenden Vollendung mit Gefahr drohendem Werke“, d. i. Mensch sein heißt Kämpfer sein.

So weiß Pindar auch in der Ersten Pythischen Ode (Nr. I), welche den dritten Sieg des Hieron mit dem Wagen feiert, ethische Gedanken mit glänzenden Bildern, wie sie die prachtvolle Schilderung des Ätnaausbruchs uns bietet, sowie mit dem Mythos und den durch die Besonderheit des Stoffes gegebenen Tatsachen zu verbinden. — Hieron hatte sich,

um seine neugegründete Stadt Ätna zu ehren, als Ätnäer ausrufen lassen und so hat das Gedicht besondere Beziehung auf Ätna; es ist beherrscht von dem Gegensatze zwischen dem Rohen, Ungeordneten und dem Schönen, Harmonischen, wie die neuerstehende Stadt, für welche der Sänger Frieden, und Ordnung ersehnt, am Fuße des rauchenden Kegels sich befand und das heitere Fest des Wagensieges seines Herrschers feierte.

Das Gedicht zerfällt in drei Teile (v. 1—38 die Macht des Liedes, 39—105 die Herrschertaten des Hieron, 106—Schluß eine Mahnung, den Ruhm zu bewahren). Bei dem Preise des Beschützers der Poesie und Musik lag es nahe für den Dichter, mit der herrlichen Schilderung der Macht des Gesanges zu beginnen: sie bezwingt den Blitz, erfreut und besänftigt selbst den Adler des Zeus und den Ares; nur die Wesen, die Zeus nicht liebt, entsetzen sich vor dem Laut der Musen; so Typhoeus; den Typhoeus hält des Ätna schwarzbelaubter Gipfel in Banden. Möge Zeus hold sein der neugegründeten Stadt, die zu des Berges Füßen liegt; für ihr Aufblühen bieten die herrlichen Taten des Herrschers Gewähr; doch von den Göttern kommt aller Tugenden Kraft den Menschen; mögen Zeus und Apollon dem Hieron Glück und der Güter Fülle verleihen, so auch der Stadt und dem Königssohne, den der Herrscher über sie gesetzt; mögen nach den herrlichen Siegen, die Hieron in mächtigen Kriegen errungen, Ruhe und Friede herrschen! Aber dem Glücklichen folgt der Neid der Mitmenschen. Nicht möge Hieron deshalb das Gute unterlassen, sondern Gerechtigkeit, Wahrheit und Freigebigkeit üben und fernhalten den Geist von Betrug und Geldgier; Lob und Tadel pflanzen Geschichte und Dichtung fort; aber den Grausamen verherrlichen nicht der Leier Töne und der Knaben Gesänge. Gutes Glück ist der erste der Siegespreise, der zweite ein guter Ruf; ein Mann, der beides erstrebt und erlangt, hat den höchsten Kranz errungen.

Wie die Schilderung des Ätna von erhabener Naturanschauung ein glänzendes Beispiel bietet, so der Frühlingsdithyrambus (Nr. II) das einer lieblichen, anmutigen: die Götter ruft er auf, daß sie des Frühlings Kränze empfangen; nun sei besonders der Semele Sohn gepriesen; sobald sich die Tore der purpurnen Horen auftun und die duftigen Blumen hervorsprießen, dann verbreiten sich liebliche Veilchenblüten über das Land, Rosen flicht man sich ins Haar, und laut schallt Flötengetön zu Liedern und Reigen.

In diesem Dithyrambus klingt das Lob des kunstgeschmückten, ruhmreichen Athen durch. Und frühzeitig nach Athen gekommen, hat er allzeit die herrliche Stadt besonders geliebt und gepriesen, so daß ihn einmal die Thebaner, welche mit Athen in Feindschaft lebten, zu einer Geldstrafe verurteilten, die ihm die Athener zurückerstatteten. Besonders berühmt waren die Zeilen „Preis Athens“ (Nr. III). Aus einem Threnos

stammt Nr. IV, die Schilderung des Elysiums, in dem die holdeste Natur, goldenes Sonnenlicht, Schatten und Blumenduft und herrliche Früchte ein Labsal bieten, nicht minder wie Reiten und Spielen und der Laute Schlag. —

Die drei großen Tragiker zeigen sich auch groß als Lyriker in ihren Chören. Aischylos, der Sohn des Euphorion, aus einem Eupatridengeschlecht stammend, ward 525 v. Chr. geboren. Mit seinen Brüdern kämpfte er tapfer in den Freiheitskriegen bei Marathon, Salamis und Plataeae. Auch er stand wie Pindar in hoher Gunst bei Hieron und verweilte einige Zeit auf Sizilien, wo er auch starb. Mit Pindar hat er in seinen Chorliedern gemeinsam: die Erhabenheit der Anschauungsweise, den Prunk der Worte, Reichtum an Bildern, kurz eine imponierende *μεγαλοπρέπεια*. In der Oresteia-Trilogie bilden die „Eumeniden" das dritte Stück; dessen Beschluß macht das Segenslied der Eumeniden, die endlich von Athene sich haben versöhnen lassen, den entsündigten Orestes freigeben und zugleich der Huld der Pallas folgen, welche ihnen Ehre und Herrschaft in der Stadt anbietet. Da öffnet sich ihr Mund, der vorher nur grollende Fluchworte gesprochen, zum Segen, und sie versprechen, wohnen zu wollen neben Pallas und Zeus, dem Herrn des Alls, und Ares. Sie verheißen Lebensglück in Übermaß und des Bodens Fruchtbarkeit; nimmer schleichen Seuchen her; wohl gedeihen sollen die Herden; Manneskraft welke nicht hin in des Lebens Blüte; Mannesliebe werde lieblicher Mädchen Teil; Aufruhr brause nicht durchs Land; Freude nur sollen sie wechseln, treulich gesinnt der Gemeinde, auch im Hassen eines Sinns; wen Athenes Flügel deckt, den erhöht ihr Vater gern; und wer die Eumenide ehrt, soll nie schelten des Lebens Los.

Sophokles, des Sophillos Sohn, geboren 497 v. Chr. in dem Demos Kolonos, *ἔνθ' ἁ λίγεια μινύρεται θαμίζουσα μάλιστ' ἀηδὼν χλωραῖς ὑπὸ βάσσαις, τὸν οἰνῶπα νέμουσα κισσὸν καὶ τὰν ἄβατον θεοῦ φυλλάδα μυριόκαρπον ἀνήλιον ἀνήνεμόν τε πάντων χειμώνων* (Oed. Col. v. 668), „wo die tönende Nachtigall oft anstimmt ihr Klagelied, in der grünenden Waldschlucht unter dunklem Epheulaub sitzend und dichtem Blätterwerk, geschützt vor Sonn' und Stürmen, wo von Himmelstau befeuchtet aus der Wiesen immer frischem Grün des Narkissos Blütentraube leuchtet," findet das Schöne in der Harmonie. Bei aller Tiefe des Empfindens überwiegt der Sinn für das Maßvolle in Menschenwelt und Naturleben. Nicht umsonst wuchs er auf in der herrlichen Flur des glanzhellen Kolonos; sein Naturgefühl ist von einer Zartheit und Innigkeit, wie sonst nur noch bei der Sappho, und wo er auch schwermütigeren Gedanken nachhängt, wie in den Fragmenten des Tereus, findet er für die Nichtigkeit und Flüchtigkeit des Daseins das zarte, feinsinnige Bild von dem kurzen Grünen der Blätter der schlankgewachsenen Schwarzpappel.

Euripides, des Mnesarchos Sohn, um 480 geboren, steht an Erhabenheit dem Aischylos, an Einheitlichkeit der Weltanschauung dem Sophokles nach, aber durch die Subjektivität und Leidenschaftlichkeit seines Denkens und Empfindens mutet er uns moderner an als die beiden anderen großen Tragiker. Er lebte in jener gährenden Periode, in der das Alte in allen Fugen zu wanken begann und der fromme Mythenglaube von dem Scheidewasser sophistischer Reflexion zersetzt ward. Ein Schüler des Anaxagoras und Protagoras, lebte er nicht nur seinem fruchtreichen dichterischen Schaffen, sondern auch in Zurückgezogenheit wissenschaftlichen Studien. So preist er (Nr. I) das Glück, das die Wissenschaft mehr als alles praktische Handeln gewährt, wie es die Seele läutert, sich in den nie alternden Kosmos der unvergänglichen Natur, in sein Wesen und in seine Gründe zu versenken.

Aber er weiß auch mit echt dichterischer Anschauung den leuchtenden Morgen mit seinem Nachtigallenschlag und dem sich regenden Leben zu schildern (Nr. II), eine Schilderung, welche in wirkungsvoller Weise der Verfasser des Rhesos nachzuahmen verstand. —

Von dem äußeren Lebensgange des größten Komödiendichters des Altertums, Aristophanes, des „ungezogenen Lieblings der Grazien" (Goethe), in welchem Verstand, Herz und Phantasie in seltenster Weise sich vereinigten, wissen wir nur wenig. Seine Lebenszeit fällt zwischen die Jahre 450—385 v. Chr. Über vierzig Jahre beherrschte er die komische Bühne Athens, und nichts entging seinem kecken Spott. An der Schwelle einer neuen Zeit stehend, geißelt er in den „Wolken" die sophistisch-rhetorische Erziehung und wählt zum Vertreter der grüblerischen Philosophie den berühmtesten Weisen seiner Zeit, den Sokrates, indem er ihn darstellt, wie er auf einer Schwebemaschine nach den Sternen lugt und die luftigen Gestalten der Wolken als die Götter seines Himmels ausruft.

So verzerrt nun das Bild ist, welches der tolle Witz des Aristophanes von Sokrates zeichnet, so großartig ist die poetische Anschauung, welche in dem wundersam gewaltigen Liede der Wolken, dieser hehren, himmlischen Wesen und Segler der Lüfte, zum Ausdruck gelangt (Nr. I): in genialster Weise wird das Weben und Schweben der Luftgebilde ausgemalt, mit kühner Phantasie unternimmt der Dichter einen Flug auf Wolkenrossen und läßt von hoher Himmelswarte herab den entzückten Blick in die weite Ferne schweifen und ruhen auf den drunten liegenden sonnenbeschienenen Gefilden mit schimmernden Saaten und hellrieselnden Bächen, wie Faust den Geistesblick über die Erdenschranken hinweg der Sonnenbahn folgen läßt in der herrlichen Abendszene: „O daß kein Flügel mich vom Boden hebt, Ihr nach und immer nach zu streben . . Ich säh' im ewigen Abendstrahl die Welt zu meinen Füßen, Entzündet alle Höh'n, beruhigt jedes Tal, Den Silberbach in goldne Ströme fließen . ."

In der köstlichen Komödie „die Vögel“ (414 aufgeführt) gründen die befiederten Wesen der Luft einen neuen Staat, Wolkenkuckucksheim, mit einer tollen Projektenmacherei und Abenteuerlichkeit, welche offenbar von der Leichtgläubigkeit und Wandelbarkeit der damaligen Athener ein hohnvolles Spiegelbild darbieten sollte. Doch neben der politischen Tendenz weht uns herrlichste Natur- und Waldpoesie entgegen. Mit liebevollstem Verständnis werden uns alle die kleinen Vöglein in ihren Eigentümlichkeiten gekennzeichnet, wie sie schwirrend, zwitschernd, piepend und zirpend, naschend und haschend, trippeleilig in den Furchen umherhüpfen oder sich auf des Epheus schwankenden Ranken wiegen, wie sie schwärmen und lärmen auf tauiger Wiese, im grünenden Klee, am rinnenden Bach. Doch der Frau Nachtigall wird am zartesten gehuldigt (Nr. II).

In den „Fröschen“ (405) wird die Frage erörtert: was soll nun mit dem tragischen Agon werden, da auch der dritte der großen Tragiker, Euripides, dahingegangen ist? Dionysos entschließt sich, ihn aus der Unterwelt heraufzuholen. Nachdem sie von dem Chor der Frösche geleitet über den Styx gefahren sind, empfängt den Gott der Chor der Eingeweihten *(μύσται)*, ihn einladend, in ihre Mitte zu kommen, um auf der Wiese den Reigen anzuführen, den Myrtenkranz auf dem Haupte und die Fackel in den Händen schwingend, ein leuchtendes Gestirn des nächtlichen Weihefestes (Nr. III). —

Wie alle Völker, waren auch die Griechen reich an Liedern, welche von Mund zu Mund gingen und gesungen wurden, sei es bei ländlicher Beschäftigung, beim Säen und Ernten, oder bei festlichen Gelagen. So mannigfach wie das Leben selbst, so vieltönig ist allenthalben das Volkslied. Ein müßiges Spiel war es, nach den Verfassern zu suchen, wie man dem Tyrtaios das dorische Marschlied (Nr. I) zuschrieb.

Besonders verbreitet war die Sitte der Rundgesänge bei den Gastmählern, der Skolien, welche man anstimmte, indem ein Myrten- oder Lorbeerzweig in die Runde ging. Oft bestanden sie nur aus einer einzigen Strophe und enthielten ein Gebet an eine oder mehrere Gottheiten (Nr. II—V) oder eine weise Lebensregel (Nr. VI). Politischen Inhalts ist das unter dem Namen des Kallistratos überlieferte Skolion auf die Tyrannenmörder Harmodios und Aristogeiton, die Nationalhymne der Athener (Nr. VII). Auf Leipsydrion, eine wasserlose Gegend Attikas in der Nähe des Parnes, bezieht sich Nr. VIII; dort hatten sich die vor den Pisistratiden flüchtenden Alkmäoniden mit ihrem Anhang verschanzt; als sie den Pisistratiden erlegen waren, sang man auf sie dieses Skolion. Allgemeine Weisheitslehren bieten Nr. IX—XI; Nr. XII und XIII enthalten Verwandlungswünsche, wie sie das Liebeslied aller Nationen kennt. Besonders sinnig ist der Freundeswunsch Nr. XIV. Und mit welcher Freude die nahende schöne

Jahreszeit und deren Verkünderin, die Schwalbe, auch die Herzen der Griechen füllte, zeigt das Schwalbenlied (Nr. XV), das die Kinder in Rhodos, mit einer Schwalbe von Haus zu Haus ziehend, sangen, wofür sie eine kleine Gabe erhielten. —

Tändelnde Liedchen, aber zum Teil von entzückender Naivität, sind die Anakreonteen, welche von verschiedenen Verfassern zu verschiedenen Zeiten im Geiste des berühmten Dichters aus Teos gesungen wurden. Manche beziehen sich auf Anakreon selbst oder sind allgemeineren Inhalts, Daseins- und Liebeslust kündend. — Je näher man dem Ziele des Lebens steht, desto mehr ziemt es sich, zu genießen, legt Nr. I dem alternden Anakreon in den Mund. Nicht Reichtum oder Ehrgeiz lockt mich, sondern ich liebe es, mich mit Myrrhen zu benetzen und mit Rosen das Haupt zu kränzen. Nach dem Morgen frage ich nicht, bekennt Nr. II. Daß das Trinken eine Naturnotwendigkeit ist, führt er Nr. III aus; meine Leier singt nur von Liebesgöttern, auch wenn ich die Atriden und des Herakles Taten preisen will (Nr. IV); du, liebe Schwalbe, kommst und gehst, aber in meinem Herzen ist allezeit ein ganzes Nest von — Liebesgöttern (Nr. V). Ein allerliebstes Genrebildchen bietet Nr. VI von der List des Eros, der, von Regen triefend und um Beistand flehend, sich einschleicht und, wie er warm und trocken ist, lachend den Ahnungslosen mit dem Pfeil trifft, auf daß fortan er krank am Herzen sei; und in Nr. VIII kontrastiert der Bienenstich, welcher den kleinen Liebesgott so arg bekümmert, mit den Wunden, welche er selbst schonungslos dem Menschenherzen schlägt. — Hinsichtlich des Naturgefühls verraten die Anakreonteen jenen idyllischen Sinn für das Zarte und Anmutige in Tier- und Pflanzenwelt, welcher der sentimentalen Epoche des Hellenismus eigentümlich ist; dem kleinsten Insekt, den Bienen, Ameisen und Zikaden schenkt der Dichter seine Teilnahme, freut sich an seinem Stillleben und klagt über seinen Tod; wie zart gibt sich in Nr. VII das Gefühl kund für den Reiz eines harmlosen, leicht befriedigten, in sich beschlossenen Naturlebens in seinem Gegensatze zu dem unruhigen, bedürfnisreichen menschlichen Dasein! Jubelnd begrüßt den Lenz mit seinen Rosen und windstillen Wellen, mit den dahinziehenden Kranichen, mit dem Sonnenglanz und der schwellenden Weinbeere Nr. IX.

Ein hübsches Idyll auf den Frühling mit zierlichster Naturmalerei bietet uns Meleager von Gadara (um 60 v. Chr.): der Winter ist dahin, es lacht alles in Flur und Wald, überall ist Leben, Frische, Schönheit, Musik, darum will auch ich mein Liedlein singen. —

Dem Griechen genügte es nicht, nur den Namen auf das Grabmal der Verstorbenen zu setzen, sondern sie ließen den Stein in Versen von ihnen und ihrem Leben zu der Nachwelt reden, sei es in der Form des

Berichts „Hier liegt u. s. w.“ oder indem der Tote selbst an den vorübergehenden Wanderer das Wort richtet. So ist das Epigramm zunächst Grabinschrift.

Aus dem 6. Jahrhundert stammt die Inschrift aus Attika (Nr. I), aus dem 5. Jahrhundert Nr. II: auf dem Kerameikos, dem Platze außerhalb der Stadtmauer Athens, wo die im Kriege Gefallenen bestattet wurden, befand sich ein Grabmal, das drei nackte Krieger darstellte, von denen der linke von dem mittleren niedergestreckt wird, während der rechte die Lanze schwingt, es galt den in den Kämpfen um Potidaea (432) getöteten Athenern; es waren 150 an der Zahl und der Feldherr Kallias (Thuc. I 63). — Von einem Chier, der in Attika sein Grab fand, meldet Nr. III. Der Stein von Nr. IV trägt die Überschrift: *Νικίας Νικίου Ἐρετριεύς* und scheint von Euboea, wo Oreos, früher Histiaia, lag, nach Athen gebracht zu sein; es ist ein Kenotaph eines Knaben, den der Geier Tod, die dunklen Schwingen dem Unglücklichen um das Haupt schlagend, auf dem Schoße des Vaters packte. Aus dem 3. oder 4. Jahrhundert n. Chr. stammt Nr. V von einem Plutarchos, der, obwohl der einzige Sohn, sich von den Eltern losriß und nach Italien ging, um Ruhm und Ehren zu gewinnen, und starb — wie es scheint, nach Athen zurückgekehrt, — noch ehe er sein Sehnen gestillt hatte.

Im 2. Jahrhundert entstand die Inschrift aus Mysien (Nr. VI), in der Form des Wechselgesprächs zwischen dem Toten und dem Wanderer: jener legt diesem die Fragen in den Mund und beantwortet sie.

Nach Amorgos, einer der Sporaden, führt uns Nr. VII: der Tote bittet die Freunde, sein Grabmal zu suchen und, wenn sie es gefunden haben, ihn als Freund zu grüßen; aber auch der fremde Wanderer soll ihn als Freund betrachten; alle grüßt er. Aus Bostra in Arabien rührt Nr. VIII her, an das Bibelwort erinnernd: von Erde bist du genommen, und wieder zur Erde sollst du werden; doch ist es antik.

Aus der Zeit Domitians stammt Nr. IX; man fand es bei Rom in einem sehr interessanten Grabe der Vigna Sassi; dieses enthält eine Wanddekoration, welche eine vollständige Parklandschaft darstellt: der träumerische Sinn für das Stille, Einsame und Feierliche in der Natur gibt sich gerade hier an der Stätte des Todes — unter gemaltem Himmel, unter gemalten Bäumen! — besonders zart und innig kund. — Von edler Einfachheit ist Nr. X, aus Rom, dem 3. Jahrhundert angehörend.

Aber wir haben auch von den Größen der Poesie freilich nur literarisch überlieferte Epigramme, welche uns einen Einblick gewähren in die Zeit, vor allem in die ruhmvollen Perserkriege. Jener Epoche gehört das heranreifende Mannesalter des mit Wort und Tat begeisterten Aischylos, und so kündet er (Nr. I) von dem unvergänglichen Ruhme der Helden,

die einst am Ossa in den Staub sanken. Rühmend ward auch der Tapferkeit des Aischylos selbst in der Schlacht bei Marathon in der Aufschrift seines Grabdenkmals gedacht (Nr. II).

Vor allem jedoch ist Simonides aus Keos der Sänger jener glänzenden Ruhmestaten der Athener bei Marathon, des Leonidas bei den Thermopylen, der Korinther bei Salamis geworden (Nr. III—V).

So preist er auch den Seher Megistias, einen Akarnanen (Nr. VI), von dem Herodotos (VII 221) berichtet, daß er dem Heere des Leonidas folgte und aus den Opfern dessen bevorstehendes Schicksal verkündete; darob entließ Leonidas ihn, damit er nicht umkäme; jener jedoch verließ das Heer nicht, sondern schickte seinen Sohn, der mit ihm ins Feld gezogen war, den einzigen, den er hatte, nach Hause.

Wie unauslöschlich der Ruhm ist, den die ernten, welche, für das Vaterland sterbend, den Preis der *ἀρετή* gewinnen, führen Nr. VIII—X uns vor die Seele, und von Megarern, die da tapfer kämpfend gestorben, von den Athenern, von Pausanias, von dem rettenden Zeus, dem die befreiten Griechen einen Altar gründeten, von dem großen Siege am Eurymedon über die Meder künden Nr. XI—XVI.

Auch auf einzelne Personen bezügliche Epigramme werden uns unter dem Namen des Simonides überliefert, so das rührende, von inniger Pietät zeugende der Gorgo (Nr. I), auf den zu früh dahingerafften Timarchos)Nr. II), auf den bei der Geraneia, einem Berge zwischen Korinth und Megara, Gescheiterten; die Klippe wird in die weite Ferne Scythiens verwünscht (Nr. III); doch verschweigt das Kenotaph den Namen des Verunglückten, während ein anderes (Nr. IV), wie üblich, den Toten nennt, der nimmer sein Vaterland wiedersehen sollte.

Den Sänger des Weines und des Lebensgenusses, Anakreon, feiert Nr. V, indem es die Rebe bittet, mit ihren Ranken und Trauben sein Grabmal zu umwinden, denn süßer als Weinmost wehten dem Teischen Greis Lieder vom lieblichen Mund.

Selbst den Namen des großen Platon (die Überlieferung hält sich an die führenden Geister) tragen einige Epigramme, die zum Teil völlig den Charakter der sentimental-idyllischen Alexandrinerzeit zeigen. In Nr. I entbieten die bei Ekbatana bestatteten Eretrier ihrer herrlichen Heimat und Athen und dem lieben Meer ihren Gruß, und die bei Susa bestatteten klagen, so fern dem Vaterlande zu sein (Nr. II).

Nr. III wünscht, der vieläugige Himmel zu sein, um den zu den Sternen aufblickenden Liebling mit hundert Augen anschauen zu können; Nr. IV feiert denselben *Ἀστήρ*, der im Leben der Morgen-, nun im Tode der Abendstern geworden.

Ein Idyll entwirft uns Nr. V: Schweigen wird dem schroffen Gebirg und dem Sturzbach und den blökenden Herden geboten, da Pan die Flöte spielt, umschwärmt von tanzenden Nymphen. Zu lauschigem Sitz unter Wipfelrauschen und Bachesgemurmel und Syringengetön lädt Nr. VI ein. Des Aristophanes Seele als Sitz der Chariten rühmt Nr. VII. In den Beginn der alexandrinischen Zeit weist Simmias, von dem uns ein schönes Epigramm auf des Sophokles Grab überliefert ist; auch im Altertum war es Pflicht der Pietät, die Gräber mit Blumen und Epheu zu schmücken, so bittet der Dichter, Epheu möge um den Stein sein grünes Gelock winden, die Rose sich erschließen, der Weinstock schwellen und seine Träne herabträufeln, weil der darunter schlummernde Sänger so hold es verstanden, in goldenem Wort hohe Belehrung in die Seele zu flößen. — Den Demosthenes beklagt ein Adespoton, weil seine Macht seiner Einsicht nicht gleich gekommen sei.

In der hellenistischen Zeit ward das Epigramm zur beliebten Form für ein bündiges geistreiches Urteil über Dichter, Künstler, Kunstwerke, zum Begleitschreiben für Geschenke und Liebesgaben, zum witzigen Spiel der Gedanken und Einfälle, ja direkt zum „Gelegenheitsgedicht", zum Momentbild der Stimmung. Es paßte in seiner knappen Gestalt so recht zu dem Geschmack der gelehrten Zeit, für deren Ästhetik der Stimmführer Kallimachos das Wort ausgegeben hatte: *μέγα βιβλίον μέγα κακόν.*

Kallimachos (um 300 — ca. 235) stammte aus der dorischen Kolonie Kyrene und führte sein Geschlecht auf Battos, den Gründer Kyrenes, zurück; er schrieb Elegien, Epyllien, Hymnen und Epigramme. In Nr. I stellt er witzig mit einem Jäger, der das enteilende Wild verfolgt, das getroffene nicht achtet, seine Liebe in Vergleich, die auch das Fliehende verfolgt, das Naheliegende aber übergeht. Weinend gedenkt er in Nr. II des Dichters Herakleitos und seines vertrauten Plauderns mit ihm; nun ist er dahin, ist Staub, aber seinen Liedern vermag der räuberische Hades nichts anzuhaben. Die böse Seefahrt verwünscht Nr. III, weil sie dem Sopolis das Verderben brachte, der nun auf dem Meere als Leichnam treibt. In seiner eigenen Grabschrift (Nr. IV) kündet er stolz seine Abkunft und seine über den Neid erhabene Dichtkunst, welche der Muse holder Blick geweiht.

Theokritos, der berühmte Idyllendichter (um 260 v. Chr.), bietet uns ein Epigramm auf Weihgeschenke für die Musen und Apollon: in Gestalt von Rosen und Quendel und Lorbeer und eines Bockes.

Des Nikainetos Epigramm schreibt die vielen Siege, welche der berühmte Komödiendichter Kratinos in poetischen Wettstreiten gewann, so daß er sein Haus und sein Haupt mit dem Epheu, dem Symbole der attischen Poesie, kränzte, seiner Liebe zum Wein zu, von dem er bekannte,

daß er ein feuriges Roß dem Sänger sei, während der Wassertrinker nichts Gescheidtes hervorbringe.

Anyte aus Tegea (um 290 v. Chr.) lädt den Wanderer ein, zu rasten unter dem schattenden Fels, wo die Lüfte so lind durch die Zweige wehen und der erfrischende Quell rauscht.

Myro aus Byzanz bittet des Stromes ambrosische Töchter, die Weihgeschenke freundlich zu schützen, welche Kleonymos ihnen unter den Fichten geweiht.

Asklepiades aus Samos, den Theokrit als seinen Lehrmeister nennt, verherrlicht den Hesiod (Nr. I), dem die Musen, wie er die Herden weidete, freundlich nahten, um ihm den Lorbeer und begeisternden Trank von des Helikons Quellen zu reichen und ihn so zum Preise der Unsterblichen zu weihen. In Nr. II läßt er die leidenreiche Tapferkeit auf dem Grabmal des Aias klagen, daß trügerische List mehr als sie bei den Achäern vermöge.

Leonidas von Tarent, zur Zeit des Pyrrhus lebend, preist den anmutigen Sänger Alkman (Nr. I) und vergleicht das strahlende Licht der Homerischen Dichtkunst mit der Sonne, vor der die Sterne und der Mond erblassen (Nr. II). An das Idyll erinnert Nr. III, in dem er den Wanderer einlädt, auf der rinderbeweideten Höhe sich zu lagern unter der Fichte, dem Ruheplatze des Hirten, wo über den Felsen der rauschende Bach sich ergießt, kühler als der Schnee des Boreas. — Ein niedliches Frühlingslied (Nr. IV) fordert auf, die Anker zu lichten; die Fahrt ist günstig; der Zephyr weht; das Meer hat sich besänftigt, das im Wogenschlag, im Windesbrausen rauschte; also löse die Ketten, o Schiffer!

Den Namen des Astronomen Ptolemaios trägt ein schönes Epigramm, das jenem bei Aischylos und Sophokles u. a. ausgesprochenen Gedanken von der Erhabenheit des Menschen über die Natur den Ausdruck des andachtsvollen Gefühls an die Seite setzt, das uns beim Anblick des sternbesäeten Himmels beschleicht, des Erhobenwerdens über die irdischen Schranken.

Antipater aus Sidon, den Cicero (de orat. III 50) als poetischen Improvisator rühmt, verfaßte eine Reihe von Grabepigrammen auf alte Dichter, so auf Homer, dessen Vaterland man nicht auf Erden, sondern im Himmel zu suchen habe, dessen Mutter Kalliope selbst sei (Nr. I), auf Ibykos, den von Räubern erschlagenen, aber durch die Kraniche und die Macht der Eumeniden gerächten Dichter (Nr. II), auf Sappho, die sterbliche Schwester der Musen (Nr. III), und auf Anakreon, dessen Gebeine noch Quellen von Milch und Wein, der Erde entströmend, erquicken sollen Nr. IV). — Immer geschwätziger wird in der sinkenden Literatur und bei wachsender Sentimentalität, mit der man sich aus den engen Mauern

der Stadt ins Freie flüchtet, das Naturgefühl, besonders im Preise des Frühlings, bei welchem Nachtigallengesang und Zephyrwehen und Wiesenblühen und Schlummer des schweigenden, ruhenden Meeres stereotyp werden; so auch in dem Weihgedicht des Thyillos, eines Freundes des Cicero, auf Priapos, den Schutzgott des Hafens, das zur Fahrt auf die See auffordert.

Der griechische Ovid an Geist und Phantasie und Frivolität kann Meleagros aus Gadara genannt werden; er führt uns das üppige Leben der phönizischen Städte anschaulich vor, in die auch die verfeinerte Kultur des alexandrinischen Hofes gedrungen war. Nicht ohne moderne Zartheit sind seine Liebeslieder; so das Kompliment auf Zenophila (Nr. I), deren Schönheit die Blumen des Frühlings und die im freundlichen Grün lachenden Wiesen überstrahlt. Weinend und Gaben der Sehnsucht spendend, steht er am Grabe der holden Heliodora — weh, o wehe, wo blieb die junge Blüte? — und bittet die Allmutter Erde, die mild gesinnte, in ihren Mutterarmen auch dies vielbeweinte süße Kind mild zu empfangen (Nr. II).

Auf Tantalos' Tochter, die in ihrer *ὕβρις* schwerbestrafte Niobe, bezieht sich Nr. III, schildernd, wie nach Ermordung der Söhne die von unsichtbaren Händen entsandten Pfeile auch eine Tochter nach der anderen niederstrecken und die Mutter erstarrend die Lippen schließt, um vom Schrecken betäubt zu Stein zu werden. —

Je tiefer wir in das Altertum hinabgeführt werden, desto schärfer klingt uns der Mißton einer glaubenslosen Weltanschauung entgegen; „sprich, o törichtes Herz," ruft Krinagoras, „wie lange noch wirst du von eitler Hoffnung trunken emporschweben zum kalten Gewölk? — Der Musen Geschenk erstrebe dir, jene Bilder von Glück und Genuß sind Träume" (Nr. I). — Ein Zeitgenosse des Horaz (vgl. Carm. II 2 Nullus argento color est avaris Abdito terris, inimice lamnae, Crispe Sallusti) rühmt er die Freigebigkeit des Großneffen und Adoptivsohnes des Historikers Sallustius, der zugleich mit großem Reichtum eine offene, zum Geben bereite Hand besaß.

Antiphilos von Byzanz flieht hinaus in den schattigen Wald, die Eichengipfel begrüßend, in denen gurrende Tauben und zirpende Grillen wohnen, und durch die der Sonne Strahlen nicht dringen (Nr. I).

In einem andern seiner Epigramme (Nr. II) begegnet uns das auch sonst vielfach behandelte Motiv der Klage über die Kühnheit, welche das Schiff und die Seefahrt erfunden, wodurch Gewinnsucht, oft mit dem Tode bestraft, die Herzen erfüllt, und der Sehnsucht nach jener goldenen Zeit, da die Menschen das Meer nur vom Gestade aus sahen.

Xenokritos schrieb die Inschrift zu einem Kenotaph für die unglückliche Lysidike, welche, vor der drohenden Wut des wogenden Meeres erschreckend, über den schwankenden Bord fiel und nun in den Fluten treibt, entrissen dem Vater und dem Verlobten.

Palladas aus Alexandria, um die Wende des 4. Jahrhunderts n. Chr. lebend, war ein armer Schlucker, der mit der Not und einem zänkischen Weibe zeitlebens zu kämpfen hatte; in seinen gewandten Epigrammen wiegt daher Verbitterung und Weltschmerz vor: nackt kommt der Mensch, und nackt geht er wieder, wozu also die eitle Mühe bei solchem Ende? (Nr. I); eine stürmische Seefahrt ist unser Leben, Tyche sitzt am Steuer, diesen begünstigt der Wind, jenem stürmt er, aller Hafen ist die Nacht der Erde (Nr. II).

Paulus Silentiarius, ein Hofbeamter unter Justinian, bietet uns ein Frühlingsgedicht, wie Thyillos und Horaz: beim Frühlingswehen werden auf den Werften die im Winter gedeckten Schiffe wieder vom Stapel gelassen; auf den Schlitten gleitet der Kiel in die Flut, und die Wacht hält Priapos.

In des Arabios Epigramm (Nr. I) tritt unverhüllt eine tiefe Liebe zur Natur hervor; überall, in Flur und Wald und Meer, findet er eine Fülle der Lust sinnlicher und geistiger Art; Chöre der Vögel erfreuen des Wanderers Herz, und vom Meer tönt fröhlicher Schiffer Gesang.

„Das ist im Leben häßlich eingerichtet, daß bei den Rosen gleich die Dornen steh'n," kündet uns Nr. II.

An eine krystallklare Quelle, die aus dem nahen Gebirge hervorsprudelt, umrahmt von der Platane Laubdach und von grünendem Lorbeer, des Durstes Glut löschend und kühlenden Schatten spendend, richtet sich ein Epigramm eines Ungenannten.

Ein anderer fragt den Adler, der ein Grab ziert, wer unter ihm schlummere; der Adler entgegnet: Hier flog des Platon unsterbliche Seele empor, während sein Leib ruht in dem attischen Land.

„Felsen zermalmt die Zeit," sagt ein dritter Ungenannter, „sie zerstört auch Eisen und Stahl, auch des Laertes Grab; aber in dauernder Jugend erblüht noch des Heros Name, denn nimmer vertilget die Zeit die Lieder der Sänger".

Erläuterungen.[1])

Kallinos v. 1: *τεῦ = τέο = τίνος.* ***κατάκεισθε***: „ihr liegt müßig da, wie die Schlafenden"; vgl. Xen. anab. III 1, 14: *ὅπως δ' ἀμυνούμεθα, οὐδεὶς παρασκευάζεται οὐδὲ ἐπιμελεῖται, ἀλλὰ κατακείμεθα ὥσπερ ἐξὸν ἡσυχίαν ἄγειν.* — ***ἄλκιμον θυμόν*** vgl. *E* 529 *Ὦ φίλοι, ἀνέρες ἔστε καὶ ἄλκιμον ἦτορ ἕλεσθε Ἀλλήλους τ' αἰδεῖσθε κατὰ κρατερὰς ὑσμίνας.* — v. 2 vgl. *E* 787 *Αἰδώς, Ἀργεῖοι* und *N* 95 *αἰδώς, Ἀργεῖοι, κοῦροι νέοι, β* 65 *ἄλλους τ' αἰδέσθητε περικτίονας ἀνθρώπους.* ***ἀμφι-περι-κτίονας***, für das einfache *ἀμφι-κτίονας* oder *περι-κτίονας.* — v. 4 Lücke: Nach Geibel: „Auf, in den Kampf und werft vor die Brust die gebuckelte Tartsche". — v. 5 Er soll nicht aufhören zu kämpfen, wenn er verwundet ist, sondern erst im Augenblicke des Sterbens soll er zum letzten Male den Speer werfen. — v. 7 ***κουριδίη ἄλοχος*** echt Homerisch, z. B. *T* 298. — v. 8 Nibel. IV 150: dâ sterbent wan die veigen (die zum Tode Bestimmten). — v. 9 ***Μοῖραι*** Hes. Theog. 218: *Κλωθώ τε Λάχεσίν τε καὶ Ἄτροπον.* — v. 10 derselbe Versschluß *ἄλκιμον ἦτορ P* 111. — v. 11 ***ἔλσας*** „zusammendrückend", *N* 405 f. *κρύφθη γὰρ ὑπ' ἀσπίδι . . . τῇ ὕπο πᾶς ἐάλη.* — v. 12 *Z* 487 *Οὐ γάρ τίς μ' ὑπὲρ αἶσαν ἀνὴρ Ἄιδι προϊάψει· Μοῖραν δ' οὔ τινά φημι πεφυγμένον ἔμμεναι ἀνδρῶν.* Hor. III 2, 14 Mors et fugacem persequitur virum. — v. 13 ***γένος*** Abkömmling, *Z* 180 *ἡ (Χίμαιρα) δ' ἄρ' ἔην θεῖον γένος οὐδ' ἀνθρώπων.* — v. 14 Derselbe Versschluß *ἐς δοῦπον ἀκόντων Λ* 364. — v. 15 ***ἔρχεται*** = *ἐπανέρχεται.* — v. 17 ***ὀλίγος*** „klein", vgl. *κ* 93 f. *κῦμα . . οὔτε μέγ' οὔτ' ὀλίγον.* Theokrit XXII 112 f.: *ἐκ μεγάλου δὲ Αἶψ' ὀλίγος γένετ' ἀνδρός.* ***ἤν τι πάθῃ*** „wenn ihm etwas Menschliches begegnet" = „wenn er gefallen ist". — v. 20 ***πύργον***: *λ* 556 *τοῖος γάρ σφιν πύργος ἀπώλεο.*

[1]) Die großen griechischen Buchstaben in den Zitaten bedeuten die Ilias, die kleinen die Odyssee; Xen. = Xenophon, Her. = Herodot, Hes. = Hesiod, Hor. = Horaz u. s. w.

Tyrtaios Nr. I v 1 **γάρ:** „Fürchte keiner den Tod, denn . ." Hor. Carm. III 2, 13 Dulce et decorum est pro patria mori. — v. 2 **ἀνὴρ ἀγαθός** — ebenso Nr. III 20 — ist der Träger der *ἀρετή*, vgl. III 10; aber die echte *ἀρετή*, das *ἄνδρα ἀγαθὸν γίγνεσθαι*, ist nur um das Leben feil, wie es von den vor Potidaea Gefallenen heißt im Corpus inscriptionum Atticarum I 442: *παῖδες Ἀθηναίων ψυχὰς ἀντίρροπα θέντες ἠλλάξαντ' ἀρετὴν πατρίδα τ' ηὐκλέισαν.* „Und setzet ihr nicht das Leben ein, Nie wird euch das Leben gewonnen sein". **περί** c. dativo = *ὑπέρ* c. gen. — v. 3 **πίονες ἀγροί** *Ψ* 832. — v. 4 *ο* 342 *μ' ἔπαυσας ἄλης καὶ ὀϊζύος αἰνῆς· Πλαγκτοσύνης δ' οὐκ ἔστι κακώτερον ἄλλο βροτοῖσιν.* — v. 7 **ἐχθρός,** weil überlästig, vgl. *I* 312 und *ξ* 156: *ἐχθρὸς γάρ μοι κεῖνος ὁμῶς Ἀΐδαο πύλῃσιν Γίγνεται, ὃς πενίῃ εἴκων ἀπατήλια βάζει.* — v. 9 **κατ-ελέγχει** wie das Simplex „beschimpfen", *φ* 424 *οὔ σ' ὁ ξεῖνος . . . ἐνὶ μεγάροισιν ἐλέγχει,* Hes. Op. 714 *σὲ δὲ μή τι νόον κατελεγχέτω εἶδος.* — v. 10 **κακότης,** wie bei Homer = *κακόν* „Unglück", z. B. *τ* 360 *αἶψα γὰρ ἐν κακότητι βροτοὶ καταγηράσκουσιν.* — v. 11 **ἀλώμενος** ein „fahrender" Bettler. **οὐδεμί' ὤρη** „keine Acht" = *ὀλιγωρία* „Geringachtung", vgl. Her. III 155 *τῆς οὐδεμία ἔσται ὤρη ἀπολλυμένης,* so auch IX 8 *ὤρην ἐποιήσαντο οὐδεμίαν,* Gegens. *σπουδὴν μεγάλην ἐποιήσαντο.* — v. 12 **αἰδώς** „Ehrfurcht", besonders vor Höhergestellten, **ὄπις** „Rücksicht", aus Scheu vor Strafe oder Rache. Vgl. Rol. 207, 24: Den veigen enmac nieman behûten, Diu erde enmac in nicht ûf gehaben, Scol er dâ werden erslagen, Er sterbe doch dâheime. — v. 19 **γυῖα ἐλαφρά** *N* 61. — v. 20 **τοὺς γεραιούς** wiederholt das *τοὺς παλαιοτέρους* mit Hervorhebung des Ehrwürdigen! **τοὺς γεραῖ-ούς**: beachte den Daktylus mit der Verkürzung der penultima (v. 379 *ἔμπαιον*). — v. 22 **κεῖσθαι** erklärt das *τοῦτο.* — *υ* 23 ff. *X* 71 *νέῳ δέ τε πάντ' ἐπέοικεν, Ἀρηικταμένῳ, δεδαϊγμένῳ ὀξέι χαλκῷ Κεῖσθαι· πάντα δὲ καλὰ θανόντι περ, ὅττι φανήῃ. Ἀλλ' ὅτε δὴ πολιόν τε κάρη πολιόν τε γένειον Αἰδῶ τ' αἰσχύνωσι κύνες κταμένοιο γέροντος, Τοῦτο δὴ οἴκτιστον πέλεται δειλοῖσι βροτοῖσιν.*

— v. **25** Der naiven Homerischen Sprache ist der Ersatz des pron. poss. durch *φίλος* eigentümlich: *φίλος θυμός, φίλον ἦτορ, φίλον κῆρ, φίλα γούνατα I* 610. **αἱματόεντ'**: weil verwundet. — v. **28** *N* 484 *Καὶ δ' ἔχει ἥβης ἄνθος, ὅ τε κράτος ἐστὶ μέγιστον,* im Gegensatz zu dem *μεσαιπόλιος* 361. — v. **29** Der Grieche zieht die parataktische Fügung vor, während wir sagen: „wie . . so“. *θηητὸς (θεάομαι) ἰδεῖν* „bewunderungswürdig zu schauen“. — v. **31** **εὖ δια-βάς** „weit ausschreitend“, *M* 458. — v. **32** **στηριχθείς** „sich aufstemmend“, *Φ* 241 *οὐδὲ πόδεσσιν Εἶχε στηρίξασθαι.*

Nr. **II** v. **1** **λοξός** „seitwärts gebogen“, „abgewandt“, zum Zeichen der Ungnade. — v. **5** Wirkungsvoll fassen die Gegensätze **ἐχθρήν** und **φίλας** (chiastisch mit den Substantiven verbunden) das Distichon ein; sie gehören als Prädikatsakkusative zu *θέμενος*, d. i. 'existimans.' **θανάτου κτλ.** vgl. *B* 834 *κῆρες γὰρ ἄγον μέλανος θανάτοιο.* — v. **6** „Das Licht der Sonne schauen“ ist bei den griechischen Dichtern die häufigste Umschreibung für das liebe Leben, so *δ* 539 *οὐδέ νύ μοι κῆρ Ἤθελ' ἔτι ζώειν καί ὁρᾶν φάος ἠελίοιο, A* 88 *Οὔ τις ἐμεῦ ζῶντος καὶ ἐπὶ χθονὶ δερκομένοιο, Σ* 61 *Ὄφρα δέ μοι ζώει καὶ ὁρᾷ φάος ἠελίοιο,* Theogn. Nr. IV 7 *ζώει καὶ ὁρᾷ φάος ἠελίοιο,* Mimn., Nr. I 8 von dem Greise *οὐδ' αὐγὰς προσορῶν τέρπεται ἠελίου.* — v. **7** vgl. *Γ* 132 *πολύ-δακρυν Ἄρηα, θ* 309 *ἀΐδηλον Ἄρηα.* — v. **8** **ὀργή** ist der Charakter, die Sinnesart, dann die ganze Art und Weise, „wie es so zugeht“. — v. **10** **ἠλάσατε** intransitiv, wir fügen „es“ hinzu. — v. **11** **γάρ** schließt sich an v. 3 an. — v. **14** **ὁ τρέσας** ist besonders der Feige, der in der Schlacht geflohen ist, wie Her. VII 231: *ὄνειδός τε εἶχε καὶ ἀτιμίην . . ὁ τρέσας Ἀριστόδημος καλεόμενος.* — v. **16** **αἰσχρὰ παθεῖν** etwa = „sich in eine schimpfliche Lage bringen“. — v. **17** **ἀρπαλέος** „leicht zu erraffen“ (*θ* 164 *κερδέων θ' ἁρπαλέων*), dann „angenehm“, Gegensatz zu *ἀπηνής* „unfreundlich“: Theogn. 1353 *Πικρὸς καὶ γλυκὺς καὶ ἁρπαλέος καὶ ἀπηνής . . νέοισιν ἔρως,* Mimn. Nr. I 4. — v. **18** vgl. *Δ* 281 **δήιον** *ἐς πόλεμον.* — v. **20** **νῶτον**

Akkusativ der Beziehung. — v. **21** vgl. Tyrt. Nr. I v. 31. — v. **27** *ὄβριμα ἔργα* vgl. *E* 403 *ὀβριμοεργός*. — v. **29** *τις* „man". — v. **30** *αἱρεῖν* „bezwingen", *Π* 306 *Ἔνθα δ' ἀνὴρ ἕλεν ἄνδρα*. — v. **31** *N* 131 *Ἀσπὶς ἄρ' ἀσπίδ' ἔρειδε*. — v. **32** *ἐν δέ* sc. *τούτοις*, d. h. „dabei aber", „zugleich". — v. **33** *πεπλημένος (πελάζω)*, auch bei Homer *μ* 108 *σκοπέλῳ πεπλημένος*. — v. **35** *γυμνῆτες* sind hauptsächlich leichtbewaffnete Heloten mit Schleuder und Speer; die *ὁπλῖται*, die Spartiaten und vornehme Periöken, trugen das *σάκος*, eine *μάχαιρα* und *δόρυ μακρόν*.

Nr. **III** v. **1** f. Vgl. Theogn. Nr. XX 2 ff. *ἐν λόγῳ τίθεσθαι*, 'rationem habere alicuius'. — v. **2** *ἀρετῆς* „wegen der Tüchtigkeit". — v. **4** Mit anderen Winden teilt Boreas die Eigenschaft großer Schnelligkeit; er ist *κραιπνός ε* 385, vgl. *O* 170 *Ὡς δ' ὅτ' ἂν ἐκ νεφέων πτῆται νιφὰς ἠὲ χάλαζα Ψυχρὴ ὑπὸ ῥιπῆς αἰθρηγενέος βορέαο, Ὣς κραιπνῶς μεμαυῖα διέπτατο Ἶρις*. Auch bei Hesiod (Theog. 379) heißt er *αἰψηροκέλευθος*. Allgemein ist sein Beiwort *Θρηίκιος* (Hes. op. 553, Ibyc. fr. 1), wie überhaupt Thracien als Heimat der Winde gilt. — v. **5** Tithonos, Sohn des Laomedon; nachhomerisch ist die Sage, daß Eos, deren *πόσις* er ist (*ε* 1), ihn wegen seiner Schönheit geraubt habe, hymn. in Ven. 218 *ἥρπασεν — ἐπιείκελον ἀθανάτοισι*. — v. **6** Der Reichtum des Midas, Königs der Lyder, und des Kinyras, Königs von Cypern, war sprichwörtlich. *μάλιον* = *μᾶλλον*. — v. **7** *I* 160 *Καί μοι ὑποστήτω, ὅσσον βασιλεύτερός εἰμι*. — v. **8** Tyrtaios spielt offenbar auf ein altes kyklisches Gedicht, die Thebais, an, in welcher Adrastos, König in Argos, der bejahrte Oberfeldherr im Zuge der Sieben gegen Theben, sich wie Nestor im Heere vor Troja durch Klugheit und Rednergabe auszeichnete. — v **11** *τλῆναι* c. partic. „ausharren". — v. **13** vgl. zu Tyrt. I v. 2 und Lycurg. in Leocr. 49: *τὰ γὰρ ἆθλα τοῦ πολέμου τοῖς ἀγαθοῖς ἀνδράσιν ἐστὶν ἐλευθερία καὶ ἀρετή*. — v. **16** *ὅςτις* = *ἐάν τις*. *διαβάς* vgl. zu Tyrt. I 31. — v. **17** *νωλεμέως* an derselben Stelle *Δ* 428. *ἐπὶ — λάθηται*: Tmesis. — v. **18** vgl. *γ* 73 *τοί τ' ἀλάονται ψυχὰς παρθέμενοι*. — v. **20** Refrainartige

Wiederholung von v. 10. — v. **21** *ἔτρεψε* gnomischer Aorist. — v. **22** „Des Kampfes Welle" (Goethe). — v. **25** *τ* 32 *ἀσπίδας ὀμφαλοέσσας*, auch das *ὕστερον πρότερον* ist echt Homerisch. — v. **28** *ἀργαλέον γῆρας* vgl. Mimnermos Nr. II 6; *τέλος γήραος ἀργαλέου.* — v. **30** Vgl. Solon Nr. VII 32. — v. **34** *Ε* 30 *θοῦρον Ἄρηα.* — v. **35** vgl. *Θ* 70 *κῆρε τανηλεγέος θανάτοιο.* — v. **36** Vgl. Pind. Nr. I 87 *κλέος . . αἰχμᾶς*, laus bellica. — **38** **παθών** im angenehmen Sinne, vgl. Theogn. Nr. XXI 5 *κραδίην εὖ πείσομαι.* — v. **40** **βλάπτειν**: *τινὰ κελεύθου α* 195, *νόου βεβλαμμένος* Theogn. 223; „Einbuße an . . erleiden lassen". — v. **41** vgl. Aristoph. nub. 993 *καὶ τῶν θάκων τοῖς πρεσβυτέροις ὑπανίστασθαι προσιοῦσιν.* Her. II 80 *συμφέρονται δὲ καὶ τόδε ἄλλο Αἰγύπτιοι Ἑλλήνων μούνοισι Λακεδαιμονίοισι· οἱ νεώτεροι αὐτῶν τοῖσι πρεσβυτέροισι συντυγχάνοντες εἴκουσι τῆς ὁδοῦ καὶ ἐκτράπονται καὶ ἐπιοῦσι ἐξ ἕδρης ὑπανιστέαται.* Cic. Cat. mai. XVIII 63 Lacedaemone esse honestissimum domicilium senectutis: nusquam enim tantum tribuitur aetati, nusquam est senectus honestior. **οἱ κατ' αὐτόν** 'aequales eius'. — v. **42** **ἐκ χώρης** „von ihrem Platz". — v. **44** **θυμῷ** vgl. I 13.

Mimnermos Nr. **I** Hor. Epist. I 6,65: Si, Mimnermus uti censet, sine amore iocisque Nil est iucundum, vivas in amore iocisque. v. **1** **χρυσῆς**: „goldgeschmückt", *Γ* 64 *Μή μοι δῶρ' ἐρατὰ πρόφερε χρυσέης Ἀφροδίτης.* Verg. Aen. X, 16 aurea Venus. — v. **2** *Ζ* 160 *Τῷ δὲ γυνὴ . . ἐπεμήνατο . . κρυπταδίῃ φιλότητι μιγήμεναι. Ζ* 25 u. oft *μίγη φιλότητι καὶ εὐνῇ.* — v. **4** **ἀρπαλέα** hier = „angenehm", „süß". — v. **5** **ἐπεί** c. coni., später *ἐπάν.* — v. **6** **ὁμῶς καί** statt *καὶ ὁμῶς.* — v **7** **μέριμναι**: „Liebessorgen".

Nr. **II** v. **1**: *Ζ* 146 *Οἵη περ φύλλων γενεή, τοίη δὲ καὶ ἀνδρῶν. Φύλλα τὰ μέν τ' ἄνεμος χαμάδις χέει, ἄλλα δέ θ' ὕλη Τηλεθάουσα φύει — ἔαρος δ' ἐπιγίγνεται ὥρη —.* — v. **3** **πήχυιον** von *πῆχυς* (Elle), wir: „eine S p a n n e Zeit". — v. **4** **εἰδότες** *κτλ.* drückt die harmlose Unschuld der Kindheit aus, wie Soph. Ai. 554: *Ἐν τῷ φρονεῖν γὰρ μηδὲν ἥδιστος βίος, Ἕως τὸ χαίρειν καὶ*

τὸ λυπεῖσθαι μάθῃς. — v. 5 Homer kennt nur *κῆρες θανάτοιο* *B* 302 (vgl. Tyrt. II 5, III 35) oder sagt tautologisch *Φ* 66 *Ἐκφυγέειν θάνατόν τε κακὸν καὶ κῆρα μέλαιναν.* — v. 6 *γήραος* gen. epexeget. wie *τέλος θανάτοιο* = *θάνατος* *Γ* 309, *E* 553, *τέλος γάμοιο υ* 74. — v. 7 vgl. *χ* 473 *μίνυνθά περ, οὔτι μάλα δήν.* — v. 8 *Θ* 1 *Ἠὼς — ἐκίδνατο πᾶσαν ἐπ' αἶαν.* — v. 9 **τέλος ὥρης**, vgl. v. 6. **παραμείψεται** absolut, „vorüberstreichen"; beachte die Verkürzung des Modusvokals. — v. 12 *α* 248 *τρύχουσι δὲ οἶκον.* **πενίης ἔργα** = *πενία.* *Z* 522 *ἔργον ἀτιμήσειε μάχης* (= *μάχην ἀτιμ.*). — v. 13 **παίδων** als einer Stütze des Alters. — v. 14 Derselbe Versschluß bei Tyrt. III 38. — v. 15 *δ* 716 *ἄχος θυμοφθόρον.*

Nr. **III** v. 3 **ὑπερ-κρέμαται** 'impendet', vgl. *Φ* 513 *ἀθανάτοισιν ἔρις καὶ νεῖκος ἐφῆπται.* — v. 4 **ὁμῶς καὶ** statt *καὶ ὁμῶς.* — v. 5 vgl. *δ* 716 *τὴν δ' ἄχος ἀμφεχύθη.*

Nr. **V** 5 f. Nach der Vorstellung der Griechen geht Helios am Abend bei den Hesperiden, im Lande Erytheia, zur Ruhe und fährt, sei es, wenn die Nacht heraufgezogen ist, sei es, wenn Eos aus dem Okeanos aufsteigt, auf einem von Hephaistos verfertigten Becher (vgl. Stesichoros' „Helios und Herakles") oder auf einem geflügelten Bette — wie hier *πολυήρατος εὐνή* (*ψ* 354) und *ὑπόπτερος* — über die Wogen des Okeanos dahin gegen Osten, um in der Frühe wieder seines Amtes zu walten: dort im Äthiopenlande warten seiner schon die Rosse, dort liegen auch in goldner Kammer seine Strahlen. — v. 7 *χρυσὸν τιμήεντα λ* 327.

Simonides v. 2 vgl. Mimn. II 1. **Χῖος ἀνήρ** ist Homer. — v. 4 **στέρνοις ἐγκατέθεντο** „nahmen es sich zu Herzen". — v. 6 auch Homerisch *πολυήρατος ἥβη* und *ἄνθος ἥβης* *N* 484, vgl. Tyrt. I 28, Mimn. II 3. — v. 8 **ἐλπίς** im allgemeinen Sinne „Erwartung, Sorge" = *φροντίς.* — v. 9 **κάματος** eigentlich „Entkräftung", hier = *νόσος.* — v. 10 **ταύτῃ κεῖται** 'huc spectat'. Vgl. Hes. op. et di. 40 *νήπιοι οὐδὲ ἴσασιν ὅσῳ πλέον ἥμισυ παντός.* — v. 13 **τλῆθι** „habe den Mut", „entschließe dich",

Eurip. Heracl. 943 *τλῆθι τοὺς σοὺς προσβλέπειν ἐναντίους ἐχθρούς.* **τῶν ἀγαθῶν** partitiver Genetiv; vgl. *α* 140. *ταμίη χαριζομένη παρεόντων.*

Solon Nr. **I** v. **2** **κόσμον ἐπέων** *ᾠδὴν (= ἀοιδήν)*: „gesckmückte Rede, nämlich ein Lied". *ἀντ᾽ ἀγορῆς* statt der Prosa-Rede. **θέμενος** = *ποιούμενος,* „darbietend". — v. **3** **τότε** = in dem Falle, daß wir Salamis aufgäben. **Φολέγανδρος** war eine kleine Insel unter den Sporaden, **Σίκινος** bei Kreta. — v. **6** **Σαλαμιν-αφ-έτης** „einer der Salamis preisgibt". — v. **7** **ἀπωσόμενοι** = *ἀποτρεψόμενοι.*

Nr. **II** v. **2** **αἶσα** „Schicksalsspruch, Wille". — v. **3** *E* 733 u. 746 *᾽Αθηναίη κούρη Διὸς αἰγιόχοιο . . ὀβριμοπάτρη.* — v. **6** **χρήμασι πειθόμενοι** „am Golde hängend", „von Habsucht geleitet". — v. **7** **ἑτοῖμον**: erg. *ἐστίν* „beschieden ist". — v. **9** **κατέχειν** „im Zaume halten". — v. **10** **εὐφροσύνας . . δαιτός** „die Freuden das Mahles". **κοσμεῖν** „sich hingeben". — v **13** **ἐφ᾽ ἁρπαγῇ** „in räuberischer Absicht". — v. **14** **θέμεθλα** eigtl. „Grundlagen", „Satzungen". — v. **15** *A* 70 *Κάλχας* . ., *ὃς ᾔδει τά τ᾽ ἐόντα τά τ᾽ ἐσσόμενα πρό τ᾽ ἐόντα.* — v. **17** Die Metapher **ἕλκος** (Wunde, Unheil) wird im folgenden durch *κακὴ δουλοσύνη, στάσις ἔμφυλος, πόλεμος* gekennzeichnet. — v. **19** **πόλεμον εὕδοντ᾽ ἐπεγείρει**: Beachte den Übergang von der mythischen Personifikation bei Homer *(Ἄρης, Πόλεμος)* zu der frei poetischen! — v. **21** **δυσμενέων** = Demagogen. — v. **22** **συνόδοις**: „Klubs". **τοῖς ἀδικοῦσι** = den Volksverführern. — v. **23** **στρέφεται**: „wälzen sich daher". — v. **25** *μ* 54 *οἱ δέ σ᾽ ἔτι . . τότ᾽ ἐν δεσμοῖσι δεόντων,* — v. **28** **αὔλειοι . . θύραι** „Hoftür". **ἔτ᾽ . . οὐκ** = *οὐκέτι. ἐθέλουσι:* Personifikation! So wird das **κακόν** im folgenden als ein wildes Tier gedacht *(ὑπέρθορεν).* — v. **33** **εὔκοσμα καὶ ἄρτια** „Ordnung und Harmonie" (Eintracht). Das Schöne, d. h. Symmetrische, Harmonische ist dem Griechen Sinnbild des Sittlichen. — v. **36** Die Metapher aus dem Pflanzenleben ist sehr häufig bei den Griechen. So finden sich *ἄνθος ἥβης, ἄνθος μανίας, στάχυς* (Saat) *ἄτης.* Wir würden sagen: die sich regende

Betörung im Keim ersticken. — v. 37 Das Gerade und das Krumme dient in allen Sprachen als Metapher für das Gute und Böse; *εὐθύνειν δίκας σκολιάς:* „Die schiefen Rechtsverhältnisse, das verbogene Recht zurecht rücken, ins rechte Geleise bringen“. — v. 39 **ὑπ᾽** *αὐτῆς* = unter dem Szepter der *εὐνομία,* d. i. der „gesetzlichen Ordnung“.

Nr. **III** v. 2 **ἐπορεξάμενος,** wie sonst das Aktiv, „darreichen“, *ἐπί* bezeichnet den Überschuß. — v. 3 Bei Homer immer *εἶδος ἀγητοί (E* 787) „bewundernswert, hervorragend“. — v. 4 **μηδὲν ἀεικές** sc. *εἰκός,* nihil iis indignum, *ἀπρεπές.* — v. 5 bildlich.

Nr. **IV** v. 3 *ὕβρις* der Gegensatz zur *σωφροσύνη.*

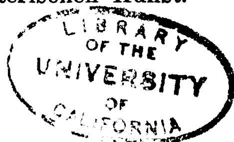
Nr. **V** Liv. XXVIII 27: multitudo omnis, sicut natura maris, per se immobilis est; et venti et aurae cient; ita aut tranquillum aut procellae in vobis sunt.

Nr. **VI** Bei Horaz — Carm. I 2 Jam satis terris nivis atque dirae Grandinis misit Pater et rubente Dextera sacras iaculatus arces Terruit urbem — versinnbildlichen dieselben Phänomene die Gefahr des Staates, Bürgerkrieg, Unruhen u. s. f. — v. 5 **ἐξάραντα** „si quem nimis extuleris“. **κατασχεῖν,** nämlich *τὸν ἐξαρθέντα.* — v. 6 **ἤδη** = illico. **νοεῖν περί** „bedacht sein auf“.

Nr. **VII** Der Dichter steht unter dem Schutze der Musen (vgl. Hor. IV 3 Quem tu, Melpomene u. s. w.); der Epiker ruft sie an, daß sie sein Werk fördern (*A* 1, *α* 1). — v. 2 auch sonst **κλύειν** in diesem Sinne mit Dativ; Theogn. v. 4 *σὺ δέ μοι κλῦθι.* — v. 3 **ὄλβον** = *χρήματα,* aber der Dichter strebt im Gegensatze zur Menge nur nach dem rechtschaffenen Besitz desselben; **πρὸς θεῶν:** die Musen sind nur die Vermittlerinnen, **πρὸς ἀνθρώπων** vgl. Xen. anab. VII 6, 33 *ἔχων μὲν ἔπαινον πολὺν πρὸς ὑμῶν ἀπεπορευόμην.* — v. 6 **αἰδοῖον:** *τ* 254 *φίλος τ᾽ ἔσῃ αἰδοῖός τε.* — v. 7 **πέπαμαι** = *κέκτημαι.* — v. 9 **πλοῦτον:** Attraktion des Substantivums an das Relativum, *ϑ* 74 *ἀειδέμεν κλέα ἀνδρῶν, οἴμης, τῆς τότ᾽ ἄρα κλέος οὐρανὸν ἵκανεν,* Verg. Aen. I 573 urbem, quam statuo, vestra est. — v. 10 „von der

Wurzel bis zum Wipfel". — v. **11** *μετιέναι* „nachgehen" = „erstreben". — v. **14** **ἀρχή** sc. *τῆς ἄτης*. — v. **16** **δὴν πέλει,** valet, exsistit. — v. **17** **ἐξαπίνης δέ:** die Konstruktion geht v. 25 weiter. — v. **20** *ἀρούρης πυροφόροιο M* 314. — v. **21** *M* 283: Zeus umhüllet mit Schnee *Καὶ πεδία λωτοῦντα καὶ ἀνδρῶν πίονα ἔργα.* — v. **23** Echt Homerisch ist die Umschreibung mit *μένος*. — v. **25** **οὐδέ,** wir: „doch nicht". Es ist das uralte Problem (Hiob! Psalmen!), wie das Glück der Frevler mit der göttlichen Gerechtigkeit vereinbar ist. — v. **26** Dem Sterblichen „läuft die Galle über". „Gottes Mühlen mahlen langsam". — v. **27** Vergl. *αἰὲν . . διαμπερές O* 70. — v. **28** *ἐς τέλος ἐξεφάνη:* vgl. Psalm 73, 16: „Ich gedachte ihm nach, daß ichs begreifen möchte, aber es war mir zu schwer, bis daß ich ging in das Heiligtum und merkte auf ihr Ende". — v. **29** f. Vgl. *Δ* 160 *Εἴ περ γάρ τε καὶ αὐτίκ' 'Ολύμπιος οὐκ ἐτέλεσσεν, 'Εκ δὲ καὶ ὀψὲ τελεῖ, σύν τε μεγάλῳ ἀπέτισαν Σὺν σφῇσιν κεφαλῇσι γυναιξί τε καὶ τεκέεσσιν.* — v. **31** Vgl. Hor. Carm. III 6 Delicta maiorum inmeritus lues und den Schluß des Dekalogs, Exod. 20, 5: Er suchet die Sünde der Väter heim bis ins dritte und vierte Glied. — v. **32** vgl. Tyrt. III 30.

Nr. **VIII** v. **2** **δόξα,** Meinung, Wahn. — v. **4** Soph. Antig. 615 *ἁ γὰρ δὴ πολύπλαγκτος ἐλπὶς πολλοῖς μὲν ὄνασις ἀνδρῶν, πολλοῖς δ' ἀπάτα κουφονόων ἐρώτων.* — v. **5** **ἀργαλέος,** auch v. 11 und 27, überhaupt ein Lieblingswort der Elegiker seit Homer, vgl. Tyrt. II 8, III 28, Mimn. III 2, IV 1. — v. **6** **κατεφράσατο** „er hat überlegt und sich eine feste Meinung gebildet". — v. **7** **πενίης ἔργα:** *ἔργα* umschreibend, wie bei Homer *ἔργον μάχης, πολεμήϊα ἔργα* u. a. Mimnerm. II 12 *πενίης δ' ἔργ' ὀδυνηρὰ πέλει.* — v. **9** *I* 4 *'Ως δ' ἄνεμοι δύο πόντον ὀρίνετον ἰχθυόεντα.* — v. **12** vgl. Tyrt. III 18. — v. **13** vgl. *δ* 737 *κῆπον ἔχει πολυδένδρεον.* **ἄλλος** vertritt einen Plural, daher *τοῖσιν* (Rel.). — v. **17** *τὰ τῶν Μουσῶν καὶ 'Απόλλωνος δῶρα* von der Dichtkunst, z. B. Plat. Legg. VII 796 e. — v. **18** **σοφίης μέτρον** ist „das volle Maß der Weisheit", d. i. in der dichterischen Kunst. — v. **19**



vgl. *I* 564 *ὅτε μιν ἑκάεργος ἀνήρπασε Φοῖβος Ἀπόλλων.* — v. **22** **ἱερὰ** die Vorzeichen aus den Eingeweiden, wie Xen. anab. VI 5, 21 *τά τε ἱερὰ ἡμῖν καλὰ οἵ τε οἰωνοὶ αἴσιοι τά τε σφάγια κάλλιστα.* — v. **23** vgl. *E* 401 *Παιήων ὀδυνήφατα φάρμακα πάσσων* und *Π* 28 *ἰητροὶ πολυφάρμακοι.* — v. **24** vgl. Pindar (Ol. 13) *ἐν θεῷ τέλος,* Gott führt es zum Ziele. — v. **26** *Δ* 218 *ἤπια φάρμακα εἰδώς.* — v. **29** Den Erfolg verursacht der Zufall oder göttliche Einwirkung. — v. **32** vgl. Aristoph. ran. 188 *ποῖ σχήσειν* (dich richten, zielen, halten) *δοκεῖς;* — v. **33** Wer seine Sache recht gut zu machen sucht, fällt ahnungslos in *ἄτη,* und wer sie schlecht macht, dem gibt der Gott wohl einmal Gelingen.

Nr. **IX** v. **2** *διαμείβεσθαί τί τινος* „etwas für etwas eintauschen". — v. **4** **ἄλλοτε ἄλλος** ist formelhaft.

Nr. **X** v. **5** Cic. Tusc. I 49, 117 und Cat. Mai. 20, 73:

Mors mea ne careat lacrimis: linquamus amicis
Maerorem, ut celebrent funera cum gemitu.

Vult credo, fügt Cicero hinzu, se esse carum suis, sed haud scio, an melius Ennius: Nemo me lacrumis decoret, nec funera fletu Faxit. cur.? volito vivus per ora virum (vgl. Hor. Carm. II 20, Schluß).

Xenophanes Nr. **I** v. **1** **νῦν** *γάρ* ⟨Jetzt wollen wir trinken,⟩ denn. **ζάπεδον** = *δάπεδον.* — v. **3** **ἄλλος** sc. *παῖς* Aufzählung: „der eine" . . *ὁ δὲ* . . — **στεφάνους**: die Bekränzung ist für den Hellenen eigentlich immer ein Zeichen der Weihung, so kränzen sich die Hierodulen, die Beamten, aber auch jedermann beim Gottesdienst und beim Symposion, das ja mit *σπονδή* beginnt. — v. **4** **μεστὸς εὐφροσύνης** „eine Quelle des Frohsinns": vgl. Klopstock, 'der Züricher See' Str. 3 u. 8. — v. **5** **προδώσειν**: „Er verspricht nicht ausgehen zu wollen". **προδοῦναι** = *ἐπιλιπεῖν,* z. B. Her. VII 187: *ὥστε οὐδέν μοι θῶμα παρίσταται προδοῦναι τὰ ῥέεθρα τῶν ποταμῶν ἔστι τῶν* und VIII 52 *τοῦ φράγματος προδεδωκότος.* — v. **6** Die **κέραμοι,** Krüge aus Ton, vertreten unsere Fässer; **ἄνθος** *οἴνου,* 'flos vini', läßt auf sein

hohes Alter schließen. — v. 9 **γεραρός** „ehrwürdig“, hier „stattlich“, „ansehnlich“. — v. 10 **ἀχθομένη** c. gen. wie *πλήρης*. — v. 11 Der Libationsaltar. — v. 12 Vgl. *ι* 6 (*οὐδὲν χαριέστερον*) *ἢ ὅτ' ἐυφροσύνη μὲν ἔχῃ κάτα δῆμον ἅπαντα.* — v. 13 **εὔφρων** ist sowohl „fröhlich“ als auch „verständig“. — v. 14 **εὔφημος** „fromm“, „andächtig“ vgl. favete linguis! — v. 15 **τὰ δίκαια — πρήσσειν** ist der Inhalt des Gebetes. — v. 16 **ὦν** = *οὖν*. **προχειρότερον**, vgl. Demosth. Lpt. 24, 1 *ὃ μέγιστον ἔχω καὶ προχειρότατον* (d. h. am nächstliegenden) *πρὸς ὑμᾶς εἰπεῖν*, 163: *τοῦτ' ἂν εὕροιτε προχειρότατον.* — v. 18 *πλὴν εἰ πάνυ γηραλέος εἴη· τότε δ' οὐδ' ἂν εἰ προπόλῳ χρῷτο, ἀνέδην πιών, νεμεσητὸν ἂν εἴη.* — v. 19 **αἰνεῖν** imperativisch. **ἀναφαίνει** „zu Tage fördert“, „ein weises Wort beim Mahl ist wie ein Rubin, der in feinem Golde leuchtet“, sagt Jesus Sirach. — v. 21 **διέπειν** imperativisch. — v. 22 **πλάσματα** im Munde des Aufgeklärten: „Märchen“, „Wahngebilde“. — v. 23 **στάσιας σφεδανάς**: „ungestümes Parteigezänke“. — v. 24 sonst *ἐν πολλῇ προμηθείᾳ ἔχειν τινά* (Her. I 88) „jemanden mit vieler Achtung behandeln“, hier **προμηθείην** *ἔχειν* = venerari.

Nr. **II** v. **1** ff. vgl. Tyrt. Nr. III Anfang. — v. **6** beginnt der Nachsatz, in den v. 10 *εἴτε καὶ ἵπποισιν*, den Vordersatz wieder aufnehmend, eingeschoben wird. — v. **1** Der Wettlauf war die älteste Form des Agons. — v. **2** **πένταθλον**: *ἅλμα, ποδώκειαν, δίσκον, ἄκοντα, πάλην.* **τέμενος**, d. i. der heilige Bezirk mit Tempel und Heiligtümern. — v. **3** **Πίσης** ist ein kleiner Fluß bei Olympia, das selbst am Alpheios liegt. — v. **4** **ἔχων** „sich darauf verstehend“. — v. 5 **ἄεθλον** sc. *ἔχων*. **παγκράτιον**: *πάλη* und *πυγμή*. — v. **8** **σῖτα** im Prytaneion. — v. **13** **εἰκῇ** = *ἀλογίστως*, temere. — v. **15** Zu **ἀγαθός** gehören *πύκτης — πενταθλεῖν — παλαισμοσύνην — ταχύτητι ποδῶν.* — v. **17** **οὐδὲ-μὲν** „noch auch“. **πρότιμον** *πάντων τῶν ἔργων, ὅσα ῥώμης ἀνδρῶν ἔργα πέλει.* — v. **21** **νικῷ** = *νικῴη*. — Die Wiederholung soll die Ironie des Gegensatzes verschärfen. — v. **22** **πιαίνειν** „füllen“. **μυχούς**: thesauros.

Theognidea. Nr. **I** v. **1** Die Hochzeit des Kadmos mit der Harmonia bildete ein Lieblingsthema der Dichter; alle Götter brachten zum Feste ihre Gaben; Apollo und die Musen und Chariten sangen und spielten. — v. **3** Auch bei Euripides begegnet der Spruch *ὅττι καλόν, φίλον ἐστίν* (Bacch. 881), freilich in anderer Tonfärbung.

Nr. **II** v. **1** f. ***ἀγαθοί*** und ***κακοί*** sind als Gegensatz = nobiles — populares (Adel und Masse) zu fassen, falls nicht eine platte Selbstverständlichkeit herauskommen soll; auch in Nr. III tritt statt der sittlichen Bedeutung die auf Macht und äußere Stellung bezügliche deutlich hervor. Sonst ist auch bei Theognis *ἀγαθός* und *ἐσθλός* der treffliche, tüchtige Mann, das Idealbild männlicher Vollkommenheit; ihn zieren Standhaftigkeit, Dankbarkeit, Mäßigung; den *κακός* und *δειλός* verraten Ungerechtigkeit, Undankbarkeit, Unersättlichkeit, Geschwätzigkeit, Unzuverlässigkeit. — v. **3** ***δίκας*** „Gerichtsentscheidungen, Gerichtsbarkeit“, Hes. op. 272: *εἰ μείζω γε δίκην ἀδικώτερος ἕξει.* — v. **5** ***ἄτρεμ' εἶναι*** sonst *ἀτρέμας ἔχειν* „sich ruhig verhalten“. — v. **7** nimmt in tautologischer Breite v. 2 wieder auf. — v. **9** ***ἔμφυλοι*** steht ***ἀπὸ*** *κοινοῦ* („innere“, „Bürger-“) zu *στάσεις* und *φόνοι.*

Nr. **III** v. **1** ***λαοί*** „Leute“, „Bürger“, *γ* 214 *ἦ σέ γε λαοὶ ἐχθαίρουσ' ἀνὰ δῆμον.* — v. **2** *οἳ οὔτε δίκας ᾔδεσαν*: wie die Kyklopen. — v. **4** vgl. *N* 102 *Φυζακινῆς ἐλάφοισιν ἐοίκεσαν, αἵ τε καθ' ὕλην Θώων παρδαλίων τε λύκων τ' ἤια πέλονται.* — v. **5** ***ἀγαθοί,*** vgl. Nr. II 1, von Glanz und äußerem Ansehen, auch schon bei Homer *ο* 324 *οἷά τε τοῖς ἀγαθοῖσι παραδρώουσι χέρηες.*

Nr. **IV** v. **2** f. Hes. op. 96: *μούνη δ' αὐτόθι Ἐλπὶς ἐν ἀρρήκτοισι δόμοισιν Ἔνδον ἔμιμνε,* 197 f.: *καὶ τότε δὴ πρὸς Ὄλυμπον ἀπὸ χθονὸς εὐρυοδείης . . Ἀθανάτων μετὰ φῦλα ἴτην, προλιπόντ' ἀνθρώπους Αἰδὼς καὶ Νέμεσις.* — v. **5** Vgl. *ι* 106 von den Kyklopen *Κυκλώπων δ' ἐς γαῖαν ὑπερφιάλων ἀθεμίστων Ἱκόμεθ',* 215 *ἄγριον, οὔτε δίκας εὖ εἰδότα οὔτε θέμιστας,* „nicht des Rechtes Satzungen noch geheiligten Brauch“. — v. **6** ***οὐδὲ μέν*** „noch auch“, Xenophan. Nr. II 17. — v. **7** Vgl. zu Tyrt.

Nr. II 6. — v. 10 **Ἐλπίδι τε πρώτῃ** = Ἐλπίδι πρώτῃ τε. — v. 11 **σκολιός** sinister „unrecht", *Π* 387 *σκολιὰς θέμιστας*. — v. 14 **σύμβολα θηκάμενοι** . . „Beweise liefernd für frevles Tun".

Nr. V v. 1 vgl. *Γ* 132 *πολύδακρυν Ἄρηα*. — v. 5 *Ψ* 520 *ὁ δέ τ' ἄγχι μάλα τρέχει, οὐδέ τι πολλὴ Χώρη μεσσηγὺς πολέος πεδίοιο θέοντος*.

Nr. VI v. 1 f. vgl. Solon Nr. II v. 4. *B* 412 *Ζεῦ . . αἰθέρι ναίων*. — v. 2 *ἐπί* „behufs". — v. 6 **ἀρέσκεσθαι**, probare alicui aliquid, „wohlgefällig machen", sonst *τινά τινι*. — v. 9 vgl. Versschluß *X* 263 *ὁμόφρονα θυμὸν ἔχουσιν*. — v. 11 **κῆρας** vgl. zu Mimn. Nr. II v. 5, Tyrt. II 5, III 35, Mimn. IV 2. *M* 402 *Ζεὺς κῆρας ἄμυνεν Παιδὸς ἑοῦ*. — v. 12 Schluß vgl. zu Mimn. II 6.

Nr. VII v. 1 f. Die Macht des Liedes über das Leblose verherrlichen die Sagen von Amphion und Orpheus (vgl. Hor. Carm. III 11, 13); dem Alkathoos half Apollo beim Mauerbau in Megaris, wo er nach Erlegung des kithaironischen Löwen, der den Königssohn zerriß, die Königstochter und somit die Nachfolge im Reich gewonnen hatte. — *πόλιν ἄκρην X* 383 = *ἀκρόπολιν*. — v. 4 *ζ* 156 *θυμὸς . . εὐφροσύνῃσιν ἰαίνεται*, vgl. Nr. VI 10. — v. 5 Apollon weilte im Winter in Lykien (Patara am Xanthus, vgl. Verg. Aen. IV 143), kehrte im Frühling nach Delos oder Delphi zurück, und dann ward allerorten der hehre Gott gefeiert. — v. 10 I 639 *σὺ δ' ἵλαον ἔνθεο θυμόν*.

Nr. VIII v. 1 f. vgl. Hes. op. 448 *Φράζεσθαι δ' εὖτ' ἂν γεράνου φωνὴν ἐπακούσῃς Ὑψόθεν ἐκ νεφέων ἐνιαύσια κεκληγυίης, Ἥ τ' ἀρότοιό τε σῆμα φέρει, καὶ χείματος ὥρην Δεικνύει ὀμβρηροῦ· κραδίην δ' ἔδακ' ἀνδρὸς ἀβούτεω*. — v. 3 **μέλαιναν**, tristem, *P* 83 *Ἕκτορα δ' αἰνὸν ἄχος πύκασε φρένας ἀμφιμελαίνας* u. ö. Das Düstere ist Sinnbild der Trauer. — v. 5 **κύφων** iugum.

Nr. IX v. 2 Im euböischen Nysa war eine Wunderrebe, die am Morgen blühte, am Mittag Herlinge, am Abend reife Trauben trug (Soph. fr. 234); von dort besuchte Dionysos an Festtagen Theben, Antig. 1130 *καί σε Νυσαίων ὀρέων κισσήρεις*

ὄχϑαι χλωρά τ' ἀκτὰ πολυστάφυλος πέμπει. — v. 3 Eur. Iphig. Aul. 178 *Ἑλέναν ἀπ' Εὐρώτα δονακοτρόφου Πάρις . . ἔλαβε.* — v. 4 **ἐφίλευν**: „nahmen gastlich auf", Homerisch. — v. 5 vgl. *ι* 33 *Ἀλλ' ἐμὸν οὔ ποτε ϑυμὸν ἐνὶ στήϑεσσιν ἔπειϑον (Καλυψὼ καὶ Κίρκη). Ὡς οὐδὲν γλύκιον ἧς πατρίδος οὐδὲ τοκήων Γίγνεται, εἴ περ καί τις ἀπόπροϑι πίονα οἶκον Γαίῃ ἐν ἀλλοδαπῇ ναίει ἀπάνευϑε τοκήων.* — v. 6 vgl. ebenda von Ithaka v. 28 *οὔ τοι ἐγώ γε Ἧς γαίης δύναμαι γλυκερώτερον ἄλλο ἰδέσϑαι.*

Nr. X v. 1 *ἀλλά* oft am Eingang des Gebetes. **καίριον**: so daß es eintrifft, sich erfüllt. — v. 7 = Mir ist es gegangen wie dem Hund in der Fabel, welcher. — v. 9 **τῶν** sc. *ἀνδρῶν . . συλησάντων.* Vgl. *X* 346 *Αἲ γάρ πως αὐτόν με μένος καὶ ϑυμὸς ἀνείη Ὤμ' ἀποταμνόμενον κρέα ἔδμεναι, οἷά μ' ἔοργας.*

Nr. XI v. 1 **ἐμπέσοι** „hereinbrechen möge", vgl. Hor. Carm. III 3, 7 Si fractus illabatur orbis, Impavidum ferient ruinae. — v. 2 **πόρφυρον** = *πορφύρεον.*

Nr. XII v. 3 Da er die Götter ehrt, so ist er auch den Göttern lieb. — v. 4 *Πλατανιστοῦς* ein Bach, der vom Taygetos herabfließt. — v. 5 **ἀπο-σκεδάσεις.** In den Kyprien (Athen. II, p. 35) stand *Οἶνόν τοι, Μενέλαε, ϑεοὶ ποίησαν ἄριστον Θνητοῖς ἀνϑρώποισιν ἀποσκεδάσαι μελεδῶνας.* Hor. Carm. II 11, 17 dissipat Euhius curas edaces. — v. 6 Vgl. Theogn. 469 *ὅντιν' ἂν ἡμῶν* **Θωρηχϑέντ' οἴνῳ** („berauscht") *μαλϑακὸς ὕπνος ἕλῃ.*

Nr. XIII vgl. Solon Nr. VIII v. 29 f. — v. 1 **ἄτη** und *κέρδος,* „Verlust und Gewinn". — v. 3 vgl. Solon Nr. VIII 24 *καὶ τοῖς οὐδὲν ἔπεστι τέλος.* — v. 8 „Die Grenzen, die ihm seine Ohnmacht setzt".

Nr. XIV Vgl. Soph. Creusa (fr. 328) *Κάλλιστόν ἐστι τοὔνδικον πεφυκέναι, Λῷστον δὲ τὸ ζῆν ἄνοσον, ἥδιστον δ' ὅτῳ Πάρεστι λῆψις ὧν ἐρᾷ καϑ' ἡμέραν.*

Nr. XV v. 1 **ἀντερύσασϑαι** m. gen. „aufwiegen mit, gleich hoch schätzen wie". — v. 2 **ἄξιος** mit dem Infinitiv. — v. 7 **ἐπὶ πάντας ἀνϑρώπους** „in der ganzen Menschenwelt". — v. 10 **οὐδ'** . . erg. *αὐτούς.*

Nr. **XVI** v. **1** **νόον δ'**: der Deutsche ordnet unter: „während“. — v. **3** **θέμενος**: „dir schaffend“. — v. **5** **μιῇ γλώσσῃ**: wir sprechen von „Doppelzüngigkeit“.

Nr. **XVII** v. **2** **διαιβολίῃ** = *διαβολῇ*. — v. **3** **ἀμαρτωλῇσι** „bei Vergehungen“. — v. **6** **φέρειν**: nämlich **ἀμαρτωλάς**: „an sich tragen, verüben“.

Nr. **XVIII** v. **1** **ἐπιχθόνιοι** = *ἄνθρωποι*, vgl. Pind. Ol. VI 50: *μάντιν ἐπιχθονίοις ἔξοχον*. Zum Inhalte vgl. *P* 446 *Οὐ μὲν γάρ τί που ἔστιν ὀϊζυρώτερον ἀνδρὸς Πάντων, ὅσσα τε γαῖαν ἔπι πνείει τε καὶ ἕρπει* (*σ* 129), Soph. Oed. Col. 1225 *Μὴ φῦναι τὸν ἅπαντα νικᾷ λόγον· τὸ δ', ἐπεὶ φανῇ, βῆναι κεῖθεν ὅθεν περ ἥκει, πολὺ δεύτερον ὡς τάχιστα.* Bacch. fr. 2 *Θνατοῖσι μὴ φῦναι φέριστον Μηδ' ἀελίου προσιδεῖν φέγγος· Ὄλβιος δ' οὐδεὶς βροτῶν πάντα χρόνον.* Cic. Tusc. I 48 Non nasci homini longe optumum esse, proxumum autem quam primum mori. — v. **2** vgl. zu Tyrt. Nr. II 6 und *P* 371 *αὐγὴ ἠελίου ὀξεῖα.* — v. **4** **γῆν ἐπιεσσάμενον** (von *ἐπιέννυμι* = *ἐφέννυμι*) „sich in die Erde hüllend“ = begraben, Pind. Nem. XI 16 *θνατὰ μεμνάσθω περιστέλλων μέλη καὶ τελευτὰν ἁπάντων γᾶν ἐπιεσσόμενος.* Xen. Cyr. VI 4, 6 *γῆν ἐπιέσσασθαι.*

Nr. **XX** v. **2** *ἄρ' ἦν* das Imperf. mit *ἄρα* verbessert eine vorher gehegte falsche Meinung, ins Präsentische hinüberspielend: also ist es nicht, wie ich wähnte, daß auch die andern etwas wert sind. — v. **3** Rhadamanthys, der Totenrichter. — v. **4** Des Aiolos Sohn, Sisyphos, untersagte seiner Gattin, ihn zu bestatten, und erlangte in der Unterwelt die Erlaubnis, zurückzukehren zu den Lebenden, um jene zu bestrafen. — v. **6** *α* 56 *Αἰεὶ δὲ μαλακοῖσι καὶ αἱμυλίοισι λόγοισιν Θέλγει.* — v. **7** Die Schatten sind nur *εἴδωλα*, empfindungslos, ohne Denken und Wollen, vom Geist und seinen Organen verlassen. — v. **9** vgl. *Π* 350 *θανάτου δὲ μέλαν νέφος ἀμφεκάλυψεν*, ebenso *δ* 180. — v. **10** erg. aus **ὄντινα**: *ὅστις*. — v. **11** vgl. Mimnermos Nr. II 9. **παραμείψεται** Conj. aor. — v. **15** vgl. *τ* 203 *Ἴσκε ψεύδεα πολλὰ λέγων ἐτύμοισιν ὁμοῖα*, Hes. Theog. 27, wo ebenfalls ohne die schlimme

Bedeutung von *ψεῦδος* die Musen sagen: *ἴδμεν ψεύδεα πολλὰ λέγειν ἐτύμοισιν ὁμοῖα.* „Märchen noch so wunderbar, Dichterkünste machen's wahr." — v. **16** *A* 249 *Νέστωρ . . Τοῦ καὶ ἀπὸ γλώσσης μέλιτος γλυκίων ῥέεν αὐδή.* — v. **17** Die Harpyien (*Ποδάργη Π* 150, *Ἀελλόπους, Θύελλα* u. ä.), ursprünglich die Sturmwolken, denen sich die Winde vermählen, dann geflügelte, schnell hinraffende Todesgöttinnen. — v. **18** Kalais und Zetes überholten an Schnelligkeit selbst die Harpyien. Vgl. Tyrtaios Nr. III Anf. — ***ἄφαρ*** adv. pr. adi. „im Nu" = schnell. — v. **19** vgl. *τίθεμαι ψῆφον* und *γνώμην* bei Herodot III 73 und 80. — v. **20** vgl. Eurip. Bacch. 310 *μὴ τὸ κράτος αὔχει δύναμιν ἀνθρώποις ἔχειν.*

Nr. **XXI** v. **1** = *ἐπειδὰν πρῶτον αὐτὸν ἡ γῆ ἐπικαλύψῃ.* — v. **2** erg. *ὅς* aus dem voraufgehenden *ὅν*, vgl. Nr. XX, 10. — v. **4** So bei Homer *δῶρ' ἐρατά . . Ἀφροδίτης* (*Γ* 64). — Zum Ganzen vgl. Fragm. Mel. adesp. 46 *Ἔπειτα κείσεται βαθυδένδρῳ Ἐν χθονὶ συμποσίων τε καὶ λυρᾶν ἄμοιρος Ἰαχᾶς τε παντερπέος αὐλῶν.* — v. **5** ***κραδίην*** Akkusativ der Beziehung.

Nr. **XXII** v. **1** ***φίλον . . θυμόν,*** vgl. zu Tyrtaios I 25. ***κατατίθεσθαι*** „richten auf". — v. **2** ***φέρῃ***: Subjekt ist *θυμός.* — v. **3** vgl. Mimnermos Nr. III, 1. *η* 36 *νέες ὠκεῖαι ὡς εἰ πτερὸν ἠὲ νόημα.* — v. **5** *E* 84 *Ὣς οἱ μὲν πονέοντο κατὰ κρατερὴν ὑσμίνην.* Oed. Col. 1313 *δορυσσοῦς Ἀμφιάρεως.* — v. **6** *M* 314 *ἀρούρης πυροφόροιο.*

Nr. **XXIII** *κακοῖσιν* Dativ von *κακά.* — v. **2** vgl. zu Nr. II 1 f. ***ὀξυτέρη*** „leidenschaftlicher" als die *κραδίη τῶν ἀγαθῶν.* — v. **3** „Res facta infecta nequit esse", „Glücklich ist, wer vergißt, Was nicht mehr zu ändern ist". — v. **4** „Mache dich nicht verhaßt, und werde dir selbst nicht zur Last. — v. **7** *πυθμένα,* vgl. Solon Nr. VII 20. — v. **9** *Θ* 13 *Τάρταρον ἠερόεντα,* Zum Gedanken vgl. Xen. anab. II 5, 7 *τὸν γὰρ θεῶν πόλεμον οὐκ οἶδα οὔτ' ἀπὸ ποίου ἂν τάχους φεύγων τις ἀποφύγοι οὔτ' εἰς ποῖον ἂν σκότος ἀποδραίη οὔθ' ὅπως ἂν εἰς ἐχυρὸν χωρίον ἀποσταίη.* Psalm 139, 8: Führe ich gen Himmel, so bist du da; bettete

ich mir in die Hölle, siehe, so bist du auch da. Nähme ich Flügel der Morgenröte und bliebe am äußersten Meer, So würde mich doch deine Hand daselbst führen, und deine Rechte mich halten.

Nr. **XXIV.** Ähnliche stolze Bekenntnisse Hor. IV 8, 26: Virtus et favor et lingua potentium Vatum divitibus consecrat insulis. Dignum laude virum Musa vetat mori: Caelo Musa beat; IV 9, 26 omnes inlacrimabiles Urguentur ignotique longa Nocte, carent quia vate sacro etc. Vgl. das Schwanenlied II 20 Non usitata nec tenui ferar Penna biformis per liquidum aequora Vates und III 30 Exegi monumentum etc. (Ovid Met. XV Schluß). — v. **1** *δ* 510 *κατὰ πόντον ἀπείρονα κυμαίνοντα.* — v. **3** *K* 212 *μέγα κέν οἱ ὑπουράνιον κλέος εἴη .. Αἰεὶ δ' ἐν δαίτῃσι καὶ εἰλαπίνῃσι παρέσται.* — v. **4** Her. III 157 *οἱ Βαβυλώνιοι πάντες Ζώπυρον εἶχον ἐν στόμασιν αἰνέοντες.* — v. **6** „Durch Sittsamkeit liebenswürdig". ***καλὰ*** und ***λιγέα*** inneres (effiziertes), *σέ* äußeres (affiziertes) Objekt. — v. **10** Vgl. den Versschluß *Ξ* 238 *ἄφθιτον αἰεί* u. ö. — v. **12** *I* 4 *πόντον ἰχθυόεντα, ε* 158 *πόντον ἐπ' ἀτρύγετον.* — v. **14** vgl. Nr. XXI 4. Plat. legg. *ζ* 296 e *τὰ τῶν Μουσῶν τε καὶ Ἀπόλλωνος δῶρα.* ***ἰοστέφανος,*** Beiwort der Aphrodite im Homerischen Hymnus; auch von Athen und von den Musen bei Pindar u. a. — v. **16** Ergänze *ᾖ*.

Nr. **XXV** v. **2** vgl. zu II 1. Zu *ἀνιᾶσθαι* bildet *εὐφραίνεσθαι* den Gegensatz Xen. Mem. I 1, 8. — v. **3** ***παρέρχεται*** vgl. Theogn. 419 *πολλά με καὶ συνιέντα παρέρχεται.* Hier ist es unpersönlich. v. **5** ***οὕνεκα*** „daß". — v. **5** f. Mit der Allegorie vgl. Hor. Carm. I 14, der sich an des Alkaios Seebild (Nr. III) anlehnt. ***κατα-βαλόντες.*** — v. **6** ***Μήλιος πόντος,*** d. i. das ägäische Meer. — v. **9** „Wie sie es treiben". ***κυβερνήτης***: von dem Mächtigsten der Aristokraten zu verstehen. — v. **11** ***κόσμος*** „Zucht und Ordnung". — v. **12** ***δασμός*** Ackerverteilung, bei welcher der Pöbel den Hauptgewinn erhält. ***ἐς μέσον*** = *ἐξ ἴσου,* ex aequo „unparteiisch"; wie *Ψ* 574 *Ἐς μέσον ἀμφοτέροισι δικάσσατε.* — v. **13** ***φορτηγοί*** „Lastträger". — v. **14** ***κατα-πίῃ.***

Archilochos Nr. **I** v. **1** vgl. *P* 211 *Ἄρης . . δεινὸς ἐνυάλιος* und *T* 47, wo Diomedes und Odysseus *Ἄρεος θεράποντε* genannt werden. ***Μουσάων θεράπων*** begegnet im Homerischen Hymnus (XXXII 20), bei Theognis v. 769 u. ö. — v. **2** ***Μουσέων δῶρον*** episch. *T* 64 *δῶρ' ἐρατὰ Ἀφροδίτης.* Hesiod Theog. 93 *Μουσάων ἱερὴ δόσις.* Opera 662 *Μοῦσαι γάρ μ' ἐδίδαξαν ἀθέσφατον ὕμνον ἀείδειν.* — vgl. zu Theogn. Nr. XXIV 14.

Nr. **II** Vgl. Hybrias' Soldatenlied. — v. **1** *μᾶζα* „Gerstenbrot". Das Schwert ist ihm sein Alles, darauf *(ἐν)* beruht alles. — v. **2** vgl. *ι* 196 *οἴνοιο ἡδέος, ὅν μοι ἔδωκε Μάρων . . ἱρεὺς Ἀπόλλωνος, ὃς Ἴσμαρον ἀμφιβεβήκει.* Ismaros ward auch Maroneia genannt und lag in Thracien, eine Besitzung der Thasier.

Nr. **III** v. **1** Die Saier waren ein thracischer Volksstamm um Abdera herum. — v. **3** ***θανάτου τέλος*** vgl. zu Mimnermos Nr. II 5 und 6. — v. **4** vgl. Hor. II 7, 10 celerem fugam Sensi relicta non bene parmula. (Man beachte die laxe Auffassung des Joniers im Gegensatze zu der Dorerin in Sparta, die zu ihrem ins Feld ziehenden Sohne sagte: „Mit dem Schilde oder auf dem Schilde kehre zurück!") — v. *ἐρρέτω*: vgl. I 376 *ἀλλὰ ἕκηλος ἐρρέτω.*

Nr. **IV** v. **1** vgl. *Θ* 159 *βέλεα στονόεντα* und *A* 445 *πολύστονα κήδε' ἐφῆκεν.* — v. **2** ***μεμφόμενος*** „scheltend". — v. **3** vgl. *A* 34 *πολυφλοίσβοιο θαλάσσης* u. o. — v. **4** ***κατ-έκλυσεν.*** — *ἀμφί* „inmitten". — v. **6** Hor. Carm. I 11, 3 Ut melius, quidquid erit, pati! I 24. 19 Durum: sed levius fit patientia, Quidquid corrigere est nefas. *Ω* 49 *Τλητὸν γὰρ Μοῖραι θυμὸν θέσαν ἀνθρώποισιν.* ***ἐπ-έθεσαν.*** — **9** vgl. *Z* 339 *νίκη δ' ἐπ-αμείβεται ἄνδρας* „wechselt zwischen den Männern". — v. **10** „Werfet von Euch . . . und harret aus!"

Der Jambus.

Solon Nr. **I** v. **3** „Schon den Fang umschließend" — ***ἀγασθείς*** „Voll Staunen über den großen Fang". — v. **4** vgl. Aesch. Prom. 472 *ἀποσφαλεὶς φρενῶν πλάνᾳ.* — v. **7** vgl. Plat.

Euthyd. 285 C *Ἐγὼ μέν, ἔφη, καὶ αὐτός, ὦ Σώκρατες, ἕτοιμός εἰμι παρέχειν ἐμαυτὸν τοῖς ξένοις, καὶ ἐὰν βούλωνται δέρειν ἔτι μᾶλλον ἢ νῦν δέρουσιν, εἴ μοι ἡ δορὰ μὴ εἰς ἀσκὸν τελευτήσει ὥσπερ ἡ τοῦ Μαρσύου, ἀλλ' εἰς ἀρετήν.*

Nr. **II** v. 3 *μιάνας* „wodurch ich . . hätte".

Nr. **III** v. 1 *τῶν* = *ὧν*. *οὕνεκα* = *ἕνεκα*. — v. 2 Die Antwort ist: nichts! — v. 3 „Vor dem Richterthron der Zeit". — v. 6 *ὅρους*, „Zinssteine", Tafeln, welche mit Angabe der Schuldforderung auf verschuldeten Grundstücken aufgestellt wurden. Solon beseitigte sie durch seine *σεισάχθεια*. — v. 10 vgl. *Θ* 56 *μέμασαν δὲ καὶ ὧς ὑσμῖνι μάχεσθαι Χρειοῖ ἀναγκαίῃ*, „aus zwingender Not". — v. 12 *ὡς ἄν* begründend: „wie man begreift, wenn man bedenkt". — v. 20 *κέντρον* eigentl. Treibstachel, hier „Herrscherstab". — v. 23 Er schüttelt die Milch und schöpft die Butter ab. — v. 24 „Zwischen den streitenden Parteien".

Archilochos Nr. **I** v. 1 *τιθεῖν* statt des Imperativs, *τιθέναι* c. dat., sonst örtlich (*κ* 333 *κολεῷ μὲν ἄορ θέο*), hier „überlassen", Hor. Carm. I 9, 9 permitte divis cetera. — v. 2 vgl. *π* 211 *Ῥηΐδιον δὲ θεοῖσι, τοὶ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν, Ἠμὲν κυδῆναι θνητὸν βροτὸν ἠδὲ κακῶσαι*, Hes. Op. 6 *Ῥεῖα δ' ἀρίζηλον μινύθει καὶ ἄδηλον ἀέξει . . Ζεὺς ὑψιβρεμέτης*, Hor. I 34, 12 Valet ima summis Mutare et insignem attenuat deus, Obscura promens. *Μέλαινα γαῖα* auch *B* 699. — 3 vgl. Soph. El. 967 *τοῖσιν ἐχθροῖς εὖ βεβηκόσιν*, „in günstiger Lage sich befinden", „gut stehen". — v. 5 vgl. *Ψ* 603 *ἐπεὶ οὔτι παρήορος οὐδ' ἀεσίφρων* „verrückt".

Nr. **II** v. 2 Verbinde *ἐναντίον δυσμενῶν*. *ἀναδῦ*: „Tauche empor": Die Psalmen und die griechische Poesie sprechen oft von den Wogen des Leids, der Sorgen, des Unglücks u. ä. — v. 3 *ἐν δοκοῖσιν* = *ἐν προδοκῇσιν* „auf dem Anstande", „in Erwartung". — v. 7 *ῥυσμός* ionisch = *ῥυθμός* „Gemütsart", vgl. Theogn. 963: *Μήποτ' ἐπαινήσῃς, πρὶν ἂν εἰδῇς ἄνδρα σαφηνέως, Ὀργὴν καὶ ῥυθμὸν καὶ τρόπον ὅντιν' ἔχει.*

Nr. **III** v. **1** Die Menschen sollen nichts verschwören, vgl. Soph. Antig. 388 *βροτοῖσιν οὐδὲν ἔστ' ἀπώμοτον.* — v. **5** *κἀπίελπτα* = *καί ἐπίελπτα.* — v. **7** Ein seitdem beliebtes Spiel mit Naturunmöglichkeiten, gewiß im Anschluß an sprichwörtliche Wendungen; so läßt Euripides (Med. 410, Hiket. 520) die Quellen rückwärts fließen und Theokrit (V 124) die Dornen Veilchen tragen; vgl. Lucr. V 128 Sicut in aethere non arbor, non aequore salso Nubes esse queunt neque pisces vivere in arvis; Verg. Bucol. I 59 Ante leves ergo pascentur in aequore cervi, Et freto destituent nudos in litore pisces, VIII 52 aurea durae Mala ferant quercus . . . Hor. Epod. 16, 34 Ametque salsa levis hircus aequora u. ä.

Nr. **IV** **παραείρω φρένας** „den Geist verkehren", d. h. „verrückt werden", vgl. Nr. I v. 5 *παρήορος.* — v. **3** **ἠρήρεισθα** = *ἠρήρεις* (Plusqupf. von *ἀραρίσκω*): „wohl versehen sein".

Nr. **V** v. **1** Gyges, lydischer König, sprichwörtlich wegen seines Reichtums bekannt, wie Krösus. *μέλει* persönlich konstruiert, wie auch bei Homer. — v. **2** **οὐδ'-κω** = *οὐδέπω* *ἀγαίομαι* (= *ἄγαμαι*) ich bewundere im Sinne von Nachstreben, Begehren. Nil admirari (Hor. epist. I 6, 1) bezeichnet jene Gemütsruhe, welche sich durch keine „unrichtige Wertabschätzung und kein falsches Begehren" trüben läßt (*ἀθαμβία* = *εὐθυμία*). — v. **3** *θεῶν ἔργα*: hohe Dinge, göttliche Großtaten. **ἐρέω** ionisch = *ἐράω.*

Nr. **VI.** Nachgebildet von Horaz epod. 10. — Der verlorene Anfang enthält: Namen des Gegners, Schilderung seiner Seefahrt und den Wunsch, daß ein Sturm ihn scheitern lasse. — v. **1** Vgl. ε 389 *κύματι πηγῷν πλάζετο.* — v. **2** **Σαλμυδησσῷ:** Stadt in Thracien am Pontus Euxinus. *εὐφρονέστατα*: ist im bitterem Hohn gesagt. — v. **3** **Θρήϊκες ἀκρόκομοι,** ebenso Δ 533 „mit Haarschopf geschmückt". — v. **4**: vgl. Ο 132 *ἀναπλήσας κακὰ πολλά.* — v. **6** **πεπηγότ' αὐτόν:** von *λάβοιεν* abhängig. *ἐκ τοῦ ῥοθίου*: „von der Brandung her". — v. **7** *φυκία* (Plur.) 'Seetang'. **ἐπέχοι:** erg. *αὐτῷ* „zudecken möge" (in Wasser). — v. **8** Ζ 43

ἐξεκυλίσθη Πρηνὴς ἐν κονίῃσιν ἐπὶ στόμα. — v. 9 ἀκρασίῃ = ἀκρατὴς ὢν „kraftlos". — v. 10 Υ 229 Ἄκρον ἐπὶ ῥηγμῖνα ἁλὸς πολιοῖο. ὁμοῦ = ἐγγύς. — v. 11 „Das möchte ich zu gerne sehen von ihm . . ." — v. 12 Auch wir sagen: das Gesetz, die Sitte, die Treue „mit Füßen treten", λὰξ βαίνειν . . eigl. „nach hinten ausschlagen mit dem Fuße".

Semonides v. **1** vgl. Solon Nr. VIII v. 24 und Eurip. Or. 1545 τέλος ἔχει δαίμων βροτοῖς, τέλος ὅπᾳ θέλει. — v. **3** **ἐφήμεροι** oft ein Beiwort der Menschen, Aesch. Prom. 83 θεῶν γέρα συλῶν ἐφημέροισι προστίθῃ. — v. **5** Solon fr. 16 Πάντῃ δ' ἀθανάτων ἀφανὴς νόος ἀνθρώποισιν. — v. **6** **ἐλπίς**, vgl. Theogn. Nr. IV. **ἐπιπειθείῃ**, nur hier: „die Überzeugung", „das Vertrauen", „die Zuversicht". — v. **8** vgl. Ψ 833 περιπλομένους ἐνιαυτούς. — v. **9** **νέωτα** = νεο-Ϝ(έ)τα (ἔτος) „übers Jahr". — v. **10** Die Dative entsprechen einem abl. limitationis. — v. **11** vgl. Mimnermos Nr. III v. 2 ἀργαλέον καὶ ἄμορφον γῆρας . . v. **15** vgl. Solon Nr. VIII v. 9 f., ι 68 Νηυσὶ δ' ἐπῶρσ' ἄνεμον βορέην νεφεληγερέτα Ζεὺς Λαίλαπι θεσπεσίῃ. — v. **16** ε 54 πολέεσσιν ὀχήσατο κύμασιν, Π 391 ἐς δ' ἅλα πορφυρέην. — v. **17** **νώσωνται** = νοήσωνται. — v. **18** **δύστηνος** hier „unselig, abscheulich", Soph. El. 126 παῖ δυστανοτάτας ματρός. — v. **19** **αὐτάγρετοι** aktivisch „selbst wählend, freiwillig". — v. **20** **ἄπ'** = ἄπεστιν. — v. **21** **ἀνεπίφραστος** „unbemerkt, unvermutet". — v. **23** **ἐρῶμεν:** Der Dichter geht zur ersten Person über, indem er bescheiden sich einschließt. — „Was nützen uns die schweren Sorgen, was hilft uns unser Weh und Ach?"

Das Lied.

Alkman Nr. **I** v. **2** **φέρην** = φέρειν. **βάλε** = ἆ βάλε (vgl. ἄγε „wohlan") utinam. **κηρύλος** das Männchen des Eisvogels. — v. **3** **ἀλκυών** (πολύθρηνος καὶ πολύδακρυς) wenn er nistet, sind die alkyonischen Tage, 14 sturmfreie Wintertage, in denen ἀκύματον καὶ γαλήνιον ἅπαν τὸ πέλαγος, ὅμοιον ὡς εἰπεῖν κατόπτρῳ (Pseudo-Plato Alkyon). — v. **4** **νηδεές** „furchtlos". Bei Homer

(*ν* 108) begegnen *φάρεα . . ἁλιπόρφυρα.* Der Eisvogel ist ein Meervogel und von buntem, strahlendem Gefieder.

Nr. **II** v. **1** Ähnliche Naturbeseelungen s. Theogn. v. 8 *ἐγέλασσε δὲ γαῖα πελώρη* (vgl. *T* 362) *γήθησεν δὲ βαθὺς πόντος ἁλὸς πολιῆς,* Aesch. Prom. 89 *ποντίων κυμάτων ἀνήριθμον γέλασμα.* 431 *στένει βυθός,* Agam. 565 *ἤ θάλπος, εὖτε πόντος ἐν μεσημβριναῖς Κοίταις ἀκύμων νηνέμοις εὕδοι πεσών,* Catull c. 31 o undae, R i d e t e, quidquid est domi cachinnorum, Ovid Met. VIII 184 per muta silentia noctis: homines volucresque ferasque Solverat alta q u i e s . . Immotaeque s i l e n t frondes, silet umidus aer. Verg. Aen. IV 522: Nox erat et placidum carpebant fessa soporem Corpora per terras, silvaeque et saeva quierant Aequora . . Cum tacet omnis ager, pecudes pictaeque volucres quae . . . Rura tenent, somno positae sub nocte silenti. — Die *φάραγξ* ist eine „Felsenkluft", Aesch. Prom. 142 *τῆσδε φάραγγος σκοπέλοις ἐν ἄκροις.* ***χαράδρα*** ein vom Waldstrom gerissener Spalt, eine „Schlucht". — v. 3 ***μέλαινα γαῖα,*** vgl. Archil. iamb. Nr. I 2 *μελαίνῃ χθονί,* Semonid. v. 14 *μελαίνης ὑπὸ χθονός.* — v. 4 ***ὀρεσκῷος*** wie *ὀρεσίκοιτος,* „in den Bergen sein Lager habend"; Homer sagt von den Kentauren *A* 268 *φηρσὶν ὀρεσκῴοισι.* — v. 7 vgl. *M* 237 *οἰωνοῖσι* ***τανυπτερύγεσσι,*** „mit ausgespannten (Stamm *τεν-*) Flügeln", „flügelspannend",

Alkaios Nr. **I** Vgl. Hor. Carm. I 10 Mercuri . . . te canam . . — v. **1** ***μέδεις,*** sonst medial bei Homer: *πολέμοιο* und *νόστοιο μέδεσθαι,* vgl. aber Soph. fr. 341 *Πόσειδον, ὃς Αἰγαίου μέδεις πρωνὸς ἤ γλαυκᾶς μέδεις εὐανέμου λίμνας.* — v. **2** ***θῦμος*** 'animus me fert'. ***ὔμνην*** = *ὑμνεῖν.* Vgl. Ovid, Anf. der Metamorph.: In nova fert animus mutatas dicere formas. — v. **3** vgl. Verg. Aen. VIII 139 Mercurius . . quem candida Maia Cyllenae gelido conceptum vertice fudit. — v. **4** ***γέννατο*** = *γείνατο* bei Homer,

Nr. **II** v. **1** ***παῖσα*** = *πᾶσα.* *Ἄρῃ* Dativ des Interesses. *στέγα* „Gemach". — v. **2** ***κυνία*** = *κυνέη,* ***κατ τᾶν*** = ***καθ' ὧν.*** — v. **3** ***νεύ-οισιν*** = *νεύουσιν,* ***χάλκιοι*** = *χάλκεοι.* — v. **4** ***ἄρκος*** (arceo) „Schutz". — v. **5** ***νέω λίνω*** = *νέου λίνου.* ***κοῖλαι*** =

κοῖλαι. **κατ(α)-βάλλειν** „aufbewahren". — v. 6 Chalcis auf Euboea war durch seine Metallarbeiten berühmt. **κυπαττίς** sonst Frauen-, hier Kriegergewand. — v. 7 **Ϝέργον,** d. i. *πόλεμος.* **ἐπειδὴ πρώτιστα:** cum primum. *ὑπ-έσταμεν:* subiimus.

Nr. **III** Vgl. Archil. 51 *Γλαῦχ', ὅρα, βαθὺς γὰρ ἤδη κύμασιν ταράσσεται Πόντος, ἀμφὶ δ' ἄκρα Γυρέων ὀρθὸν ἵσταται νέφος, Σῆμα χειμῶνος· κιχάνει δ' ἐξ ἀελπτίης φόβος.* Allegorie bei Theognis Nr. XXV und Hor. Carm. I 14: O navis, referent in mare te novi Fluctus? — v. 1 **ἀσυνέτημι** = *ἀσυνετέω* „ich verstehe nicht". — v. 3 **ἄμμες** = *ἡμεῖς.* **ὂν** = *ἀνά.* — v. 6 **ἄντλος:** das ins Schiff gedrungene Wasser, **ἱστοπέδη** „der Mastköcher". **περι-έχει.** — v. 7 **λαῖφος** „das Segel". Hor. a. a. O.: nonne vides ut Nudum remigio latus . . Antemnaeque gemant ac sine funibus Vix durare carinae Possint imperiosius Aequor? Non tibi sunt integra lintea. **πὰν** = *πᾶν.* **ζά-** (= *δια-*)**δηλος** „durchsichtig". — v. 8 **λάκιδες** „Fetzen". Erg. *εἰσίν.* — v. 9 **χόλαισι** = *χάλα-ντι* = *χαλῶσι.* **ἄγκυλα** das Seil oder die Schlinge, mit welcher die Segelstangen an den Mast gebunden werden, „das Rack".

Nr. **IV** Nachahmung bei Hor. Carm. I 9 Vides ut alta stet nive candidum Soracte. — v. 1 **ὀράνω** = *οὐρανοῦ.* — v. 2 **χείμων** erg. *γίγνεται* aus *ὕει.* Hor. a. a. O.: geluque Flumina constiterint (*πεπάγαισιν*) acuto. — v. 3 **κάββαλε** = *κατάβαλε.* — v. 4 **ἐν . . κέρναις** = *ἐγκιρνάς,* vgl. *π* 14 *κιρνὰς αἴθοπα οἶνον,* **ἀφειδέως** large = benignius. — v. 6 **γνόφαλλον** = *κνάφαλλον,* „Wolle", hier „Polster".

Nr. **V** v. 1 **πλεύμων,** pulmo. — Hor. Carm. IV 12, 14 Adduxere sitim tempora. **τὸ γὰρ ἄστρον περιτέλλεται:** es ist Sommersonnenwende. — v. 2 **δίψαισι** = **δίψα-ντι** = **διψᾶσι** = *διψῶσι:* Plur. statt Sing. — v. 3 **Ϝάδεα** = *ἡδέα* (inneres Objekt). **ἄχει** = *ἠχεῖ.* **τέττιξ,** vgl. das Anacreonteum Nr. VII. — v. 4 **κακ-χέει** = *κατα-χεῖ,* vgl. Hes. Op. 581 *τέττιξ δενδρέῳ ἐφεζόμενος λιγυρὴν καταχεύετ' (= κατα-χεύει) ἀοιδήν.* **πυκνόν** adverbiell = *πυκινά* „häufig, unablässig". *ὀππότα* = *ὁπότε.* — v. 5 **πεπτάμενον** (*πετάννυμι*) „sich ausbreitend", *P* 371 *πέπτατο δ' αὐγὴ Ἠελίου ὀξεῖα.* **κατ-ανάνῃ:** „ausdörrt".

Nr. **VI** v. 1 *ἐπιτρέπην* = *ἐπιτρέπειν*. — v. 2 ***προκόπτειν*** „vorwärts kommen", „gewinnen". ***ἀσάμενοι*** = *ἀτώμενοι* — v. 3 ***Βύκχι*** = *Βάκχε*. ***φάρμακον***, vgl. Simonides fr. 66 *οἶνον ἀμύντορα δυσφροσυνάων*. — v. 4 ***ἐνεικαμένοις:*** *φέρεσθαι* eigentl. „einheimsen", „zu sich nehmen", der Dativ ist der Dativus ethicus.

Nr. **VII** v. 1 *ὀμμένομεν* = *ἀμμένομεν*. ***δάκτυλος ἀμέρα***, wie Mimnermos II 3 *πήχυιον ἐπὶ χρόνον* von einer kurzen Spanne Zeit sagt. — v. 2 ***κατ-άερρε*** = *κάταιρε* „hebe herunter". ***κυλίχναις*** = *κυλίχνας*. ***ἀΐτης*** „der Geliebte". ***ποικίλος*** „kunstvoll verziert", Verg. Aen. IX 263 aspera signis pocula. — v. 3 ***λαθι(λαθ, λανθάνομαι)-κάδής*** *(κᾶδος, κῆδος)* „der Sorgenbrecher". — v. 4 vgl. zu Nr. IV 4. ***ἕνα καὶ δύο*** gibt das Verhältnis von Wasser und Wein an. — v. 5 ***πλέαις*** = *πλέας*. ***κακ κεφάλας*** „bis zum Rand", *ὑπὲρ κεφαλῆς* bei Theokrit (VIII 87). — v. 6 ***ὠθήτω*** = *ὠθείτω* „jage".

Nr. **VIII** v. 2 ***τῶ*** = *τοῦ*. — v. 3 ***Βαβυλωνίοις συμμάχεις:*** „mit den Babyloniern verbündet", die ihm zum Dank dann das Schwert verleihen. — v. 5 ***κτένναις*** = *κτείνας*. ***μαχαίταν*** = *μαχητήν*. — v. 6 ***παλαίσταν*** ergänzt *μαχαιτάν* näher. Verbinde *β α σ ι λ η ί ω ν — π α χ έ ω ν* (= *πηχέων)*. Der Gegner 5 königliche (persische oder babylonische) Ellen groß, weniger *(ἀπολείποντα)* eine einzige Faust (d. h. 4 Finger). Die persische Elle verhält sich zur attischen wie 24 : 21 *(δάκτυλοι)*. Herod. VII 117 sagt von dem Perser Artachaies, dem Leiter der Arbeiten am Athoskanal: *μεγάθεϊ τε μέγιστον ἐόντα Περσέων (ἀπὸ γὰρ πέντε πηχέων βασιληίων ἀπέλειπε τέσσερας δακτύλους)*, offenbar mit Bezug auf Alkaios. — v. 7 ***πέμπων:*** sonst ist *πέμπε* (= *πέντε)* undeklinierbar.

Sappho Nr. **I** v. 1 ***ποικιλό-θρονος:*** „auf buntverziertem Thronsessel". — v. 2 ***δολό-πλοκος*** *(πλέκω)* wird auch Eros von den hellenistischen Dichtern genannt, neben Epithetis wie *ψυχαπάτης, φρενο-ληστής, βροτο-λοιγός, φρενο-κλόπος* u. ä. Der Äolier zieht den Akzent zurück. — v. 3 ***ὀνία*** = *ἀνία*. — v. 4 ***θῦμον***

Akkusativ der Beziehung. — v. 5 **τυίδ'** = *τῇδε* lokal, **αἴ ποτα** = *εἴ ποτε*. **κἀτέρωτα** = *καὶ ἑτέρωθι* „auch sonst". — v. 6 **αὔδω** (vgl. *πειθώ*) = *αὐδή*, **ἀΐοισα** = *ἀίουσα*, **πήλυι** = *τηλοῦ*. — v. 7 **λίποισα** = *λιποῦσα*. — v. 8 **χρύσιον** = *χρυσοῦν*. — v. 9 **ὐπα-ζεύξαισα** = *ὑποζεύξασα*. — v. 10 Die Sperlinge waren der Aphrodite heilig. **περί** = *ὑπέρ*. **μελαίνας**, vgl. zu Alkman Nr. II 3. — v. 11 **πύκνα** = *πυκινά* „dicht". **δινν῀ηντες** = *δινέοντες* „schwingend". **ὠράνω** = *οὐρανοῦ*. — v. 12 **μέσσω** = *μέσσου*. — v. 14 **μειδιάσαισα** = *μειδιάσασα*, vgl. *T* 424 *φιλομμειδὴς Ἀφροδίτη*, Hor. Carm. I 2, 33 Erycina ridens. — v. 15 **ἤρε(ο)** = *ἤρου*. **κὤττι** = *καὶ ὅττι(ὅτι)*. — v. 16 **δηὖτε** = *δὴ αὖτε*. **κάλημι** = *καλέω*. — v. 18 **μαινόλης** „leidenschaftlich", „toll", sonst auch in aktivischer Bedeutung von *οἶνος*. **τίνα** Objekts-, **πείθω** Subjektsakkusativ. — v. 19 **μαῖς** = *μᾷς* „du willst", vgl. *μέμαα*. **ἄγην** = *ἄγειν*. — v. 20 **ἀδικήει** = *ἀδικεῖ*. **Ψάπφ(α)** = *Σαπφοῖ*, kosende Verkürzung. — v. 21 **αἰ** = *εἰ*. — v. 22 **δέκετ'** = *δέχεται*. **ἀλλά** „nun, so soll er". — v. 23 **φίλει** = *φιλεῖ* „küßt". — v. 24 **ἐθέλοισαν** = *ἐθέλουσαν*. — v. 27 **ἰμέρρει** = *ἱμείρει*. — v. 28 **ἔσσο** „sei".

Nr. **II** Übersetzt von Catull c. 51: Ille mi par esse deo videtur, Ille, si fas est, superare divos, Qui sedens adversus identidem te Spectat et audit Dulce ridentem, misero quod omnis Eripit sensus mihi: nam simul te, Lesbia, adspexi, nihil est super mi (Vocis in ore); Lingua sed torpet, tenuis sub artus Flamma demanat, sonitu suopte Tintinnant aures geminae, teguntur Lumina nocte. — v. 1 **κῆνος** = *ἐκεῖνος*. — v. 2 **ἔμμεν** = *εἶναι*. — v. 3 **πλάσιον** = *πλησίον*. **ἆδυ** = *ἡδύ*. Vgl. Hor. Carm. I 22, 23 Dulce ridentem Lalagen amabo, dulce loquentem. — v. 5 **γελαίσας** = *γελα-ντίας* = *γελαούσης (γελῴσης)*, vgl. *Z* 484 von der Andromache *δακρυόεν γελάσασα*. — **μάν** = *μήν* „wahrlich". v. 6 **ἐπτόασεν**, „hat aufgescheucht", „außer sich gebracht". „bezaubert", sonst ist das Verbum meist Passiv z. B. *ἔρωτι ἐπτοάθης* Eur. Iph. Aul. 586. — v. 7 **ἐσϜίδω:** von *εἰσοράω*, **βροχέως** = *βραχέως*. **φώνας** = *φωνῆς*. Vergleiche zur ganzen

Schilderung die des leidenschaftlichen Erschreckens bei Lucrez III 155 Sudores itaque et pallorem exsistere toto Corpore et infringi linguam, vocemque aboriri, Caligare oculos, sonare aures, succidere artus. — v. 8 *ἐίκει* = *ἥκει*. — v. 9 *καμ-* (= *κατὰ-*) *-Fέαγε* = *κατέαγε*. — v. 10 *λεπτός* „dünn", „fein" (z. B. vom Staube), „eindringend". *χρῶ*, Homerisch *χρόα* von *χρώς*, *χροός* (*χρωτός*). *πῦρ* „Liebesglut". Meleager legt dem Eros *ἔμπυρα* und *πυρίπνοα τόξα* bei, da der *βαλὼν ἐπὶ φρένα πυρσούς* unwiderstehlich ist; auch bei den Römern (z. B. Verg. Aen. IV!) ist ardor, calores, flamma u. ä. die häufigste Metapher für die Liebe. *ὐπαδεδρόμακεν* = *ὑποδεδράμηκεν*. — v. 11 *ὄππα* = *ὄμμα*, *ὄρημι* = *ὁράω*. *ἐπιρρόμβεισι* = *ἐπιρρομβέουσι* „sausen" (*ῥόμβος* der Kreisel). — v. 12 *ἄκουαι* „Ohren". — v. 13 *ἁ* bei *ἴδρως* (= *ἱδρώς*) statt *ὁ* ist äolisch. — v. 14 *παῖσαν* = *πᾶσαν*. *ἄγρει* = *ἀγρέει* = *αἱρέει*. *χλωρός* eigentl. von der jungen Saat „blaßgrün" (*πόα* Wiesengras), bei Homer Epitheton von *δέος* *H* 479. — v. 15 *ἔμμι* = *εἰμί*. *τεθνάκην* = *τεθνηκέναι*. *ὀλίγω* = *ὀλίγον*. *'πιδευής* (= *ἐπιδευής*) „fehlend" erg. *ἐμμί*, d. i. *ὀλίγον δέω τεθνάναι*. — v. 16 *ἄλλα* = *ἠλέα* „von Sinnen".

Nr. III v. 1 *σελάνναν* = *σελήνην*. Die Sterne leuchteten vorher hell; wie der Mond aufging, erblichen sie. — v. 2 *ἀπυκρύπτοισι* = *ἀποκρύπτουσι*. *φάεννος* = *φαεινός*. — v. 3 *ὄπποτα* = *ὁπότε*. *πλήθοισα μάλιστα* „ganz voll", Hor. Carm. I 12, 46 Micat inter omnis Julium sidus velut inter ignis Luna minores.

Nr. IV v. 2 *κελάδειν* „rauschen". *ὔσδων* = *ὄζων*. — v. 3 *μάλινος* „Apfelbaum". *αἰθύσσεσθαι* „bewegt werden, sich regen". — v. 4 *κῶμα* (*κωμάω*) „Schlaf".

Nr. V v. 1 *ἁ σελάννα* = *ἡ σελήνη*.

Nr. VI *δηὖτε* = *δὴ αὖτε*. *λυσι-μελής* „Glieder lösend", „entkräftend". *δόνει* = *δονεῖ*, so vom Winde bei Theokrit (XXIV 88) *ἀνέμῳ δεδονημένον ἄχερδον*. Aristophanes (Eccl. 954) *ἔρως με δονεῖ*. — v. 2 *γλυκύπικρος* heißt Eros auch sonst oft, oder *γλυκύδακρυς*, Catull (64, 94) läßt ihn anrufen sancte puer, curis hominum qui gaudia misces und sagt von der Venus (68, 18)

quae dulcem curis miscet amaritiem. *ὅρπετον* = *ἑρπετόν*. *ἀμήχανον* „heillos“.

Nr. **VII** v. 2 *ἐτίναξεν* wie Nr. VI *δόνει*.

Nr. **VIII** v. 2 *ἐμφέρην* = *ἐμφερῆ(ής)* = *ὁμοίαν*. *ἀγαπάτα* = *ἀγαπητή*. — v. 3 Ergänze: *Λέσβον ἀνταλλαξαίμην ἄν*. *ἐγὼ οὐδέ*, Synizesis!

Nr. **IX** v. 2 *πεδέχεις* = *μετέχεις*. *βρόδων* = *(Ϝ)ρόδων*. — v. 3 *Πιερία*: eine Landschaft Mazedoniens, früher zu Thracien gehörig, Geburtsort des Orpheus und daher auch Sitz der Musen. *'Αΐδα* Genetiv. — v. 4 *εἴδωλον ἀμαυρόν* δ 824. *ἐκποτέομαι* = *ἐκπέτομαι*. Der Gedanke kehrt wieder bei Horaz, s. zu Theognis Nr. XXIV.

Nr. **X** *κρέκην* = *κρέκειν*, das Gewebe festschlagen mit der *κερκίς (σπάθη)*. *βραδινά* oder *ῥαδινά* „schlank“, häufiges Beiwort der Aphrodite und der Mädchen in der Anthologie. — Nachbildung bei Horaz, Carm. III 12, 5 Tibi qualem Cythereae Puer ales, tibi telas Operosaeque Minervae studium aufert, Neobule, Liparaei nitor Hebri.

Nr. **XI** v. 1 *γλυκύ-μαλον* eine Art „Süßapfel“. *ὕσδος* = *ὄζος*, „Zweig“. — v. 2 *λελάθοντο* (redupliz. Aor. von *λανθάνομαι* „ich vergesse“), bei Homer Δ 127 *οὐδὲ σέθεν .. θεοὶ μάκαρες λελάθοντο*. *μαλοδρόπηες (δρέπω)* „die Apfelpflücker“. — v. 3 *μάν* = *μήν*. *ἐπίκεσθαι* = *ἐφικέσθαι*. Ein ähnliches Gleichnis begegnet bei Catull (62, 39): Ut flos in saeptis secretus nascitur hortis, Ignotus pecori, nullo convolsus aratro, Quem mulcent aurae, firmat sol, educat imber.

Nr. **XII** Catull fährt fort: Idem cum tenui carptus defloruit ungui, Nulli illum pueri, nullae optavere puellae.

Stesichoros v. 1 vgl. μ 176 *'Ηελίου 'Υπεριονίδαο*. *δέπας*, vgl. Mimn. Nr. V 5 ff. — v. 2 vgl. κ 508 *δι' 'Ωκεανοῖο περήσῃς*. — v. 3 λ vgl. 606 *ὁ δ' ἐρεμνῇ νυκτὶ ἐοικώς*. — v. 4 Hier ist Helios Sohn der Nacht und des (wesenlosen) Hyperion; auch den Gott, der vom Tagewerk heimkehrt, empfängt „Weib und Kind“; der Dichter denkt an keine bestimmten Namen. — v. 6 *ποσσί* steht

oft abundierend (wie auch χείρ), z. B. Pind. Ol. X 65 ποσσὶ τρέχων παῖς.

Ibykos Nr. I v. 1 μαλίδες Apfel- (Quitten-) Bäume. — v. 2 vgl. ὑδάτων ἄρδεται („wird getränkt“ von) Chairemon bei Ath. II 43 c. — v. 3 Die Äpfel der Hesperiden im fernen Westen waren ein Hochzeitsgeschenk der Erde für Zeus und Hera. — v. 4 ἀκήρατος „unentweiht“, von niemandes Fuß berührt. οἰνανθίδες = οἰνάνθαι, Trageknospen des Weinstockes. — v. 5 ἔρνος = ἔρνος. αὐξόμεναι ὑφ᾽: Vgl. „Euch (Zwillingsbeeren) brütet der Mutter Sonne Scheideblick, Euch umsäuselt des holden Himmels Fruchtende Fülle; Euch kühlet des Mondes Freundlicher Zauberhauch“ (Goethe, Herbstgefühl). — v. 6 θαλέθοισιν = θαλέθουσιν. — v. 7 ὑπὸ στεροπᾶς, vgl. *N* 796 ἀέλλῃ Ἥ ῥά θ᾽ ὑπὸ βροντῆς (vom Donner erregt, getrieben) πατρὸς Διὸς εἶσι πέδονδε. Der Wind, den Blitz entzündend, wird selbst als leuchtend bezeichnet. κατά-κοιτος Hypostase von κατὰ κοίτην, „im Bett“; vgl. lat. perfidus (per-fidem). — v. 8 In Thracien, in einer Höhle des Hämus, war Boreas zu Hause, Hor. I 25, 11 Thracio bacchante magis sub interlunia vento, ep. 13, 3 nunc mare nunc siluae Threicio aquilone sonant. — ἀζαλέος „ausdörrend“. — v. 9 ἐρεμνός im Bilde des Sturmes „finster, unheilvoll“, wie *M* 375 ἐρεμνῇ λαίλαπι ἶσοι. πεδόθεν τινάσσειν: ὥστε πεδόθεν ἐκριζῶσαι ὥσπερ δένδρον.

Nr. II τακερά bezeichnet den feuchten Schmelz der schmachtenden Augen, es ist inneres Objekt = τακερῶς. — v. 2 ἄπειρα δίκτυα, d. h. solche Netze, aus denen man nicht herauskommen kann, wie Aesch. Ag. 1355 ἀμφίβληστρον ἄπειρον. — v. 5 vgl. *X* 22 ὥς θ᾽ ἵππος ἀεθλοφόρος. ποτὶ γήραι „an der Schwelle des Alters“, vgl. Ennius (Cic. Cato Maior V 14) „Sicut fortis equus, spatio qui saepe supremo Vicit Olympia, nunc senio confectu' quiescit“: equi fortis et victoris senectuti comparat suam. — v. 6 ἔβα gnomischer Aorist.

Anakreon Nr. I v. 1 ἐλαφηβόλος . . ἀνήρ *Σ* 319. — v. 4 Ληθαῖος ein Nebenfluß des Maeander bei Magnesia in Klein-

asien. — v. 5 vgl. *N* 343 *μάλα κεν θρασυκάρδιος εἴη Ὃς τότε γηθήσειεν ἰδὼν πόνον οὐδ' ἀκάχοιτο.* — v. 6 **ἐσκατόρα** = *εἰςκαθόρα.* — v. 7 **ἀνήμερος** „roh“, vgl. Aesch. Prom. 716 *Χάλυβες, οὓς φυλάξασθαί σε χρή· Ἀνήμεροι γὰρ οὐδὲ πρόσπλατοι ξένοις.* — v. 8 **ποιμαίνεις** klingt an das Homerische *ποιμὴν λαῶν* an.

Nr. **II** v. 1 **δαμάλης** *ἀπ. εἰρ.* „der Überwältiger“. — v. 4 **ἐπιστρέφεσθαι** „durchwandern“, Hes. Theog. 753 *γαῖαν ἐπιστρέφεται.* — v. 7 **κεχαρισμένος** „willkommen“, *Y* 298 *δῶρα θεοῖς κεχαρισμένα, π* 184 *ἵνα τοι κεχαρισμένα δώομεν ἱρά.* — v. 8 **ἐπακούειν** inf. pro imp., wie v. 11 **δέχεσθαι** = *δεχέσθω.* **Δεύνυσε** = *Διόνυσε.*

Nr. **III** **μείς** = *μήν,* der *Ποσιδηιών* ist halb Dezember, halb Januar. — v. 2 **ὕδει** = *ὕδατι.* Hor. epod. 13, 1 Horrida tempestas caelum contraxit et imbres Nivesque deducunt Jovem. — v. 3 **βαρύ** = *βαρέως,* inneres Objekt. — v. 4 vgl. Aristoph. nub. 378 *(νεφέλαι) βαρεῖαι εἰς ἀλλήλας ἐμπίπτουσαι ῥήγνυνται καὶ παταγοῦσιν.*

Nr. **IV** **δηὖτε** vgl. Sappho Nr. I v. 15. — v. 3 **νήνι** = *νεηνίδι* (*η* 20), *νεᾶνις* „das Mädchen“. *σάμβαλον* = *σάνδαλον.* — v. 8 Genauer wäre *πρὸς δ' ἄλλου τινὸς κόμην.* **χάσκειν** eigentl. „mit offenem Maule gaffen“, „vernarrt auf jem. blicken“.

Nr. **V** v. 2 *γηραλέοι* lies per synizesin. **πάρα** = *πάρεστι.* — v. 4 **ἀνασταλύζω** „aufweinen“. — v. 5 vgl. Aesch. Prom. 433 *κελαινὸς Ἄϊδος δ' ὑποβρέμει μυχὸς γᾶς. ἀργαλέος* ist besonders häufig bei den Elegikern: *πόλεμος* (Tyrt. Nr. II 8), *πόθος* (Nr. III 28), *γῆρας* (Mimnermos Nr. III 2), *μελεδών* (Nr. IV 1), *νοῦσος* (Solon Nr. VIII 5 und 27), *ἄνεμος* (ebenda v. 11). — v. 6 **ἑτοῖμόν** erg. **ἐστι** „es ist sicher“. Vgl. Catull in der „Klage um den Sperling“ III 11 Qui nunc it per iter tenebricosum Illuc, unde negant redire quemquam. Shakesp. Haml. III „das unentdeckte Land, von des Bezirk kein Wandrer wiederkehrt.“

Nr. **VI** Übertragen von Horaz (Carm. I 23) Vitas hinnuleo me similis, Chloe, Quaerenti pavidam montibus aviis Matrem non

sine vano Aurarum et siluae metu. — v. 3 vgl. χ 298 φρένες ἐπτοίηθεν.

Nr. **VIII** diente dem Horaz zum Vorbild in Carm. I 27, 'cuius sensus sumptus est ab Anacreonte ex libro tertio' (Porph.). — v. 1 **ἄμυστιν** „mit einem Zug", „ohne abzusetzen" *(ἀμυστὶ πίνειν)*; Hor. Carm. I 36, 14. Neu multi Damalis meri Bassum Threicia vincat amystide (also auch substantivisch, jener o. bez. Trinkkomment). — v. 2 *ἐγχέας* lies per synizesin. — v. 3 **ἀναβασσαρήσω** = *ἀναβακχεύσω, βασσαρίς* die Bacchantin, vgl. Bassaren = Bacche Hor. I 18. — v. 4 Thraker und Skythen waren als große Trinker berüchtigt, Hor. Carm. I 27 Natis in usum laetitiae scyphis Pugnare Thracum est: tollite barbarum Morem verecundumque Bacchum Sanguineis prohibete rixis! — v. 6 **ὑποπίνειν** „sachte trinken". **ἐν ὕμνοις** vgl. Xenophan. Nr. I.

Nr. **IX** Hor. Carm. II 11, 18 Quis puer ocius Restinguet ardentis Falerni Pocula praetereunte lympha? — v. 1 **ἀνθεμοῦντας** von *ἀνθεμόεις*. — v. 2 **πυκταλίζω** = *πυκτεύω* „ringe".

Nr. **X** Vgl. Hor. Carm. II 5, 1 Nondum subacta ferre iugum valet Cervice und III 11, 9 Quae velut latis equa trima campis Ludit exsultim metuitque tangi, Nuptiarum expers et adhuc protervo Cruda marito. — v. 1 **λοξόν** „scheel". — v. 4 Ψ 309 *Οἶσθα γὰρ εὖ περὶ τέρμαθ' ἑλισσέμεν*, 323 *Αἰεὶ τέρμ' ὁρόων στρέφει ἐγγύθεν*. — v. 5 **βόσκεαι**: Synizese, *βόσκεσθαι*, sonst absolut *(λειμῶνι* φ 49). — v. 6 **δεξιός** „geschickt". **ἱππο-σείρης** „das Pferd mit der *σειρά* (Leitseil) lenkend". **ἐπεμβάτην**, nämlich des Wagens, vor den du gespannt wärest.

Nr. **XI** Vgl. Archilochos Eleg. Nr. III, Hor. Carm. II 7, 10 relicta non bene parmula. — v. 2 **κόκκυξ** der Kuckuck, auch verächtlich gebraucht, wie unser „Gimpel", Aristoph. Acharn. 598.

Simonides Nr. **I** v. 2 Hor. Carm. III 2, 13 Dulce et decorum est pro patria mori. — 3 **πρό** = *ἀντί*. **ἔπαινος** sc. *γίγνεται*. — v. 4 **ἐντάφιον** „das Totenkleid", Isocr. VI 44 *καλὸν ἐντάφιον ἡ τυραννίς*. — v. 5 Ω 5 *ὕπνος πανδαμάτωρ*. — v. 6 **σακός** „heilige Stätte". **οἰκέταν** prädikativisch zu *εὐδοξίαν*;

ὅδε ὁ σηκός, σηκὸς ὧν ἀνδρῶν ἀγαθῶν, οἰκέτην (Bewohner) *ἐκτήσατο τὴν τῆς Ἑλλάδος εὐδοξίαν.*

Nr. **II** Vgl. Plat. Protag. 339 *λέγει γάρ που Σιμωνίδης πρὸς Σκόπαν . . ὅτι κτλ.* — v. **2** ***τετράγωνος*** übertragen vom Körperlichen auf die treffliche Sinnesart, Arist. Rhet. III 11 *οἷον τὸν ἀγαθὸν ἄνδρα φάναι εἶναι τετράγωνον μεταφορά· ἄμφω γὰρ τέλεια, ἀλλ' οὐ σημαίνει ἐνέργειαν.* — v. **3** ***ἐμμελέως*** sc. *εἰρημένον* „richtig". ***νέμεται*** „habetur", Soph. Oed. R. 1080 *ἐγὼ δ' ἐμαυτὸν παῖδα τῆς τύχης νέμων.* — v. **4** ***φάτ'*** = *φατί* (*φησί*). — v. **5** ev. Matth. cap. 16 *Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθός, εἰ μὴ εἷς, ὁ Θεός,* sagt Christus. ***μὴ οὐ:*** Synizese, *μή* abundiert. — v. **6** ***ἀμήχανος*** bei den Tragikern Attribut von *δεσμά, δύαι, ἄλγος, νόσος,* Eur. Med. 391 *ἢν δ' ἐξελαύνῃ ξυμφορά μ' ἀμήχανος,* wogegen es keine *μηχανή* gibt, „unabwendbar". — v. **8** ***εἰ κακῶς*** sc. *ἔπραξε..* — v. **9** ***τοὐπὶ*** (= *τὸ ἐπί*) ***πλεῖστον*** „meistenteils". ***φιλέωντι*** = *φιλῶσι.* — v. **10** verbinde *τὸ μὴ δυνατὸν γενέσθαι.* — v. **11** ***μοῖραν αἰῶνος*** „Anteil am Leben", d. h. irgendwelche Zeit und Mühe, dazu *κενεάν* prädikativisch, proleptisch = „zwecklos". — v. **12** ***⟨ἐν ἅπασιν⟩ ὅσοι . . αἰνύμεθα.*** Vgl. *Z* 142 *βροτῶν οἳ ἀρούρης καρπὸν ἔδουσιν, ϑ* 222 *ὅσσοι νῦν βροτοί εἰσιν ἐπὶ χθονὶ σῖτον ἔδοντες,* nachgebildet von Horaz, Carm. II 14, 10 omnibus, quicumque terrae munere vescimur. — v. **15** = *ὅσοι ἂν ἑκόντες ἔρδωσιν.* — v. **17** ***ἀπάλαμνος*** „ratlos", „untüchtig". *E* 597 *ὡς δ' ὅτ' ἀνὴρ ἀπάλαμνος.* — v. **20** ***ἀλιθίων*** = *ἠλιθίων.* — v. **21** ***ἀπείρων:*** nicht von *ἄπειρος*!

Nr. **III** v. **1** Wie unterscheidet sich dies von dem Horazischen 'quid sit futurum cras, fuge quaerere'? ***φάσῃς*** Coni. aor. von *φημί.* — v. **3** vgl. Alkman Nr. II v. 7: *οἰωνῶν τανυπτερύγων.* — v. **4** ***μετάστασις*** „der Wechsel", vgl. Solon Nr. VII: es ist die Gottheit, die bald erhöhen, bald stürzen kann. Konstruiere: *οὐδὲ γὰρ ἡ τῆς τανυπτερύγου μυίας μετάστασις οὕτως ὠκεῖά ἐστιν.*

Nr. **IV** v. **1** sc. *τἄλλα οὐκ ὄντες τοιοῦτοι οἷοι νῦν βροτοί εἰσιν.* — v. **3** ***ἄφθιτος*** eigentlich „unvergänglich", dann „dauerhaft" (so *θρόνος, σκῆπτρον, δόμος* bei Homer).

Nr. V v. 1 **ἄπρακτος** „unnütz“: „Was hilft uns unser Weh und Ach?“ — v. 2 „Mühe um Mühe“, eitel Mühsal birgt die kurze Spanne Lebenszeit. — v. 3 **ἐπικρέμαται** wie ein ‘destrictus ensis super cervice pendens’.

Nr. VI *λάρναξ* ein „Kasten“, auch sonst bei Dichtern ein solcher, in welchem man Kinder einschließt und ins Meer wirft. **δαιδάλεος**, bei Homer von *ζωστήρ, ἔντεα, θώρηξ, σάκος, κόρυς, φόρμιγξ, ἅρματα, θρόνος* etc., „kunstvoll gearbeitet“. — v. 4 **ἔριπ᾽**, im Sinne von *ἐξέπληξεν, ἐξεφόβησεν*, eigentlich „stürzte sich auf sie“; bei Homer ohne Akkusativobjekt. **ἀδίαντος** „unbenetzt“. — v. 5 **φίλαν χέρα** Homerisch. — v. 7 **ἀωτεῖς**, bei Homer **ὕπνον ἀωτεῖν** „tief schlafen“, ebenso **κνώσσειν. γαλαθηνός** „noch saugend“, mit *ἤθεϊ*: „nach „Säuglingsart“. — v. 8 **δόρυ** auch bei den Tragikern oft nicht bloß das Bauholz, sondern das Schiff selbst. — v. 9 und 10 echt poetisch: „du leuchtest, gebannt in eisengenietete Nacht und azurne Finsternis“. „Es ist nicht wirklich Nacht, aber die ehernen Riegel des Kastens sperren das Licht aus. Es ist keine wirkliche lichtlose Finsternis, die die Arche umgibt: es ist das Blau der Meerestiefe. Danae aber leuchtet das Götterkind durch Nacht und Finsternis, strahlend von innerem Götterlicht, oder doch von dem hellsehenden Auge der Mutterliebe erleuchtet“. — v. 11 **ἀχάν** = **ἠχήν** „Gebrause“. *B* 209 *ἠχῇ, ὡς ὅτε κῦμα . . βρέμεται.* **τεᾶν κτλ.** = **σῶν κομῶν βαθειῶν**. — v. 15 „Wenn das, was doch entsetzlich ist, für dich entsetzlich wäre, so würdest du auch auf meine leisen Worte horchen.“ „Die Ahnungslosigkeit des Kindes ist für die Mutter ein Trost nicht ohne Bitternis: muß sie nun doch alle Kämpfe allein in sich durchmachen.“ — v. 17 **οὖς ὑπέχειν τινός** kühn konstruiert, wie *ὑπακούειν τινός*. — v. 18 Das Asyndeton zeigt die Pause, einen Augenblick des bitteren Schweigens, der Resignation. **Εὕδειν** zunächst sinnlich, dann metaphorisch (wie oft, vgl. zu Alkman Nr. I v. 1), endlich kühn für Ruhe und Ende finden, bei einem Abstraktum. — v. 19 Sie betet: ein Umschlag komme, Vater Zeus, durch dich. — v. 21 Zurückgedrängt bleibt der

Gedanke: „Rette deinen Sohn, du bist es uns schuldig. Daß ich da ein zu hoffnungsvolles und unfrommes Gebet getan, verzeihe mir."

Nr. **VII** v. **1** *αἰνεῖν* „zustimmen". Kleobulos von Lindos (auf Rhodos), einer der sieben Weisen Griechenlands, gab einer Sphinx auf des Midas Grab die Inschrift: *Χαλκῆ παρθένος εἰμί, Μίδου δ' ἐπὶ σήματι κεῖμαι. Ἔστ' ἂν ὕδωρ τε ζέῃ καὶ δένδρεα μακρὰ τεθήλῃ Ἠέλιός τ' ἀνιὼν λάμπῃ λαμπρή τε σελήνη, Καὶ ποταμοὶ πλήθωσιν ἀνακλύζῃ τε θάλασσα, Αὐτοῦ τῇδε μένουσα πολυκλαύστῳ ἐπὶ τύμβῳ Ἀγγελέω παριοῦσι, Μίδας ὅτι τῇδε τέθαπται.* — v. **4** *ἀντία τιθέναι* „gegenüberstellen". *μένος* „Bestand, Dauer". — v. **6** *θραύοντι* = *θραύουσι. βουλά* „Anschlag".

Nr. **VIII** v. **2** *δυσαμ* (= *ανα*) *βάτοις* „schwer ersteigbar." „Zu der Tugend steilem Hügel leitet sie des Dulders Bahn." — v. **3** *φασὶ δὲ αὐτήν, ἁγνὴν οὖσαν θεάν, καὶ περὶ χῶρον ἁγνὸν διατρίβειν. ἀμφέπειν* eigentl. „um etwas beschäftigt sein." — v. 5 ⟨nämlich demjenigen nicht⟩ *ᾧ μή*. Vgl. Hes. Op. 291 *τῆς ἀρετῆς ἱδρῶτα θεοὶ προπάροιθεν ἔθηκαν.* — v. **6** *ἵκῃ τ'* . . dies Satzglied steht noch unter dem *μή*. Vgl. Tyrtaios Nr. III 4.

Nr. **IX** Übersetzt von Horaz, Carm. III 2, 14 Mors et fugacem persequitur virum. *κίχε:* gnomischer Aorist.

Nr. **X** Übersetzt von Horaz, Carm. III 2, 25 Est et fideli tuta silentio Merces.

Nr. **XI** Das Ideal des antiken Menschen: mens sana in corpore sano.

Bakchylides. Nr. **I** v. **2** *μελίγλωσσος πειθώ* bei Aesch. Prom. 172, *μελιγάρυες ὕμνοι* Pind. Pyth. 3, 64, *ὕμνων ἄνθεα* Ol. 9, 48. — v. **3** der acc. c. inf. abhängig von einem aus *τίκτει* zu entnehmenden Verbum des Bewirkens. — v. **4** *τανύθριξ αἴξ* Hes. Op. 518. — v. **6** *αἰθός* „schwarz." — v. **8** *λογχωτά: λόγχη* eigentl. Spitze! *εὐρώς* „Rost." — v. **10** *B* 34 *εὖτ' ἄν σε μελίφρων ὕπνος ἀνήῃ.* — v. **12** *φλέγονται* eigentl. „auflodern." *βρίθοντ'* = *βρίθοντι* = *βρίθουσι*, Homerisch *βεβρίθασι* (z. B. *τράπεζαι σίτου*), „reich sein an" . .

Nr. **II** v. 2 *ἐν καιρῷ*, sachlich = *καλῶς*. *Θ* 518 *πολιοκροτάφους τε γέροντας*. — v. 3 vgl. *ἐγκύρσας ἄτησιν* „ins Unglück geraten" Hes. Op. 214.

Nr. **III** v. 1 Hor. Carm. III 21, 13 tu lene tormentum ingenio admoves. — v. 2 *κυλίκων* = *ἐκ κυλίκων*. *θάλπησι* = *θάλπει* „erquickt", „labt." — v. 4 *σώροις* vgl. zu Solon Nr. VIII 17. — v. 5 *ὑψοτάτω*: hoch in die Lüfte, so daß der Wind sie fortträgt. Hor. Carm. III 21, 14 tu sapientium Curas et arcanum iocoso Consilium retegis Lyaeo, Tu spem reducis mentibus anxiis, Viresque et addis cornua pauperi. — v. 6 *Π* 100 *ὄφρ' οἶοι Τροίης ἱερὰ κρήδεμνα λύωμεν*. — *λύει* sc. der Trinker; nämlich in Gedanken. Goethe: „Mich ergreift, ich weiß nicht wie, himmlisches Behagen." — v. 8 vgl. Nr. IV. — v. 9 *κατ'* verbinde mit *ἄγουσιν*, v. 11 *ὡς* mit *ὁρμαίνει*.

Nr. **IV** Hieran schließt Horaz Carm. II 18 an: Non ebur neque aureum Mea renidet in domo lacunar . . At fides et ingeni Benigna vena est.

Nr. **V** v. 1 *ἐρειψι-πύλαν*, nach Analogie des Aeschyleischen *ἐρειψί-τοιχος* („Mauern niederreißend", Septem 863; *ἐρειψιπύλης* „pfortenzerschmetternd." — v. 2 *παῖδ'* d. i. *Ἡρακλέα*. — v. 3 Zur Konstruktion von *δῦναι* mit dem Akkusativ vgl. *X* 99 *εἰ μέν κε πύλας καὶ τείχεα δύω*. *Ζεὺς ἀργικέραυνος*, „mit hellleuchtendem Blitze", ist auch Homerisch. — v. 4 *τανυ-σφύρου* „mit gestreckten, dünnen Knöcheln" = „schlankfüßig." — v. 5 Vgl. *N* 198 *κυνῶν ὕπο καρχαροδόντων* („scharfzahnig"). — v. 9 *ἐδάη* = *εἶδεν* „lernte kennen, sah." — v. 10 Vgl. Mimnerm. Nr. II. Anf. — v. 12 *ἀργηστάς* „hellschimmernd." — v. 15 *Πορθανίδα* = *Πορθαονίδα*: Porthaon war der Großvater des Meleagros, der Vater des Oineus, des Königs von Kalydon in Ätolien. — v. 18 *λιγυ-κλαγγῆ* „hellklingend, schwirrend." *κορώνη* ist der Haken, in den man die Sehne, straff ziehend, einhängt. — v. 19 *χαλκεόκρανον* „erzgespitzt." — v. 25 *γελανώσας*: „besänftigend, glättend" die Wogen deines Zornes. — v. 26 *ταῖσιον* dorisch = *τηῦσιον* „umsonst." — v. 29 *οὔ τοι δέος*: „es droht dir keine

Gefahr." — v. 31 **τίς . . ἐν ποίᾳ:** Diese Häufung der Fragewörter entspricht dem homerischen *τίς πόθεν εἷς ἀνδρῶν;* — v. 32 **ἔρνος:** Diese Metapher vom Menschensprößling, Menschenblüte entwickelte sich leicht aus den Gleichnissen bei Homer: *Σ* 437 *ὁ δ' (Ἀχιλλεὺς) ἀνέδραμεν ἔρνει ἶσος, Τὸν μὲν ἐγὼ θρέψασα, φυτὸν ὣς γουνῷ ἀλωῆς . . P* 53 *οἷον δὲ τρέφει ἔρνος ἀνὴρ . . τοῖον Πανθόου υἱὸν . . ἐσύλα.* — v. 39 **χαλεπόν** sc. *ἐστίν,* nämlich *ἄνδρεσσιν* (v. 41); vgl. *γ* 147 *οὐ γάρ τ' αἶψα θεῶν τρέπεται νόος αἰὲν ἐόντων,* dagegen *I* 497 *στρεπτοὶ δέ τε καὶ θεοὶ αὐτοί, Τῶν περ καὶ μείζων ἀρετὴ τιμή τε βίη τε.* — v. 42 **πλάξ-ιππος** „rossebändigend." — v. 43 **καλυκο-στεφάνου:** „im Knospenkranz." — v. 46 **πατήρ:** ziehe zu *Οἰνεύς* (v. 42). — v. 47 **φοινικο-νώτων** „mit rötlichem Rücken, rotgefleckt." — v. 49 **εὐρυ-βίαν:** „weit und breit gewaltig." **κούρα** = *κόρη,* d. i. Artemis. — v. 50 **ἀν-αιδο-μάχαν:** „furchtbar im Kampfe." — v. 52 **πλημμύρων σθένει:** „überschäumend von Kraft." — v. 56 **δῆριν** *(= μάχην)* **στασάμεθ',** mit dem Dativ: vgl. *Σ* 533 *στησάμενοι ἐμάχοντο μάχην* d. h. acie instructa. — v. 58 **ἅματα** dorisch = *ἤματα.* Die erste Silbe in *συνεχέως* ist durch die Arsis gedehnt. — v. 59 **κάρτος** *(= κράτος, νίκην)* *ὄρεξεν,* analog dem Homerischen *κῦδος ὀρέξαι.* — v. 60 **τοὺς** = *οὕς.* — v. 61 **ἐριβρύχας** „fauchend." — v. 62 „nämlich den Ankaios und Agelaos" . . — v. 65 Althaia, die Tochter des Thestios, Königs von Pleuron in Ätolien, war die Mutter des Meleagros. — v. 66 **τοὺς δὲ . . πλέονας:** „andern aber mehr noch" . . — v. 69 **αἴθων** „dunkel, schwarz." — v. 71 **Κουρῆσι:** Die Kureten sind die Leute des Thestios, dessen Söhne die Brüder der Althäa. — v. 74 **οὐ γὰρ** *κτλ.* Ares' Wut kennt im Kampf keinen Freund, keinen Unterschied; „blind fährt das Geschoß wider das Leben der Feinde." — v. 80 **τοῖσιν** = *οἷς εἰσιν.* — v. 81 **οὐκ ἐπιλεξαμένα** („überlegend") = *ἐπιλαθομένη,* immemor. — v. 84 **ἀτάρβακτος** *(= ἀ-τάρβητος)* „unerschrocken, jäh entschlossen." — v. 85 Vgl. Simonid, VI v. 1 *λάρνακι . . ἐν δαιδαλέᾳ.* — v. 86 Wie hier das Scheit, sind bei Homer die Pfeile *ὠκύμοροι,* „schnelles Verderben bringend." — v. 88

ἐπέκλωσεν: vgl. γ 208 *οὔ μοι τοιοῦτον ἐπέκλωσαν* („zuspinnen, bestimmen"), *θεοὶ ὄλβον.* **τότε:** am siebenten Tage nach der Geburt. — v. 89 **τύχον . . ἐξεναρίζων** „gerade tötete ich." — v. **96 μινύθη δὲ κτλ.** „plötzlich fühlt' ich, wie das liebe Leben entwich". — v. 97 *γνῶν* = *ἔγνων.* **ὀλιγοσθενέων:** „wie die Ohnmacht kam". — v. 98 **πύματον πνέων:** „mit dem letzten Atemzuge." — v. 99 Vgl. die Schilderung vom Tode des Hektor *X* 362 *Ψυχὴ δ' ἐκ ῥεθέων πταμένη Ἀιδόσδε βεβήκει Ὃν πότμον γοάουσα, λιποῦσ' ἀνδροτῆτα καὶ ἥβην.* — v. **100 ἀδεισιβόαν:** „der sonst keine Furcht kannte." — v. **101 μοῦνον δὴ τότε** „da zum einzigen Male." — v. **105** fg. Vgl. zu Theognis Nr. XVIII.

Nr. **VI 4 Φέρητος:** Pheres, König des thessalischen Pherae, war der Vater des Admetos, des besonderen Lieblings Apollos. — v. **5 εὔντα** = *ἐόντα* = *ὄντα.* **ἀέξειν** „mehren, nähren", sonst von *οἶνος, μένος, κράτος, θυμός* bei Homer. — v. **6 τ' αὔριον:** wir fügen hinzu „nur noch" . . — v. **8 χ'** = *καί,* zweites Glied zu *τ'* in *v.* 6. **πεντήκοντα,** vgl. dagegen Mimnerm. Nr. IV und gar Solon Nr. X. — v. **9 βαθύ-πλουτον** „sehr reich." — v. **10** „Sei fromm und freue dich deines Lebens." — v. **12 γαρύω** = *γηρύω* cano, „tue kund." — v. **13 ἀμίαντος** „in ewigem Glanze strahlend", erg. *ἐστίν.* — v. **14 σάπεται** = *σήπεται.* „Immer klarer ist das Wasser." In **εὐχροσύνα** steckt ein *εὖ* mit Prädikat (welches?). Sinn: „lauter ist das Gold." — v. **15 παρέντα:** „fahren lassend", „sich befreiend von" . . — v. **16 ἀγκομίσσαι** = *ἀνακομίσαι.* **θάλειαν . . ἥβαν** „blühende Jugend."

Nr. **VII** v. **1 Κυανό-πρῳρα:** bei Homer *κυανοπρῴρειος* oder *κυανόπρῳρος* „stahlblau geschnäbelt", mit *ναῦς*: „des Schiffes blauer Bug," **μενέ-κτυπον** wie *μενε-πτόλεμος, μενεδήιος* „im Kampfesgetümmel ausharrend." — v. **3 κούρους:** die männliche Bezeichnung umfaßt auch die weibliche mit: 7 Jünglinge und 7 Jungfrauen. **Ἰαόνων** = *Ἀθηναίων.* — v. **4 τάμνε** = *ἔτεμνε:* Die Luft oder das Meer durchfurchen, durchschneiden ist eine ganz allgemein poetische Metapher. — v. **5 τηλ-αυγέι:** „weithinschimmernd." **φάρεϊ:** „das Segeltuch." — v. **6 πίτνον:** auch

wir sagen: „die Winde fielen in die Segel.“ — v. 7 *πολεμ-αίγιδος* „mit der kriegerischen Ägis, die Kampfesstürmerin.“ — v. 8 **κνίσεν:** Die Liebe unter dem Bilde der sengenden Flamme gehört auch zur Topik der Weltpoesie. — v. 9 **ἱμερ-άμπυκ-ος θεᾶς** „der Göttin mit dem reizenden Stirnband.“ — v. 10 **δῶρα:** die Gaben der Kypris sind Verlangen, Sehnsucht, Liebesrausch. — v. 11 **παρθενικᾶς** hängt von *ἄτερθ'* ab, die *παρθένος* ist Eriboea. — v. 12 **λευκᾶν** dor. = *λευκάων* = *λευκῶν*. — v. 15 Pandion, Sohn des Kekrops, war Vater des Aegeus. — v. 18 **δίνασεν** = *δίνησεν (δινέω)* „er rollte die Augen“, vgl. *T* 16 *αὐτὰρ Ἀχιλλεὺς Ὡς εἶδ', ὥς μιν μᾶλλον ἔδυ χόλος, ἐν δέ οἱ ὄσσε Δεινὸν ὑπὸ βλεφάρων ὡς εἰ σέλας ἐξεφάανθεν.* — v. 19 Vgl. *A* 243 *σὺ δ' ἔνδοθι θυμὸν ἀμύξεις* („zerkratzen, zerwühlen“) *χωόμενος.* — v. 20 **εἶρεν** = *ἔλεγεν.* — v. 21 „Es ist nicht mehr fromm und rein, daß du“ . .: das innere Objekt steht in der Bedeutung des Adverbiums. — v. 22 **κυβερνᾷς:** „du lenkest die Begierde, beherrschest dich.“ Die Metapher ist sehr häufig; z. B. bei Pindar (Pyth. 5, 122) *Διὸς νόος κυβερνᾷ δαίμον' ἀνδρῶν.* — v. 23 **μεγαλοῦχον** *(-έχον)* „gewaltig.“ **βίαν:** „die Willkür.“ — v. 25 **ῥέπει** „zuwägt, auferlegt“, vgl. *X* 209 *πατὴρ ἐτίταινε τάλαντα . . ῥέπε δ' Ἕκτορος αἴσιμον ἦμαρ.* — v. 27 **ἐκπλήσομεν:** *ἐκπιμπλάναι* „erfüllen“ wird gebraucht von *γνώμας* (Wünsche), *ἀράς* (Verwünschungen), *μοῖραν* auch bei Herodot. — v. 28 **βαρεῖαν μῆτιν** = *θυμόν* (v. 23). — v. 31 **ἐρατώνυμος** „hochgelobt.“ Europa, die Tochter des Phönikerkönigs, war die Mutter des Minos. — v. 34 **Πιτθέος:** des Königs von Troezene. — v. 35 **πλαθεῖσα** *(πελάζω)* = *μιγεῖσα λέχει* (v. 30). — v. 36 **Ποσειδᾶνι** = *Ποσειδῶνι.* — v. 37 **ἰό-πλοκοι** vgl. Einl. p. 12. — v. 39 **τῷ** „darum.“ *Κνώσιε*: Knossos liegt auf Kreta. — v. 41 **ἐρύκεν** = *ἐρύκειν.* — v. 42 **Ἀοῦς** = *Ἠοῦς.* „Das liebliche Licht des himmlischen Tages sehen“ ist die dichterische Umschreibung für „die süße Gewohnheit des Daseins.“ — v. 43 **ἐπεί** *κτλ.* „so du dich vergreifst“ . . — v. 45 **πρόσθε** = „eher“, *χειρῶν βίαν δεικνύναι* = manus conserere. — v. 46 **τὰ ἐπιόντα:** „was danach

kommt." — v. 47 *ἀρέτ-αιχμος* „tüchtig mit der Lanze", „kriegstüchtig." — v. 48 **τάφον:** *τέθηπα!* — v. 49 **ὑπεράφανον** = *ὑπερήφανον* „hervorragend." — v. 50 Pasiphae, des Helios Tochter, war die Gattin des Minos. — v. 51 **ὕφαινε:** eine sehr häufige Metapher, „anzetteln", auch bei Homer *(δόλους, μήδεα, μῆτιν)*, z. B. ι 422 *πάντας δέ δόλους καὶ μῆτιν ὕφαινον.* **ποταινίαν:** inauditam. — v. 54 **Φοίνισσα** „das Phönikermädchen", vgl. zu v. 31. — v. 56 **πυρι-έθειραν:** „flammengelockt." — v. 57 **σᾶμ'** = *σῆμα.* — v. 59 **φύτευσεν** = *τέκεν.* — v. 63 **δικὼν** *(ἔδικον)* *σῶμα* = *βαλὼν σεαυτόν.* **θράσει** Dat. modi = *θρασέως.* **πατρός:** vgl. v. 36. — v. 64 **αἰ** = *εἰ* „ob." — v. 66 **ἀραξι-βρόντας** „der Herrscher des Donners." **ὁ πάντων μεδέων:** „der Herr des Weltalls." — v. 68 **φύτευσε** — **τιμάν** „er schuf Ruhm." — v. 70 **πανδερκέα** (prädikativ, von *θέμεν* = *τιθέναι,* reddere, abhängig) „deutlich zn schauen, sichtbarlich." — v. 71 **θυμ-άρμενον** (St. *ἀρ-*) „dem Herzen angepaßt, willkommen." — v. 76 **δῶρα:** „Gunstbeweise." **ὄρνυ'** „schwinge dich." **βαρύβρομον:** „weit tosend." — v. 77 Verbinde **Κρονίδας** . . **Ποσειδάν.** — v. 78 **τελεῖν** auch bei Homer „zahlen, vergönnen." — v. 80 **ἠΰδενδρον** = *εὔδενδρον* „baumreich." — v. 82 **ἀνεκάμπτετ':** „bog sich um = wankte, erschrak." — v. 85 **θελημόν** = *ἐθελημόν* „willig." **πόντιον ἄλσος.** „Der heilige Hain der Meereswogen, die heilige Meeresfläche", vgl. Aesch. Pers. 107 *ἔμαθον δ' εὐρυπόροιο θαλάσσας πολιαινομένας πνεύματι λάβρῳ ἐσορᾶν πόντιον ἄλσος.* — v. 87 „er ließ das Schiff unterm Winde halten", d. h. „schnell davonfahren". — v. 88 **εὐδαίδαλον** „wohlgefügt." — v. 89 **ἐπόρσυν':** „bahnte, wies." — v. 90 **ὠκύπομπον** „in hurtigem Gange." **δόρυ:** häufige Synekdoche = **ναῦς.** *σόει* = *σεύει* „setzt in Bewegung." — v. 91 Verbinde **βορέας** *ἀήτα (ἀήτης)* „Nordwind." — v. 95 **λειρίων:** *λείριος,* sonst *λειριόεις* „zart." — v. 96 Beachte den Wechsel des Numerus **τρέσσαν** . . *γένος* . . **χέον** . . **ἐπιδέγμενοι** („entgegensehend"). — v. 97 **ἁλι-ναιέται:** „Meerbewohner." — v. 99 **πατρὸς ἱππίου:** des Poseidon. — v. 100 **δόμον** = *δόμονδε.* — v. 106 **χρυσεόπλοκοι** „goldgeflochten." — v. 107 **δινεῦντο** „flatterten."

— v. 108 **ὑγροῖσι:** ὑγρός „fließend, beweglich." — v. 111 **δόμοις:** lokaler Dativ. — v. 112 **ἀϊόνα,** unbekanntes Wort, wohl „Mantel." — v. 114 **πλόκον** „Gewinde, Kranz." — v. 116 **εἱρμένον** (= ἑερμένον, von εἴρω, sero) „zusammengefügt, gewunden." — v. 117 **ἄπιστον** erg. ἐστίν. — v. 118 **θέωσιν** von τιθέναι = ποιεῖν. **φρενοάραις:** φρενοήρης „vernünftig." — v. 119 **λεπτόπρυμνον:** „mit schlankem Buge." — v. 120 **οἴαισιν:** Ausruf. — v. 121 **ἔσχασεν:** σχάζειν „stören." — v. 124 **ἀγλαό-θρονοι:** „auf ihren herrlichen Sitzen." — v. 126 **νεο-κτίτῳ:** „frisch." — v. 128 **ἔκλαγεν:** „erdröhnte", ebenfalls in Sympathie. — v. 131 Vgl. ω 382 σὺ δὲ φρένας ἔνδον ἰάνθης. — v. 132 **θεόπομπον:** „gottgesandt, gesegnet."

Hybrias v. 2 **λαισήιον** eine Art „Schild"; *M* 426 βοείας ἀσπίδας εὐκύκλους λαισήϊά τε πτερόεντα. — v. 4 **πατεῖν** „keltern". ἀμπέλω = ἀμπέλου. — v. 5 **μνοία** kretisch, „die Sklavenfamilie." — v. 6 **τοί** = οἵ, **τολμῶντι** = τολμῶσιν. — v. 8 **πεπτηῶτες** perf. von πτήσσω „furchtsam sich zusammenducken", ξ 474 ὑπὸ τεύχεσι πεπτηῶτες κείμεθα. — v. 9 **σέβοντι** = σέβουσι.

Adespota Nr. I v. 1 vgl. Pind. Ol. XII λίσσομαι, παῖ Ζηνὸς Ἐλευθερίου, Σώτειρα Τύχα. **μέροπες,** bei Homer Beiwort der βροτοί, hier für sich allein. **ἀρχὰ καὶ τέρμα,** sprichwörtlich waren die Formeln beim Beginn der Unternehmungen: Τύχη μόνον παρείη „nur fehle uns nicht Tyche", ἀγαθῇ τύχῃ „Glück auf", θεὸς τύχαν ἀγαθάν „Gott gutes Glück". — v. 2 **τύ** = σύ. — Vgl. Aesch. Prom. 389 θακοῦντι παγκρατεῖς ἕδρας. Libanius περὶ δουλείας II 66 χρὴ γὰρ οἴεσθαι καὶ τῇ Τύχῃ κεῖσθαι ἐν οὐρανῷ θρόνον, εἰ καὶ μὴ ἐν τοῖς δώδεκα θεοῖς ἠρίθμηται. — v. 3 Voll Erhabenheit schildert Pindar die Tyche Ol. XII: „Von dir werden im Meere die schnellen Schiffe gelenkt und auf dem Lande die stürmischen Kriege und beratenden Männerversammlungen. Viel aufwärts und abwärts nichtige Wege gehend, wälzen sich der Menschen Hoffnungen. Doch ein gewährleistendes Zeichen für das künftige Ergehen fand den Sterblichen noch keiner von den Göttern, und blind sind der Zukunft Ahnungen.

Vieles fällt den Menschen wider Erwarten und Behagen zu, bald, von drangvollen Wogen erfaßt, tauschen in kurzer Zeit sie hohes Gut für das Unheil ein." **ἐπέθηκας**, wie nachher **εἶδες** und **ἄγαγες**, ist gnomischer Aorist. — v. 5 *Νίκη, Δίκη, Χάρις, Νέμεσις, Ἔρως, Ὧραι* und andere Personifikationen sind beflügelt. — v. 6 **τεᾷ** = *σῇ*. — Sonst wird die Themis mit der Wage dargestellt; doch gehen die Attribute, welche der Dike, Themis, Aisa, Heimarmene, Pepromene, den Horen und Moiren und der Tyche beigelegt werden, offenbar ineinander über. — v. 7 **ἀμηχανίας πόρος** „Ausweg aus der Not", Aesch. Prom. 59 *δεινὸς γὰρ εὑρεῖν κἀξ ἀμηχάνων πόρους.*

Nr. **II** Der Themis, der göttlichen Ordnung, und des Zeus Töchter, oder — wie hier — Töchter der Nacht, sind die Moiren, die uranfänglichen Verteilerinnen der Schicksalslose, die Spinnerinnen am Webstuhle der Zeit. Ihr Walten erstreckt sich über Götter und Menschen, oder Zeus ist ihr Willensvollstrecker. — v. 3 **βουλᾶν** = *βουλῶν*, gen. expl. — v. 4 *Αἶσα* sonst = *Μοῖρα*, hier = *Ἄτροπος*. — v. 6 Ihr Bezirk ist ein unbegrenzter: über Himmel und Erde walten sie, allgefürchtet. — v. 7 **παν-δείμαντος** *ἅπ. εἰρ.* wie v. 8 **ῥοδόκολπος**. — v. 9 Daß die ewigen Ordnungen nimmer gestört werden, dafür sorgen die *Εὐνομία* und die *Δίκη*, die Ausgleicherinnen von Recht und Pflicht, die Übertretungen sühnend. Und ein Hort der Ordnung ist die *Εἰρήνη*. — v. 10 **λελάθοιτε** hat kausative Bedeutung „ihr möget vergessen lassen", wie *O* 60 *ὄφρα . . λελάθῃ δ' ὀδυνάων.*

Pindaros, Erste Pythische Ode. v. 1 **Χρυσέα φόρμιγξ:** *A* 603 *οὐδέ τι θυμὸς ἐδεύετο . . φόρμιγγος περικαλλέος, ἣν ἔχ' Ἀπόλλων, Μουσάων θ', αἳ ἄειδον ἀμειβόμεναι ὀπὶ καλῇ.* Vgl. Hor. Carm. IV 3, 17 O testudinis aureae Dulcem quae strepitum, Pieri, temperas; ihre Wirkung schildert III 11, 13 Tu potes tigris comitesque silvas Ducere et rivos celeres morari etc. — v. 2 **σύνδικον** „gemeinsam zukommend, zugehörig." — v. 3 **βάσις** der rhythmische Schritt der Tanzenden. **ἀγλαΐα** „die Festfreude", Hes. Sc. 272: sie ergötzten sich *ἀγλαΐαις τε χοροῖς τε.* — v. 4

ἀοιδοί die Sänger des Chors. *σάμασι* = *σήμασι* „Taktzeichen.“ — v. 5 *ἁγησίχορα προοίμια* „chorführende Gesänge des Vorspiels“ (Präludium). — v. 6 *ἀναβολὰς τεύχειν* = *ἀναβάλλεσθαι* „anheben“, α 155 *ἦ τοι ὁ φορμίζων ἀνεβάλλετο καλὸν ἀείδειν*. — v. 7 *αἰχματάν*, sonst werden *θυμός, στρατός, ἄνδρες* u. ä. *αἰχμηταί* genannt, hier in prächtiger Personifikation der „streitbare Blitz voll ewiger Glut“. — v. 8 Vgl. *Α* 15 *χρυσέῳ ἀνὰ σκήπτρῳ*. *χαλάξαις* = *χαλάξας*. — v. 10 *ἀρχός*, Hor. Carm. IV 4, 2 Cui rex deorum regnum in avis vagas Permisit. *οἱ* = *αὐτῷ*. *κελαινῶπις*. Der Dichter leiht anthropomorphisch wie der Sonne, dem Mond, den Sternen, dem Blitz (*πυρωπὸν κεραυνόν* Aesch. Prom. 665), so auch hier der Wolke ein Auge, so daß sie zur „finsterblickenden“ wird; bei Aristophanes in den Wolken v. 290 heißt es: *ἐπιδώμεθα τηλεσκόπῳ ὄμματι γαῖαν*. — v. 11 *γλεφάρων* = *βλεφάρων*. Vgl. τ 538 *μέγας αἰετὸς ἀγκυλοχείλης*. — v. 12 *κλαΐστρον* = *κλῇθρον*. *κατέχευας* „offudisti“: er schläft. *κνώσσειν* vom tiefen Schlaf, Simonid. Nr. VI 7. — v. 13 *ὑγρόν* eigentl. „flüssig“, „weich“, „hingegossen“. — v. 14 Sonst *ῥιπαὶ κυμάτων* und *ἀνέμων*, hier die Tonwellen. *κατασχόμενος* passivisch, sonst medial wie *Γ* 419 *βῆ δὲ κατασχομένη ἑανῷ καὶ γάρ* ja, auch. *βιατάς* „gewaltig stark“. — v. 17 *κῆλα* citharae tela, die Töne „treffen“ das Ohr und rühren das Herz. *ἀμφί* gibt die Ursache an. — v. 18 So las Zenodot *Β* 484 *Μοῦσαι Ὀλυμπιάδες βαθύκολποι* im hymn. in Vener. 258 begegnen *Νύμφαι βαθύκολποι*. *σοφία* „die Sangeskunst“, wie oft bei Pindar. — v. 19 *ἀτύζονται* „schaudern, erbeben“. *πεφίληκε*: nicht nur *φιλεῖ*! — v. 20 Homer nennt *Π* 328 *χίμαιραν ἀμαιμακέτην* „riesengroß, gewaltig“. — 21 *Τάρταρος* als Femininum. — v. 22 Typhoeus, ein Sohn des Tartaros und der Gaia, d. h. ein Sinnbild der vulkanischen Gewalt in der Tiefe der Erde, ward vom Blitze des Zeus niedergeschmettert. — v. 23 *Β* 783 *Εἰν Ἀρίμοις, ὅθι φασὶ Τυφωέος ἔμμεναι εὐνάς*. *θρέψε*, vgl. Soph. Oed. R. 1091 vom Cithaeron: *πατριώταν Οἰδίπου καὶ τροφὸν καὶ μητέρα*. — v. 24 *ἁλι-ερκής* „meerumgürtet“. — v. 25 *κίων* wie der Atlas scheint der Ätna den

Himmel zu tragen, eine „Luftsäule“ zu sein. — v. **26** *πάν-ετες* „das ganze Jahr hindurch“. *χιόνος ὀξείας* Hor. Carm. I 9, 3 gelu acuto. *τιθήνα*, vgl. Eur. Phoen. 802 *Ἀρτέμιδος χιονοτρόφον ὄμμα Κιθαιρών*. — Also lag Typhoeus nicht nur unter dem Ätna, sondern auch unter dem Vulkansystem von Kyme: „den Alten hat sich bereits die Erkenntnis von einem Zusammenhange der getrennten vulkanischen Erscheinungen Italiens aufgedrängt“. — v. **27** *ἁγνόταται:* dem Griechen sind die Elemente, in denen ja immer Götter walten, heilig, so bei Homer die Erde, der Fluß, der Äther, die Salzflut u. s. f., hier also die Feuerströme, welche aus dem innersten Schoße der Erde hervorbrechen. — Verbinde *τᾶς ἐκ μυχῶν:* „die gewaltige Erhebung des Ätna bedingt es, daß der Gipfelkrater sich darauf beschränkt, Dampf und Asche auszuspeien, während die Lava, unterhalb die Seitenwände des Berges durchbrechend, sich nähere Auswege bahnt.“ — v. **32** *πλάκα πόντου* ‘aequor’, Aristoph. ran. 1434 *πελαγία πλάξ*. — v. **33** *ἑρπετόν* „Kriechtier“, *πολύπλοκον* nennt es Plat. Phaedr. p. 230 A. — v. **34** Homerisch ist *θαῦμα ἰδέσθαι*. — v. **35** *παρεόντων* „von Augenzeugen“, abhängig von *ἀκοῦσαι*. — v. **37** *χαράσσοισα* = *χαράσσουσα* „mit Einschnitten, Kerben, Furchen versehend“. *κεντεῖ:* der zackige Fels peinigt ihn, stachelt ihn zur Wut (Erdbeben) auf. — v. **39** *τίν* = *σοί*. — v. **40** Zeus thront auf den hohen Bergen wie der Olymp und Ida und Ätna. — v. **41** *μέτωπον:* nicht nur der Sonne, dem Mond und den Sternen wird von den Dichtern ein Antlitz zugeschrieben in metaphorischem Anthropomorphismus, sondern auch dem Meere, der Erde, den Gebirgen; so nennt Shakespeare (Heinrich V.) ‘die Kalkfelsen Englands und Frankreichs die aufgerichteten Stirnen dieser Länder. — v. **42** *ἐπωνυμίαν . . πόλιν:* die „nach ihm benannte“, neugegründete Stadt Ätna. — v. **43** *ἀνειπεῖν, ἀναγορεύειν* ist der stehende Ausdruck für das Ausrufen des Herolds. — *καλλινίκου ἅρμασι* „des herrlichen Siegers mit dem Wagen“. — v. **45** Ein glückliches Beginnen ist stets ein gutes Vorzeichen, so der günstige Wind beim Anfang der Fahrt für den Schiffer, so der

Sieg Hierons für Ruhm und Gedeihen der Stadt. — v. **46** *ἐοικότα* sc. *ἐστί*. Beachte den Pluralis neutr. statt des Singulars! — v. **47** *ὁ λόγος* bezieht sich auf das voraufgehende Gleichnis, „dies Wort“. — v. **48** *συντυχία* „glücklicher Ausgang“, d. i. der erste Pythische. *δόξαν φέρει* „läßt vermuten.“ — v. **49** *νιν*, d. i. die Stadt. — v. **50** *ὀνομαστάν* = *ὀνομαστήν* „berühmt“. — v. **51** *Λύκιε:* in Patara. — v. **52** Konstruiere *ταῦτα καὶ τὴν εὔανδρον χώραν τιθέμεν ἐν νόῳ*. — v. **54** *σοφοί* sind bei Pindar die Dichter, vgl. v. 18, auch Solon VIII, 18. — v. **55** *περίγλωσσοι:* die Sikeler waren eine 'gens acuta et controversa natura' und bildeten zuerst eine Theorie der Beredsamkeit aus. *ἔφυν* = *ἔφυσαν*. — v. **57** f. Pindar will einerseits nicht übertreiben (*ἀγῶνος ἔξω* = *παρὰ σκοπόν* „über das Ziel hinaus“ den erzwangigen Speer werfend), andererseits doch aber gegenüber den anderen Sängern (Simonides und Bakchylides) gewinnen. *χαλκοπάραον:* so *B* 637 *νῆες μιλτοπάρῃοι*, *λ* 124 *νέας φοινικοπαρῄους*. v. **59** *ῥίψαις* = *ῥίψας*. *ἀμεύσασθ'* = *ἀμείψασθαι* „übertreffen.“ — v. **60** *εἰ γάρ* . . *οὕτω* „so möchte denn“, wie auch im Lateinischen, z. B. bei Horaz, Carm. I 3 Sic te diva potens Cypri . . regat. — v. **61** *εὐθύνειν* „in rechte Bahnen lenken“, im richtigen Maße verleihen“. *ἐπίλασιν* „Vergessen“. — *καμάτων:* körperliche Leiden, er litt am Stein. — v. **62** *ἀμνάσειεν* = *ἀναμνήσειεν*: die Zeit möchte die Erinnerung bringen an die mit den Karthagern (bei Himera) und den Katanäern und Tyrrhenern (bei Kyme) glücklich geführten Kriege. — v. **64** *εὑρίσκοντο* Hiero und seine Brüder. *παλάμαις* „mit Hilfe“. *τιμάν* „Herrschergewalt“. — v. **65** *δρέπει:* pflücken wie eine Blume, sich ihrer erfreuen, so sagt Pindar auch *σοφίας καρπὸν δρέπειν*. — v. **66** die *τιμή* ist erst die ruhmstrahlende Krone des Reichtums. — v. **67** *δίκαν ἐφέπων* (Schol. *τρόπον μετερχόμενος*) nach Art des Philoktet, den auch seine früheren Gegner, die Kymäer, um Hilfe riefen, und der auch krank in den Krieg zu ziehen genötigt wurde (*ἐστρατεύθη*). — v. **68** *σὺν δ' ἀνάγκᾳ* unter dem Drucke der Not“. — v. **69** *ἔσανεν* gnomischer Aorist, *σαίνειν*

„wedeln", „schmeicheln", „liebkosen". Die Kumäer, früher übermütig gegen Hiero, baten ihn um Hilfe gegen die Etrusker. — 70 *μετανάσσειν* hängt mit *μετανάστης (ναίω)* zusammen, der seinen Wohnort verändert, also „wegschaffen", „mitnehmen", nämlich von Lemnos nach Troja. — v. 71 *τοξόταν:* Philoktet besaß den Bogen des Herakles, durch den Troja nach der Moiren Beschluß fallen sollte (*μοιρίδιον* v. 73). — v. 75 *καιρόν* „gute Gelegenheit zu" (Erfüllung). — v. 76 Übergang zum Lobe des Sohnes. — v. 77 *ποινήν* „Belohnung". — v. 78 *βασιλεῖ:* Deinomenes. — v. 80 *Ὑλλίδος στάθμας: νόμιμα Δωρικά* (v. 84 *τεθμοί* = *θεσμοί*), Hyllos, des Herakles Sohn, Stammvater der Herakliden, Aigimios (v. 84), der Anführer auf der dorischen Wanderung, und Pamphylos, des Aigimios Sohn. — v. 85 Amyklae, am Eurotas, war die Hauptstadt der Achäer, welche von den Herakliden erobert wurde. — v. 86 In Therapna bei Amyklae war ein Kult der Dioskuren, der nun nach Ätna übertragen wurde. — v. 88 Amenas, ein Fluß bei Ätna. — v. 89 *λόγον διακρίνειν* ist optativischer acc. c. inf. Konstruiere *τοιαύταν* (prädikativisch) *αἶσαν διακρίνοι ἔτυμος λόγος ἀνθρώπων* „precor, verus hominum sermo semper talem fortunam Aetnae adiudicet et decernat", i. e. verus hic semper hominum de Aetna sermo esto permanere reges et cives in Doricis institutis, similemque illam civitatem stabilitate, tranquillitate, fortitudine Lacedaemoni esse. — v. 91 *σύν τιν* tua ope. *ἁγητήρ* „selbst lenkend", nämlich Hiero. — v. 93 *σύμφωνον:* „harmonisch", mit Bezug auf die Mischung der Bevölkerung. — v. 94 Verbinde *ἅμερον οἶκον κατέχῃ*. — v. 95 *Φοῖνιξ* der Punier. *ἀλαλητός*, d. i. *θόρυβος*, metonymisch für das Heer, daher auch mit kühner Personifikation *ἰδών*, — v. 96 *ναυσίστονον ὕβριν* „die jammervolle Schmach der Schiffe". In der Schlacht bei Kyme (474 v. Chr.) hatte Hieron nicht nur die Tyrrhener, sondern auch die Karthager besiegt. — v. 97 *οἷα* = *οἵαν ὕβριν δυστυχίαν*. — v. 98 Konstruiere *ἀπὸ ναῶν ἐνεβάλετό σφιν ἁλικίαν (τοὺς ἐν ἡλικίᾳ)*. Die Deinomeniden (v. 104) Gelon und Hiero schlugen 480 v. Chr. am Flusse Himera

die Karthager. — v. 99 *'Ελλάδ'* Großgriechenland. *ἀρέομαι:* auch bei Homer *Δ* 95 *χάριν καὶ κῦδος ἀρέσθαι* „Dank und Ruhm ernten", hier: indem ich besinge, also *πὰρ Σαλαμῖνος* = „durch den Preis von Salamis", wie v. 104 *παρὰ τὸν Ἱμέρα.* Bei Salamis siegten vor allem die Athener, bei Plataeae *(πρὸ Κιθαιρῶνος)* die Spartaner; diesen schönsten Siegen der beiden Völker stellt der Dichter den am Himeraflusse an die Seite. — v. 102 *παῖσι,* sc. *μάχαις. Μήδειοι* = *Μῆδοι.* — v. 104 *τελέσαις* = *τελέσας.* — v. 105 *ἀμφί* „wegen". — v. 106 *καιρόν* = *κατὰ καιρόν.* *φθέγξαιο* „man". *πείρατα κτλ.,* vgl. Verg. Aen. I 342 sed summa sequar fastigia rerum, „nur die Hauptsachen berühren". — v. 108 *ἀπαμβλύνει* „schwächt". — v. 109 *αἰανὴς κόρος* fastidium molestum. — v. 110 *ἀκοὰ ἀστῶν* „der gute Ruf bei den Bürgern". *κρύφιον:* sehr treffendes Beiwort, denn der Neid regt sich heimlich, v. 109 *ταχείας* kennzeichnet das begierige Hören. — v. 112 sprichwörtlich vgl. Her. III 52 *σὺ δὲ μαθών, ὅσῳ φθονέεσθαι κρέσσον ἐστὶ ἢ οἰκτείρεσθαι. ἀλλ' κτλ.*: dennoch (trotz der Mißdeutung und des Neides) unterlaß das Schöne nicht. — v. 113 *στρατόν* „Volk", *δίκαιον πηδάλιον* „Steuer der Gerechtigkeit". — v. 114 *ἀψευδὴς ἄκμων* „der Amboß der Wahrheit". *χάλκευε γλῶσσαν* „schmiede deine Rede". — v. 115 *παραιθύσσει* im Bilde vom Funken sprühenden Amboß, *αἰθύσσειν* (z. B. von *φλόξ*) heißt „flimmern, glühen". — v. 116 *πὰρ σέθεν:* da du so hoch stehst als Herrscher. — v. 117 *ἀμφοτέροις,* d. h. für das Gute wie für das Böse. — v. 118 *ὀργή* „Sinnesart". — v. 120 *δαπάναις,* d. h. in Freigebigkeit; Diodor berichtet XI 67 von Hiero: *ἦν γὰρ καὶ φιλάργυρος καὶ βίαιος καὶ καθόλου τῆς ἁπλότητος καὶ καλοκἀγαθίας τἀδελφοῦ ἀλλοτριώτατος.* — v. 122 *ἀνεμόεν:* das Segel, vom Wind geschwellt, bezeichnet die Freigebigkeit. *εὐτραπέλοις κέρδεσσ':* die gewandten Listen und Kniffe der auf eigenen Gewinn bedachten Schmeichler. — v. 123 *ὀπιθόμβροτον* „dem Sterblichen nachfolgend", mit *αὔχημα δόξας* „stolzer Nachruhm". — v. 124 *ἀποιχομένων* „der dahingegangenen". — v. 125 *λόγιοι* „Geschichtsschreiber". Dem kunstliebenden und frei-

gebigen Kroisos wird der grausame Tyrann von Akragas (um 560) entgegengestellt, der in einem glühenden ehernen Stiere Menschen opferte und sich an deren (stierähnlichem) Geschrei weidete. — v. **126** **νόον** Akkusativ der Beziehung. — v. **128** **ὑπωρόφιαι** „unter dem Dach“, d. h. im Hause. — v. **129** **ὀάροισι** „mit Gesängen“, von *κοινωνίαν* abhängig. Konstruiere: *οὐ δέκονται ⟨μιν εἰς⟩ κοινωνίαν ὀάροισι παίδων,* d. h. Phalaris wird nicht besungen. — v. **132** *ἔλῃ* erg. *ἀμφότερα.*

Nr. **II** v. **1** *Ἴδετ' ἐν* = *ἐνίδετ'.* — v. **2** **ἐπι-πέμπετε.** — v. **3** **πολύ-βατον** „vielbetreten“, **θυόεις** „von Räucherwerk duftend“. — v. **4** Das Epitheton **ἱερός** hat Athen auch *λ* 323 *ἐς γουνὸν Ἀθηνάων ἱεράων.* — v. **5** **πανδαίδαλον** bezieht sich auf den Wiederaufbau Athens nach der Verwüstung durch die Perser. — v. **6** **ἰοδετᾶν** von *ἰοδέτης,* „aus Veilchen geflochten“. — v. **7** **ἐαριδρεπτον,** durch Hypallage zu *λοιβάν* gezogen, während es zu *στεφάνων* gehört: „im Frühling gepflückt“. **Διόθεν** „von Zeus gesandt“. *ἀγλαΐα* „Festesfreude“. — v. **9** **κισσοδέταν** wie v. 6 *ἰοδέτης* gebildet, „mit Efeu bekränzt“. — v. **10** **Ἐριβόας,** d. i. „der weithin jubelnde“. — v. **11** **ὕπατος** *κρειόντων θεῶν* Beiwort des Zeus bei Homer und den Tragikern. — v. **12** **Καδμειᾶν:** Semele war die Tochter des Kadmos und Mutter des Dionysos. — v. **13** **τελέων** = *τελῶν,* „der Festfeier“. — v. **14** **φοινικο-έανος** „in Purpur gehüllt“. **Ὡρᾶν:** die Horen sind die holden Göttinnen, welche den Tag und die Nacht und die Jahreszeiten in ewigem Wechsel heraufführen. — v. **16** **βάλλεται** sc. *τὰ φυτά* „breiten sich aus“. Das Beiwort **ἄμβροτος** „unsterblich“ haben bei Homer nicht nur *θεός,* sondern auch *νύξ,* und alles, was von Göttern herrührt. — v. **17** **φόβαι,** vgl. Soph. Ant. 419 *πᾶσαν αἰκίζων φόβην ὕλης πεδιάδος,* Eurip. Bach. 679 *πρὸς ἐλάτης φόβην.* — v. **18** **ἀχεῖτ'** = *ἠχεῖτε* „ertönet“ (ihr Lieder). — v. **19** **ἀχεῖτε** transitiv = *ὑμνεῖτε.* **ἑλικάμπυκα** „mit umgeschlungenem Stirnbande“.

Nr. **III** v. **1** **λιπαρός** „reich“, „gesegnet“, ein häufiges Beiwort für Athen bei Aristophanes und Euripides; **ἰο-στέφανος:**

sonst werden Aphrodite und die Musen so genannt. — v. 2 **ἔρεισμα:** Sophokles nennt Oed. Col. 58 den Hügel Kolonos *ἔρεισμ' Ἀθηνῶν,* die Grundlage von Athen, worauf Athen gegründet ist.

Nr. **IV** v. **1** **ἐνθάδε,** d. i. auf der Oberwelt. — v. **2** **φοινικορόδοις:** „mit purpurnen Rosen", „von Rosen rot". — v. **3** **πεσσοῖς** „am Brettspiel". — v. **7** **θύα** = *θύη* (Pl. von *θύος*) „Opfer", „Räucherwerk", wie *I* 499 *καὶ μὲν τοὺς θυέεσσι . . λισσόμενοι.* — v. **8** **ἐρεύγονται** transitiv, eigentlich „sie speien aus", „verbreiten". — v. **9** **βληχρός** „schleichend".

Aischylos v. **1** **ξυνοικίαν:** das Heiligtum der Eumeniden auf dem Areopag in Athen war der Akropolis, dem Wohnsitz der Athene, benachbart. — v. **3** **φρούριον** „Burg". — v. **4** **ῥυσί-βωμον** „die Altäre schützend". — v. **5** **ἄγαλμα** „Zierde, Kleinod". **ἅτ',** abhängig von *ἐξαμβρῦσαι* (*ἐξαναβρῦσαι* „hervorsprudeln lassen, hervorlocken"). — v. **7** **ἐπισσύτους** (*ἐπισεύω*) „herandringend". **τύχας** im guten Sinne, **βίου** = *βιότου;* gemeint sind reiche Ernten. — v. **9** **δενδρο-πήμων** „die Bäume verderbend"; man denke an die Ölbäume, denen Athen einen Teil seines Wohlstandes verdankte. — v. **10** Parenthese: „meine Gunst und Wohltat bezeichne ich damit." **ὀμματο-στερής** kausativ, der Augen (an den Triebstellen) beraubend, so daß die Pflanzen nicht keimen können. **φλογμός** (erg. *μὴ γένοιτο*) „Brand". **τὸ μή:** in dem **ὀμματοστερής** liegt der Begriff des Hinderns, vgl. Aesch. Pers. 295 *ὑπερβάλλει γὰρ ἥδε συμφορὰ τὸ μή τε λέξαι κτλ.* — v. **11** **ὅρον λοπῶν** „den Rand der Hülsen". — v. **12** **αἰανής** gravis. **νόσος** „Mehltau". **Πᾶν,** vgl. Ovid Fast, II 271 Pana deum pecoris. — v. **14** **γόνος** „das Hervorgebrachte"; man denke an die laurischen Silberbergwerke. — v. **15** **ἑρμαίαν** von Hermes herrührend, durch ihn gefunden. **τίοι** „möge hohen Wert geben". — v. **16** Vgl. Aesch. Suppl. 680 *μηδέ τις ἀνδροκμὴς λοιγὸς ἐπελθέτω τάνδε πόλιν δαΐζων:* Schicksalsschläge, welche vor der Zeit die Männer hinraffen. — v. **18** „Gewähret gattenbeglücktes Dasein holdseliger Mägdlein, die ihr des Gewalt habt", d. h. Zeus, Hera, Aphrodite. — v. **20** „Schwestern von der gleichen

Mutter", Hes. Theog. 213 *οὔ τινι κοιμηθεῖσα θεὰ τέκε Νὺξ ἐρεβεννή . . Μοίρας καὶ Κῆρας,* vgl. Adesp. Nr. II. — v. 21 **ὀρθονόμοι** „richtig verteilend". — v. 22 **μετάκοινοι** „billig und freundlich". **ἐπιβριθεῖς** „beschwerlich". — v. 23 **ἐνδίκοις ὁμιλίαις** „im gerechten Walten". — v. 25 **ἄπληστον** „unersättlich". — v. 26 **βρέμειν** „lärmen". — v. 29 **ἀντι-φόνους** „wechselseitig mordend", d. h. zur Vergeltung der vorher Erschlagenen. — v. 30 **ἁρπαλίσαι** (Optat.) „aufnehmen". — v. 31 **ἀντι-διδοῖεν** „sie mögen erwidern". **κοινο-φιλεῖ διανοίᾳ** „in bürgerlichem Gemeinsinn". — v. 32 **στυγεῖν** entspricht dem voraufgehenden *χάρματα.* **ἄκος**: *Ψ* 481 *κακῶν ἄκος,* „Heilmittel". — v. 33 **αἰσιμίαισι** = *εὐτυχίαις.* — v. 35 **ἴκταρ** „nahe". **Διός:** auf der Akropolis waren Altäre des *Ζεὺς Πολιεύς* und des *Ζεὺς Ὕπατος.* — v. 37 Die Bürger wohnen unter dem Schutze der auf der Burg thronenden Göttin. — v. 36 **ἔπη** (nämlich *χαίρετε, χαίρετε,*) **διπλοίζω** „ich wiederhole". — v. 42 **οὔτι μέμψεσθε** Litotes = „ihr werdet rühmen".

Sophokles. Vgl. Pind. Nem. VI: *Ἓν ἀνδρῶν, ἓν θεῶν γένος· ἐκ μιᾶς δὲ πνέομεν Ματρὸς ἀμφότεροι· διείργει δὲ πᾶσα κεκριμένα Δύναμις κτλ.* — v. 1 Konstruiere: *μία ἁμέρα* (sc. *τοῦ θανάτου*) *ἔδειξε* (gnomischer Aorist) *ἡμᾶς τοὺς πάντας ἀνθρώπων ἓν φῦλον πατρὸς καὶ ματρός* sc. *εἶναι,* d. h. daß wir alle gleich sind. — v. 3 **ἔβλαστεν:** eigentl. hervorsprießen, von Pflanzen, dann „geboren werden", Pind. Nem. VIII 7 *ἔβλαστεν δ' υἱὸς Οἰνώνας βασιλεὺς Χειρὶ καὶ βουλαῖς ἄριστος.* — v. 4 **μοῖρα δυσαμερίας** (gen. epexeget.) „die Moire des Mißgeschicks". — v. 7 **ἀποβλέψαι τι** auch noch bei Plutarch, sonst *πρός* oder *εἴς τι.* — v. 8 **ἰσαμέριος** „gleich lange dauernd". **τανύφλοιος** „mit gedehnter, gestreckter Rinde", d. h. dessen Rinde in langen Streifen Einschnitte hat, so *Π* 767 *τανύφλοιόν τε κράνειαν.* — v. 10 **τὸ κατ' ἦμαρ** „das Tägliche"; dem entspricht v. 11 *τὸ δ' ἐς αὔριον.*

Euripides Nr. **I** v. **1** **ἱστορία** ist bei Herodot die auf eigene Anschauung oder Erkundigung gegründete Kenntnis,

dann allgemein die wissenschaftliche Erkenntnis, z. B. Plat. Phaed. 96 a *τῆς σοφίας ἣν δὴ καλοῦσι περὶ φύσεως ἱστορίαν.* — v. 2 **μάθησιν**: das durch die Forschung und Erkenntnis gewonnene Wissen. — v. 6 **κόσμον:** der philosophische Begriff, zuerst von Pythagoras angewandt, die Weltordnung; nach Anaxagoras die Welt, deren Einheitlichkeit in der Vielheit dem ideellen Prinzip des weltordnenden *νοῦς* zugeschrieben wird.

Nr. **II** v. 2 *γλαυκός* bezeichuet hier nur den Glanz. Vgl. die herrliche Morgenschilderung Jon 82: *Ἅρματα μὲν τάδε λαμπρὰ τεθρίππων Ἥλιος ἤδη κάμπτει κατὰ γῆν, Ἄστρα δὲ φεύγει πυρὶ τῷδ' αἰθέρος Εἰς νύχθ' ἱεράν, Παρνησιάδες δ' ἄβατοι κορυφαὶ Καταλαμπόμεναι τὴν ἡμερίαν Ἁψῖδα βροτοῖσι δέχονται.* — v. 4 **ὀρθρευομένα** eigentl. „früh aufseiend", hier mit *γόοις* verbunden, = *ἐν ὄρθρῳ γοῶσα,* und daher *Ἴτυν;* vgl. Aesch. Agam. 1144 *Ἴτυν, Ἴτυν στένουσ' ἀηδών.* — v. 6 **ξανθᾶν:** „falb, isabellenfarbig", vgl. *I* 407 *ἵππων ξανθὰ κάρηνα, Λ* 680 *ἵππους δὲ ξανθάς.*

Rhesos v. 2 **πρῶτα σημεῖα:** Kunstausdruck für das Sternbild des Skorpions. — v. 3 **ἑπτάποροι** die „siebenbahnigen" Plejaden; vgl. Iphig. Aul. v. 6. *Τίς ποτ' ἄρ' ἀστὴρ ὅδε πορθμεύει Σείριος ἐγγὺς τῆς ἑπταπόρου Πλειάδος ᾄσσων ἔτι μεσσήρης; Οὔκουν φθόγγος γ' οὔτ' ὀρνίθων Οὔτε θαλάσσης· σιγαὶ δ' ἀνέμων Τόνδε κατ' Εὔριπον ἔχουσιν.* Or. 1005 *Ἑπταπόρου τε δρόμημα Πελειάδος Εἰς ὁδὸν ἄλλαν Ζεὺς μεταβάλλει.* — v. 4 **αἰθέριαι** sc. *εἰσίν.* — v. 5 **αἰετός:** der Adler schwebt mitten am Himmel; er hat den Meridian etwa vor einer Stunde passiert; die Plejaden stehen dann am Osthorizont. — v. 7 Ergänze: „Steht auf". — v. 8 *μηνάς ἁπ. εἰρ.* „der Mond". — v. 11 **ἀστήρ:** der Morgenstern, die Venus am Morgenhimmel. — v. 12 **ἡμένα** — wie oft in der Tragödie — mit dem Akkusativ. Überkünstlich wird das Lager am Simois blutig genannt, was nur dem Lager der um den Itys Klagenden zukommt. — v. 13 **πολύ-χορδος** „viel(saitig)stimmig", Med. 196 *λύπας . . μούσῃ καὶ πολυχόρδοις ᾠδαῖς παύειν.* — v. 15 **ἀηδονὶς μέριμνα** = *ἀηδὼν μεριμνῶσα.* — v. 17 **νυκτιβρόμου** = *νυκτιδρόμου,* „die Nacht durchdringend". — v. 19 **θέλγει,** *ε* 47 (**Ἑρμῆς**) *εἵλετο δὲ ῥάβδον, τῇ τ' ἀνδρῶν ὄμματα θέλγει.*

Aristophanes Nr. **I** v. 2 *φανεραὶ* = *ἐκφαίνουσαι.* — *εὐάγητον* „sich leicht bewegend". — v. 3 ***βαρυ-αχέος*** = *βαρυηχέος,* „laut rauschend". — v. 6 ***ἀφορώμεθα*** c. acc. „wir sehen darauf hin". — v. 7 ***ἀρδομέναν:*** das Medium statt des Aktivs = *τρέφουσαν.* — v. 10 ***ὄμμα αἰθέρος,*** vgl. Eur. Iph. Taur. 194 *ἱερὸν ὄμμ' αὐγᾶς.* — ***σελαγεῖσθαι*** „in hellem Glanze stehen". — v. 12 *ἀλλ'* „auf denn". — v. 13 ***ἀθανάτας ἰδέας*** gen., abhängig von ***ἀποσεισάμεναι.*** — ***ἰδέα*** „species corporis".

Nr. **II** v. 1 ***σύννομε*** „Genossin", vgl. Aesch. Pers. 704 *τῶν ἐμῶν λέκτρων γεραιὰ ξύννομ' εὐγενὲς γύναι.* — v. 2 ***λῦσον:*** ähnlich wie *στόμα λύειν,* wir: „entfesseln", „entströmen lassen". ***νόμους*** „Weisen, Melodien". — v. 3 ***θρηνεῖς,*** *Ω* 721 *οἵ τε στονόεσσαν ἀοιδὴν . . ἐθρήνεον,* = „anstimmen". — v. 4 ***πολύδακρυν*** hier „vielbeweint", sonst „Tränen verursachend" wie *πόλεμος, Ἄρης* bei Homer. — v. 5 ***ἐλελιζομένη,*** häufig vom Klagegeschrei, also „die Klage um den Itys ertönen lassend". Vgl. zu der ganzen Stelle Eur. Hel. 1109 *σὲ . . ἀναβοάσω, σὲ τὰν ἀοιδοτάταν Ὄρνιθα μελῳδὸν ἀηδόνα δακρυόεσσαν, Ἐλθὲ διὰ ξουθᾶν γενύων ἐλελιζομένα Θρήνοις ἐμοῖς ξυνεργός.* — v. 8 ***μίλακος:*** eine dem Efeu ähnliche blattreiche Pflanze mit weißen, lilienartig duftenden Blüten, zu Kränzen viel benützt, Eupol. 1 *σμίλακα τὴν πολύφυλλον.* — v. 9 ***χρυσοκόμας,*** häufiges Epitheton des Apollon, auch absolut *ὁ Χρυσοκόμας* bei Pindar. — v. 10 ***ἐλέγοις*** = *θρήνοις.* Das Wort findet sich bei den Tragikern, mit dem Epitheton *ἄλυρος* Eur. Iph. Taur. 146 und Hel. 185 — ***ἀντιψάλλων*** „zur Begleitung spielend". — v. 11 ***ἐλεφαντό-δετον*** „mit Elfenbein verziert", vgl. Alkaios fr. 36 *Ἦλθες ἐκ περάτων γᾶς ἐλεφαντίναν Λαβὰν τῶ ξίφεος χρυσοδέταν ἔχων,* Ov. Met. XI 167 instrictamque fidem gemmis et dentibus Indis sustinet. — v. 12 So beschreibt der Hymnus auf Apollo ein Götterfest, bei dem die Musen singen, Chariten, Horen, Harmonia, Hebe, Aphrodite, Artemis, Ares und Hermes tanzen und Phöbus Apollo herrlich die Leier schlägt. — v. 16 ***ὀλολυγή*** „lautes Geschrei", „Jubelruf".

Nr. **III** v. **1** Die seligen Mysten denken sowohl an die Wohnung des Jakchos im Hades, als auch an die im Jakcheion in Athen (im städtischen Kerameikos nahe am piräischen Tore). — v. **3** **λειμῶνα:** gemeint ist *Λήθης πεδίον,* wie Aristophanes an anderer Stelle des Stückes (v. 186) den Homerischen *ἀσφοδελὸς λειμών* bezeichnet: „Die Wiesen der Homerischen Unterwelt belebt der blaue Asphodelos, dessen lichte Blüte, in jedem Frühling neu aus der in der Erde sich bergenden Zwiebel emporgehoben, ein ewiges Wiederaufleben verkündete.“ — v. **4** **θιασώτας:** *καλεῖται ὁ τῷ Διονύσῳ παρεπόμενος ὄχλος θίασος* (Athen. VIII 362 e). — v. **5** **πολύκαρπον:** *ὁ τοῦ μυρρίνου καρπὸς εὐώδης* (Theophr. de caus. plant. VI 14, 6); die Teilnehmer des Thiasos waren mit Myrte und Eppich bekränzt. **τινάσσων,** vgl. Eur. Bacch. 80 *ἀνὰ θύρσον τε τινάσσων κισσῷ τε στεφανωθεὶς Διόνυσον θεραπεύει.* — v. **7** **ἐγκατακρούων,** vgl. Hor. Carm. I 37 nunc pede libero pulsanda tellus. — v. **9** **φιλο-παίσμονα** = *φιλοπαίγμονα,* „Scherz liebend“. **τιμάν:** „Dienst, wodurch sie den Gott ehren“, vgl. Eur. Iph. Taur. 774 *ξενοφόνους τιμὰς ἔχω* („den Dienst, die Fremden zu töten“); *τιμάν* ist effiziertes Objekt zu *ἐγκατακρούων.* — v. **10** **Χαρίτων:** die Chariten gehören zum Kreise des Dionysos, wie sie „überhaupt überall im Spiele sind, wo blühende Natur und heitere Lebenslust geschildert und gefeiert wird“; vgl. Eur. Bacch. 411 *ἐκεῖσ' ἄγε μ', ὦ Βρόμιε Βρόμιε, . . ἐκεῖ Χάριτες, ἐκεῖ δὲ Πόθος.* — v. **12** vgl. Xen. Symp. II 24 *ὁ οἶνος τὰς φιλοφροσύνας ὥσπερ ἔλαιον φλόγα ἐγείρει* — „entfache zu hellem Brande“. — Eur. Bacch. 145 *ὁ Βακχεὺς ἀνέχων πυρσώδη φλόγα πεύκας ἐκ νάρθηκος ἀίσσει.* — v. **15** vgl. Soph. Antig. 1146 *ἰὼ πῦρ πνεόντων χοραγ' ἄστρων, νυχίων φθεγμάτων ἐπίσκοπε.* Hier ist er selbst der Morgenstern des nächtlichen Weihfestes. — v. **17** Eur. Bacch. 187 (Kadmos zu Tiresias) *ὡς οὐ κάμοιμ' ἂν οὔτε νύκτ' οὔθ' ἡμέραν θύρσῳ κροτῶν γῆν· ἐπιλελήσμεθ' ἡδέως γέροντες ὄντες.* — v. **20** **ὑπό** „aus, wegen“. **τιμᾶς,** vgl. zu v. 9. — v. **22** **ἔλειον** „sumpfig“, vgl. zu v. 3. — v. **23** **ἥβαν** in konkreter Bedeutung.

Volkslieder.

Nr. I v. 2 **κῶροι = κοῦροι. πατέρων πολιατᾶν** stammend von Vätern, welche nicht *περίοικοι*, sondern Vollbürger von Sparta sind. — v. 3 **λαιᾷ μὲν** sc. *χειρί*. **ἴτυς** zunächst Schildrand, dann auch Schild, vgl. Eur. Jon 210 *γοργωπὸν πάλλουσαν ἴτυν*.

Nr. II v. 2 **ὄρθου** „leite". — v. 4 **ἄωρος** „frühzeitig", in der Blüte der Kraft und der Jugend; vgl. Aesch. Segenslied v. 16.

Nr. III v. 2 Wie die Horen bekränzt und geschmückt mit den Erzeugnissen der Jahreszeiten dargestellt wurden, so heißen hier die *ὧραι* kranzgeschmückt, die Zeiten des Frühlings (Eur. Cycl. 506 *ἦρος ὧραι* und ohne Zusatz ι 51 *ὅσα φύλλα καὶ ἄνθεα γίγνεται ὥρῃ)*, wie Anacreont. LIII *στεφανηφόρου μετ' ἦρος*. — v. 3 **Φερσεφόνη** = *Περσεφόνη*. — v. 4 **ἀμφ-έπετον** „schützet".

Nr. IV v. 2 vgl. zu Aristophanes Nr. II 9. — v. 4 Artemis ist nicht nur die jungfräuliche Jägerin, sondern auch die Göttin der Geburten *(εἰλείθυια)*.

Nr. V v. 1 **κλεεννᾶς** = *κλεινᾶς*. — v. 2 **ὀρχηστά:** Aesch. Pers. 448 *νῆσος . . ἣν ὁ φιλόχορος Πὰν ἐμβατεύει, ποντίας ἀκτῆς ἔπι*. **Βρομίαις** den Begleiterinnen des *Βρόμιος (Βάκχος)*.

Nr. VI v. 1 vgl. Theogn. Nr. XIV. — v. 2 **φυάν** Akkusativ der Beziehung. — v. 3 **ἀδόλως**, vgl. Solon Nr. VII 7. — — v. 4 **ἡβᾶν** prägnant „jung sein", seine Jugend sich bewahren.

Nr. VII v. 1 **κλαδί** dient oft als Dativ von dem sonst gewöhnlicheren *κλάδος* (Zweig). — v. 4 **ἰσονόμους** bezeichnet die Demokratie, welche gleiche bürgerliche Rechte und Freiheiten gewährt. — v. 6 Die **νῆσοι μακάρων** wurden von den Alten (Hes. Op.) an den Westrand der Erde in den Oceanus verlegt, als Aufenthalt der im Kampfe gefallenen Helden und der Heroen. — v. 8 **ἐσθλόν** ist wahrscheinlich zu streichen. — v. 15 **κτανέτην** Dual 2. Person.

Nr. VIII Herod. V 62 *Ἱππίεω τυραννεύοντος καὶ ἐμπικραινομένου Ἀθηναίοισι διὰ τὸν Ἱππάρχου θάνατον Ἀλκμαιωνίδαι γένος ἐόντες Ἀθηναῖοι καὶ φεύγοντες Πεισιστρατίδας . . προσέπταιον μεγάλως πειρεόμενοι κατιέναι τε καὶ ἐλευθεροῦν τὰς Ἀθήνας*

Λειψύδριον τὸ ὑπὲρ Παιονίης τειχίσαντες. In dem Demos Paiania, dem Geburtsorte des Demosthenes, lag der kleine Ort *Λειψύδριον* am Abhang des Parnes, der Attika von Böotien trennt.

Nr. IX Die Äsopische Fabel (Nr. 346 Halm) *Ὄφις καὶ Καρκίνος* lautet: *Ὄφις καρκίνῳ συνδιῃτᾶτο, ἑταιρείαν πρὸς αὐτὸν ποιησάμενος. Ὁ μὲν οὖν καρκίνος ἁπλοῦς ὢν τὸν τρόπον, μεταβαλέσθαι κἀκείνῳ παρῄνει τῆς πανουργίας· ὁ δὲ οὐδοτιοῦν ἑαυτὸν παρεῖχε πειθόμενον. Ἐπιτηρήσας δ' ὁ καρκίνος αὐτὸν ὑπνοῦντα, καὶ τοῦ φάρυγγος τῇ χηλῇ λαβόμενος καὶ ὅσον οἷόν τε πιέσας φονεύει. Τοῦ δ' ὄφεως μετὰ θάνατον ἐκταθέντος, ἐκεῖνος εἶπεν· „οὕτως ἔδει καὶ πρόσθεν εὐθὺν καὶ ἁπλοῦν εἶναι· οὐδὲ γὰρ ἂν ταύτην τὴν δίκην ἔτισας." Ὁ μῦθος δηλοῖ, ὅτι οἱ τοῖς φίλοις σὺν δόλῳ προσιόντες αὐτοὶ μᾶλλον βλάπτονται.*

Nr. X **συνήβα** prägnant „genieße mit mir die Jugend". — v. 2 *μαίνεσθαι* „schwärmen".

Nr. XI v. 2 „mit dem Unsichtbaren ist allerlei List verbunden".

Nr. XIII v. 1 **ὑποπόρφυρον** wörtlich „ein wenig purpurn". — v. 2 *ἀραμένη* nämlich die Geliebte. **χαρίσῃ** „schenke", „stecke an".

Nr. XIV v. 1 **ὁποῖος κτλ** ist abhängig von dem in *διελόντα* liegenden Begriff des Suchens. — v. 3 **κλείσαντα:** man denke an das mittelhochdeutsche Liebeslied: du bist mîn, ich bin dîn, des solt dû gewis sîn; du bist beslozzen in mînem herzen: verlorn ist daz slüzzelin: du muost immer drinne sîn. — v. 4 **φίλον:** Prädikatsakkusativ.

Nr. XV v. 4 **ἐπὶ γαστέρα** „am Bauch". — v. 6 **παλάθη** „Marmelade". **προκυκλεῖν** inf. pr. imp. „rolle sie hervor": scherzhaft, um die Menge anzudeuten. — v. 8 **δέπαστρον** „Becherchen". — v. 9 **κάνυστρον** „Körbchen". — v. 10 **πύρνα** „Weizenbrot". — **χελιδών:** die Knaben stellen sich als Vertreter der Schwalbe hin. — v. 11 **λεκιθίτης** *ἄρτος* „aus Hülsenfrüchten gebackenes Brot". — v. 12 **ἀπίωμες** = *ἀπίωμεν.* — v. 13 **εἰ μέν τι δώσεις** erg. „so ist es gut", **εἰ δὲ μή,** „so werden wir dich zwingen". —

v. **14** *τὸ* **ὑπέρθυρον** der Balken, der die Türöffnung nach oberwärts schließt, „die Oberschwelle". — v. **18** „nicht so knapp!" — v. **20** „Wir sind keine mürrischen Greise."

Anacreontea.

Nr. **I** Nachgebildet von Lessing, „Das Alter". — v. 5 *σεν* = *σου*. — v. 6 Das Subjekt des Nebensatzes ist als Objekt im Hauptsatze antizipiert. — v. **10** **τερπνά** inneres Objekt wie *ἡδὺ γελᾶν*, dulce ridere. — v. **11** *ὅσῳ:* man ergänze vor *μᾶλλον* v. 9 *τοσούτῳ*. — **τὰ Μοίρης** das, was die Moire bringt, nämlich der Tod.

Nr. **II** v. **1** **Γύγεω** ergänze *χρήματα*. — v. **6** **ὑπήνη** „Backenbart". — v. **8** **κάρηνα:** eigenartig plur. pr. sing. — v. **10** Hor. IV 7, 17: Quis scit, an adiciant hodiernae crastina summae Tempora di superi?

Nr. **III** v. **1** *ἡ γῆ* **μέλαινα,** vgl. Archil. iamb. Nr. I 2 *μελαίνῃ . . ἐπὶ χθονί. B* 699 *τότε δ' ἤδη ἔχεν κάτα γαῖα μέλαινα.* **πίνει:** „saugt in sich hinein". — v. **2** **δένδρεα** = *δένδρα*. — v. **3** *ἄναυρος* ursprünglich ein Bergstrom in Thessalien, dann überhaupt ein Bergstrom. — v. **4** vgl. Cic. de nat. deor. II 15 Cum sol igneus sit oceanique alatur humoribus.

Nr. **IV** **λέγειν** celebrare. Die Atriden und Kadmos sind Vertreter des epischen Stoffes. Auch Horaz hebt oft hervor, daß er nicht zum Epiker, sondern zum Lyriker geboren sei: nos convivia, nos proelia virginum . . cantamus (Carm. I. 6, vgl. II 12). — v. **3** **βάρβιτος** = *λύρα*. — v. **5** **ἤμειψα:** „ich wechselte". — v. **10** Der Dichter „verabschiedet" die erhabenen Stoffe des Epos. — **λοιπὸν** „in Zukunft", „fortan".

Nr. **V** v. **3** **θέρει** aestate. — v. **4** **εἷς** „du gehst", dazu proleptisch *ἄφαντος*. — v. **5** **ἐπὶ** steht *ἀπὸ κοινοῦ,* beim zweiten Gliede, während es zu beiden gehört, so auch in einem anderen Anacreonteum (XIV) *πέτασθαι ὄρη τε καὶ κατ' ἀγρούς*. — v. **8** **Πόθοι** sind hier die Kinder des *Ἔρως*. — v. **9** **ἀκμήν** ein zum Adverbium erstarrter Akkusativ in der Bedeutung „jetzt eben",

„gerade“. — v. 10 ἡμί-λεπτος „halb aus dem Ei gekrochen“. — v. 12 χάσκω! — v. 13 Ἐρωτιδεῖς, von Ἔρως gebildet, wie λεοντιδεύς, λαγιδεύς, ἀηδονιδεύς. — v. 17 μῆχος = μηχανή „Mittel“, *I* 249 οὐδέ τι μῆχος ῾Ρεχθέντος κακοῦ ἔστ᾽ ἄκος εὑρεῖν. — v. 19 ἐκβοῆσαι: „durch Geschrei verscheuchen“.

Nr. VI v. 2 στρέφετ᾽ nämlich zum Niedergange; der Schweif des großen Bären steht dicht bei der Rechten des Bootes. Konstruiere: ἦμος Ἄρκτος ἤδη στρέφεται. — v. 4 μερόπων: bei Homer Beiwort von ἄνθρωποι, dann auch absolut. — v. 5 κέαται = κεῖνται, „schlafen“. — v. 6 ἐπι-σταθείς = ἐπιστάς. — v. 7 ὀχῆας die Riegel, welche die Tür verschlossen halten. — v. 9 κατα-σχίζεις eigentlich zersprengen, hier bildlich „stören“. — v. 15 ἀνάψας. — v. 17 φέροντα, constructio κατὰ σύνεσιν. — v. 19 ἱστίην = ἑστίαν. — v. 20 „Ich nahm seine Händchen in meine Hände.“ — v. 26 βραχεῖσα von βρέχομαι. — v. 28 ἧπαρ Sitz der Leidenschaft, weshalb die Geier dem Tityos, der sich an der Leto vergriff, die Leber fraßen. — v. 31 κέρας der (aus Horn verfertigte) Bogen. — v. 32 καρδίαν Akkusativ der Beziehung.

Nr. VII Übersetzt von Goethe. — v. 2 vgl. *Γ* 151 τεττίγεσσιν ἐοικότες, οἵ τε καθ᾽ ὕλην Δενδρέῳ ἐφεζόμενοι ὄπα λειριόεσσαν ἱεῖσιν. — v. 3 Verg. ecl. V 77 pascentur rore cicadae. — v. 8 ὁμιλία hier konkret, „Freundin“. — v. 9 ἀπό c. gen. = dat. instr. — οἴμην = ᾠδήν. — v. 15 Man erinnere sich an des Tithonos Verwandlung in eine Cikade. Hor. Carm. II 16, 30 Longa Tithonum minuit senectus. — v. 16 σοφέ von musischer Begabung, wie oft bei Pindar. γηγενής nom. statt voc. Die Athener bezeichneten sich als Autochthonen, indem sie in der ältesten Zeit goldene Cikaden als Stammesabzeichen im Haare trugen; diese galten also als Symbol der Autochthonie.

Nr. VIII v. 4 τὸν δάκτυλον Akkusativ der Beziehung. — v. 6 πετασθείς „mit ausgebreiteten Armen“. — v. 9 Komisch wirkt die Herabminderung des ὄλωλα in ἀποθνήσκω. — v. 14 πονεῖ „weh tut“. — v. 15 δοκεῖς: erg. ὅτι.

Nr. IX **βρύουσιν** hier kausativ: „in üppiger Fülle hervorsprießen lassen“. — v. 4 **ἀπαλύνειν** „erweichen, besänftigen“. — v. 8 **νεφελῶν σκιαὶ** = *νεφέλαι σκιόεσσαι*, vgl. *M* 157 *ἄνεμος ζαὴς νέφεα σκιόεντα δονήσας*. — v. 9 **τὰ βροτῶν ἔργα** die von Menschenhänden bebauten Felder, wie *M* 283 *πεδία λωτοῦντα καὶ ἀνδρῶν πίονα ἔργα* u. o. — v. 10 **προκύπτειν** „hervorgucken“. — v. 11 **Βρομίου τὸ νᾶμα** „der Bakchossaft“, vgl. Aristoph. Eccl. 14 *στοάς τε καρποῦ βακχίου τε νάματος πλήρεις*. **στέγων** „einschließend, enthaltend“.

Meleagros v. 1 **χεῖμα** „Winterfrost“. — v. 2 **πορφύρεος** hier im allgemeineren Sinne: „farbig, strahlend“. **μείδησε** gnomischer Aorist; betreffs der Metapher vgl. z. B. Lucr. V 1391 tempestas ridebat. — v. 3 **ἐστέψατο ποίην** „umgibt sich, schmückt sich mit Gras“. — v. 4 **ἐκόμησε**, vgl. Apoll. Rhod. I 928 *αἴγειρος φύλλοισιν κομόωσα*, Theocr. VII 8 *αἴγειροι πτελέαι τε εὔσκιον ἄλσος ἔφαινον Χλωροῖσιν πετάλοισι κατηρεφέες κομόωσαι*. — v. 5 **ἀεξί-φυτος** „Pflanzen nährend“. — v. 8 **αἰπόλος αἰγῶν** *ρ* 247. 369 etc. — v. 10 **ἀπημάντῳ** aktivisch „unschädlich“. — v. 11 **φερε-σταφύλῳ** „Weintrauben tragend“. **εὐάζουσι** „rufen“ *εὐοῖ*, nämlich die Menschen. — v. 12 Verbinde *ἄνθει βοτρυόεντος κισσοῦ*. — v. 13 **βοηγενέεσσι**: nach der Vorstellung der Alten erzeugten sich die Bienen in den Leibern geschlachteter Stiere; Ov. Fast. I 376 „Qua“ dixit „repares arte, requires apes? Obrue mactati corpus tellure iuvenci: Quod petis a nobis, obrutus ille dabit.“ — v. 15 **κάλλεα κηροῦ** „schöne Honigwaben“. **νεόρρυτα** „frisch strömend“. — v. 16 **λιγύ-φωνον**: inneres Objekt wie bei Sappho Nr. 2 *ἀδὺ φωνείσας*. — v. 17 **ἀλκυόνες**, vgl. zu Alkman Nr. I 2. — v. 18 vgl. Euripides Nr. II v. 8. **ὑπ' ἄλσος** unter dem (schützenden) Hain; so *ὑπό* oft c. acc. sowohl bei Verben der Bewegung, als auch der Ruhe, z. B. *β* 181 *ὄρνιθες φοιτῶσιν ὑπ' αὐγὰς ἠελίοιο*. — v. 19 **χαίρουσι** „gedeihen fröhlich“, Verg. Georg. I 1 laetae segetes. **κόμαι**, vgl. zu v. 4 und 12. — v. 22 **πετεεινά** „das Gevögel“. **ὠδίνουσι** „mit Mühe arbeiten“.

Das Epigramm.

Inschriftliche Epigramme.

Nr. **I** v. **1** *ἀστός* adjektivisch. — Ergänze *παρέρχεται.* — v. **2** *οἰκτίρας* = *οἰκτείρας.* — v. **4** *πρᾶγμα ἀγαθόν* „gute Verrichtung“.

Nr. **II** *αἰθήρ* als Weltprinzip; so kennt Euripides nur zwei Grundelemente: Erde (Materie) und Himmel (spiritus divinus): „corpus, utpote ex terra mortua cretum, sordidum et abiectum, vitam terrestrem nihili pendendam esse docet, animae autem, qua sola vivimus, patriam, cui post mortem reddatur, caelum esse“ (Helen. 1016 *ἀθάνατος εἰς ἀθάνατον αἰθέρ' ἐμπεσών).* — v. **2** *Ποτιδαίας:* Thuc. I 63 *Ἀθηναίων δὲ αὐτῶν πεντήκοντα καὶ ἑκατὸν (ἀπέθανον) καὶ Καλλίας ὁ στρατηγός.* — *ἔδαμεν* = *ἐδάμησαν.* — v. **3** *ἔχουσι τάφου μέρος* „sie haben ihr Teil dahin, nämlich das Grab“. *φυγόντες* gehört nicht zu *οἱ,* sondern zum Prädikat. — v. **4** „Sie setzten ihre Hoffnung auf Leben in . .“

Nr. **III** *βοτρυώδης* „traubenreich“. — Der Chier-Wein war vor allen anderen berühmt.

Mr. **IV** v. **3** Häßlicher spondiacus, aber in schönem Bilde schlägt der Todesgott wie ein Geier die dunklen Flügel dem Bangenden ums Haupt. — v. **5** *ἡ δ'* die Mutter. *στέργειν* „seine Befriedigung finden in“. *Κύπριν* meton. = *ἔρωτα.* — v. **8** *τε* sollte eigentlich hinter *τέρμα* stehen; *τέρμα ἐξανύειν* „ein Ziel vollendend erreichen“.

Nr. **V** v. **3** *ἀναμετρεῖν* eigentl. „ausmessen“, „Mühen auf Mühen erdulden“. — v. **4** Es war sonst häufig Sitte, daß aus der Zahl mehrerer Kinder eines oder zwei, teils der Elternliebe beraubt, teils um Erbstreitigkeiten zu vermeiden, in die Fremde gingen. *πατέρεσσι* = *τοκεῦσι.* — v. **5** u. **6**: Seit Homer, Tyrtaios u. s. f. formelhafter Versschluß.

Nr. **VI** Indirekte Frage: „wer ich sei, fragst du“. Nachgebildet dem Epigramm des Leonidas von Tarent (A. P. VII

163) *α. Τίς τίνος εὖσα, γύναι, Παρίην ὑπὸ κίονα κεῖσαι; β. Πρηξὼ Καλλιτέλευς. α. Καὶ ποδαπή; β. Σαμίη . . α. Θνήσκεις δ' ἐκ τίνος; β. Ἐκ τοκετοῦ.* — v. 3 *τὸ* **πόσων ἐτέων** die bekannte Frage. *πόσων ἐτέων* sc. *εἶ. α. Εὖσα πόσων ἐτέων; β. δύο κεἴκοσιν. α. ἦ ῥά γ' ἄτεκνος; β. Οὐκ . .* — v. 4 **φειλάμενος** = *φιλάμενος* = *φιληθείς;* ebenso in einem Epigramm der Anthologie (ad. 701) *Μούσαις φιλάμενον.* — v. 6 **στέμμα,** sonst meist Plural: „Binden". — **πάλας** = *πάλης.* — v. 7 Um dem unmöglichen Hiatus zwischen *θάψασα* und *ἐμή* zu entgehen, hat der Verfasser *δ'* verstellt.

Nr. **VII** Juvenem, amici, quaerite et reperto tumulo dicite ‚o amice', et tu quoque qui praeteris nosce amicum tibi esse; omnes autem saluta.

Nr. **VIII** v. 3 ***οἱ καμόντες*** = ***οἱ θανόντες*** bei Homer und den Tragikern; „wenn du ausgelitten hast".

Nr. **IX** v. 1 **τρίβολοι** „Stachelgewächse". — v. 2 **ὀλολυγαία** nur hier „die Klagende". — v. 3 **δένδρος** = *δένδρον.* **ῥίσκος** Kiste, hier „Sarg". *με* hängt von *περί* ab, *ῥίσκον* von *ἀνέρπει.* — v. 4 **κυκλόθεν** „von ringsherum". **κλωσίν** = *κλάδοις,* s. zu Volkslieder Nr. VII 1. — v. 5 **μινυρίστρια** „die Wimmernde". — v. 6 **λειρὰ χέων** = *λείριος* und *λειριόεις,* vgl. *Γ* 151 *τεττίγεσσιν . . οἵ τε καθ' ὕλην Δενδρέῳ ἐφεζόμενοι ὄπα λειριόεσσαν ἱεῖσιν,* Apollon. Rhod. IV 903 von den Sirenen *ἵεσαν ἐκ στομάτων ὄπα λείριον.* — v. 7 **σοφά,** vgl. zu Anacreont. VII 16. **χελειδονίς** = *χελιδών.* — **τραυλίζειν** „zwitschern". — **λιγύ-πνους** eigentl. „laut wehend", „pfeifend". — v. 9 „Patron heiß ich und . ." — v. 10 = damit es mir gut ginge im Hades. — v. 11 **κατέκτην** barbarische Form = *κατεκτώμην.* Der Schluß dieses und der folgende Vers sind korrupt; der Sinn ist: alles, was ich erwarb, ist dahin, ausgenommen das, was ich genossen habe. Es muß derselbe Gedanke zu Grunde liegen wie in der Grabschrift des Sardanapal: *Κεῖν' ἔχω, ὅσσ' ἔφαγον καὶ ἐφύβρισα, καὶ μετ' ἔρωτος Τέρπν' ἔπαθον· τὰ δὲ πολλὰ καὶ ὄλβια πάντα λέλειπται.* — v. 12 **οἴχηται** statt *οἴχεται.*

Nr. **X** v. **1** *ἐς ἀμείνονα χῶρον*, so auch *χῶρος εὐσεβῶν* öfters in den Epigrammen. — v. **2** Homerischer Versschluß, vgl. *I* 143 und 285 *θαλίῃ ἔνι πολλῇ*. — v. **6** *πίνη* = *πείνη*, „Hunger".

Literarische Epigramme.

Aischylos Nr. **I** v. **1** *μενεγχής* = *μεναίχμης*, „der Lanze standhaltend". — v. **2** *πολύρρηνος* = *πολύρρην*, „schafreich".

Nr. **II** v. **4** *βαθυ-χαιτήεις* = *βαθυ-χαίτης*, „mit tiefherabhangendem Haar". *ἐπιστάμενος* „denn er weiß es".

Simonides.

Auf die Perserkriege.

Nr. **I** v. **1** *Μαραθῶνι* Lokativ.

Nr. **III** v. **1** Cic. Tusc. I 101:

Dic, hospes, Spartae nos te hic vidisse iacentes,
Dum sanctis patriae legibus obsequimur.

v. **2** *ῥήμασι*, nicht: „wie das Gesetz es empfahl", sondern „dem (gemessenen) Befehle gehorchend".

Nr. **IV** v. **1** *εὐκλέας*, vgl. Soph. Oed. R. 161 *θρόνον εὐκλέᾶ* (= *εὐκλεᾶ*). — v. **2** vgl. *ο* 1 *ἡ δ' εἰς εὐρύχορον Λακεδαίμονα Παλλὰς Ἀθήνη ᾤχετ'*.

Nr. **V** v. **1** vgl. *K* 173 *Νῦν γὰρ δὴ πάντεσσιν ἐπὶ ξυροῦ ἵσταται ἀκμῆς Ἦ μάλα λυγρὸς ὄλεθρος Ἀχαιοῖς ἠὲ βιῶναι.* Her. VI 11 *ἐπὶ ξυροῦ γὰρ ἀκμῆς ἔχεται ἡμῖν τὰ πράγματα* „unsere. Sache steht auf der Schneide des Schermessers", d. h. auf dem Punkte der Entscheidung. — v. **3** *πήματα πάντα* „alles mögliche Leid". — v. **4** *ἅπτειν περί τινί τι* „auf jemand etwas laden". — v. **5** *ἅμιν* = *ἡμῖν*.

Nr. **VI** v. **1** *Μεγιστία* Genetiv. — v. **2** *ἀμείβεσθαι* (eigentl. vertauschen) ist hier = *διαβῆναι*, vgl. Theocr. II 104 *ὑπὲρ θύρας οὐδὸν ἀμείβεσθαι.*

Nr. **VII** v. **1** *περιθέντες*, vgl. Her. III 142 *τὴν ἐλευθερίαν ὑμῖν περιτίθημι.*

Nr. **VIII** v. **2** *ἐκ πάντων* „vor allen". — v. **3** vgl. zu VII 1. — v. **4** *ἀγήραντος* „nie alternd", wie VII 1 *ἄσβεστον κλέος*.

Nr. IX v. 1 vgl. Θ 297 *ὀκτὼ δὴ προέηκα τανυγλώχινας οἰστούς*, „mit langer Spitze". — v. 2 **ψακάς** „(Staubregen) Blutstau", Aesch. Ag. 1368 *βάλλει μ' ἐρεμνῇ ψακάδι φοινίας δρόσου.* — v. 3 **ἀκοντο-δόκος** vir fortis, qui telorum ictus excipere non dubitat. — v. 4 Statt **ἐμψύχων** ist wahrscheinlich **εὐψύχων** zu lesen.

Nr. X v. 1 vgl. *Z* 455, *Π* 831 *ἐλεύθερον ἦμαρ* (den Tag der Freiheit) *ἀπούρας.* — v. 6 **Ἄρη** metonymisch das Kriegsglück. — v. 8 **χεῖρας ἰέναι ἐπί τινα** manus conserere cum aliquo. — v. 10 **Νίσαια** war der befestigte Hafen von Megaris. — **δαμο-δόκος** „gastfrei". — **ἄγορος** = *ἀγορά.*

Nr. XI v. 3 **καλλίχορος** „mit schönen Reigenplätzen", Eur. Heraclid. 359 *καλλιχόροις Ἀθάναις.*

Nr. XII v. 2 *νηῷ* = *ναῷ.* — **ὑπωρόφια** „unter dem Dache". — v. 3 Ähnlicher Homerischer Versschluß *ἐν δαῒ λυγρῇ* oder *λευγαλέῃ* (*N* 286, *Ω* 739, *Ξ* 387 etc.).

Nr. XIV v. 4 bei Plataeae.

Nr. XVI v. 2 **πόλιας** = *πόλεις.* — v. 7 **Ἀσίς** = *Ἀσιάς* sc. *γῆ.* — v. 8 **ἀμφοτέραις χερσί,** vgl. v. 4, „copiis pedestribus et maritimis",

Auf einzelne Personen.

Nr. I v. 2 **δέρας** = *δείρης,* „Nacken". — v. 4 **καδεμόνα** = *κηδεμόνα,* Pfleger.

Nr. II v. 2 **παρα-μένειν.** — v. 3 vgl. *X* 58 *αὐτὸς δέ φίλης αἰῶνος ἀμερθῇς.*

Nr. III v. 1 *ἠερίη* „luftig". — v. 2 **ἐκ Σκυθέων** „im Scythengebiet". — v. 3 **ναίειν,** wie oft *οἰκεῖν,* situm esse. — v. 4 **νειφομένης** = *νιφομένης,* „beschneit". — v. 5 **κρυερός** „kalt". **βαρεῖαν** „beschwerlich = gefährlich". — v. 6 **βοῶσι** nämlich scheltend, anklagend. **τάφοι** pl. pr. sing.

Nr. IV v. 2 vgl. Epigr. V 6. — v. 3 *γλυκεροῦ* **δὲ μελίφρονος:** beachte das Asyndeton der synonymen Adjektiva! — v. 4 **ἤμπλακες** *(ἀμπλακίσκω)* „du verfehltest".

Nr. V *ἡμερίς* ist der (veredelte) Weinstock. **πανθέλκτειρα** „alles bezaubernd". **μεθυ-τρόφος** „Wein nährend". **ὀπώρα** ist

nicht nur die Jahreszeit, welche die Früchte zeitigt, sondern bezeichnet auch diese, Obst und Weintrauben, selbst. — v. 2 *οὖλος* „kraus, dicht". *ἕλιξ* Subst., die Ranke und Traube, Arist. ran. 1321 *βότρυος ἕλικα παυσίπονον* („kummervertilgendes Traubengelock"). [Der geschnörkelte Ausdruck weist uns in die hellenistische Zeit; das Epigramm trägt mit Unrecht den Namen des Simonides.] — v. 5 *φιλάκρητος* „den (ungemischten) Wein liebend". *φιλόκωμος* „ein Freund von lustigen Gelagen und Umzügen". — v. 6 *παννυχίς* „die Nachtfeier". *χέλυς* wie lat. testudo, „Schildkröte, Leier". — v. 7 *πεπτηώς* von *πίπτω*, ins Grab gesunken und jetzt liegend.

Nr. VI *σαωτήρ* = *σωτήρ*. — Simonides fand anf einer Insel einen Toten, bestattete ihn und schrieb auf das Grab die Verse: *Οἱ μὲν ἐμὲ κτείναντες ὁμοίων ἀντιτύχοιεν, Ζεῦ Ξείν', οἱ δ' ὑπὸ γᾶν θέντες ὄναιντο βίου.* Darauf erschien die Seele des Verstorbenen dem Simonides und riet ihm von der schon beschlossenen Weiterfahrt ab. Simonides gehorchte und warnte seinerseits seine Reisegenossen, welche seiner Mahnung nicht folgten und alle auf dem Meere umkamen. Aus Dankbarkeit fügte Simonides diese Verse der Grabschrift hinzu.

Plato Nr. I v. 1 *Αἰγαῖος* hier das Ägäische Meer. *βαρύβρομον*, vgl. Arist. nub. 284 *πόντον κελάδοντα βαρύβρομον*. — v. 2 *μεσάτῳ* = *μέσῳ*.

Nr. II v. 1 *γένος* „Nachkommenschaft".

Nr. III *ἀστὴρ ἐμός*: nicht Vokativ!

Nr. IV *πρίν* oft im Gesange zu *νῦν*: „früher". — Morgenstern und Abendstern sind derselbe Stern.

Nr. V v. 1 *λάσιον* eigentl. „zottig", „dichtbelaubt"; Theocr. XXVI 3 *λασίας δρυός*. — v. 2 *πουλυμιγής* „vielfach gemischt". *τοκάδων* eigentl. der Gebärenden, hier also der säugenden Kühe, Ziegen oder Schafe. — v. 4 *ἱεὶς . . ὑπέρ* „hin und her bewegend über".

Nr. VI v. 1 *Ὑψίκομον* „hochbelaubt", vgl. Eur. Alc. 585 *ὑψικόμων πέραν βαίνουσ' ἐλατᾶν*. — v. 2 *κῶνος* eigentl. der

kegelförmige Zapfen der Pinie, hier diese selbst. — v. 4 **στάζειν** „träufeln, herabströmen lassen“, auch sonst übertragen, z. B. *ἵμερον, χάριν* u. ä. — **κῶμα**, vgl. Sapph. Nr. IV 4 *κῶμα καταρρεῖ.*

Nr. **VII** Goethe nennt den Aristophanes den ungezogenen Liebling der Grazien.

Simmias v. 2 **πλοκάμους**: „Gelock“ statt Laub ist eine häufige Metapher; so sprechen auch andere Dichter von der *θρίξ* oder *κόμη κισσοῦ*, vgl. Meleager's „Frühlingsgedicht“ zu v. 4, 12 und 19. — v. 3 **φιλορρώξ** „Weinbeeren liebend, tragend“. — v. 4 **ὑγρά** „geschmeidig, biegsam“. — v. 5 **πινυτόφρων** „verständigen Sinnes“. **ὁ μελιχρός** der honigsüße, der holde Sänger. — v. 6 *ἄμμιγα (= ἀνάμιγα)* „vermischt, durcheinander“: „im Chor der Musen und Chariten“.

Adespoton auf Demosthenes. v. 2 **Ἄρης** metonymisch für Heeresmacht.

Kallimachos Nr. **I** v. 1 **Ὡγρευτής** = *ὁ ἀγρευτής*. — v. 2 **δορκαλίδος** *(= δορκάδος)* „Reh“. — v. 3 **στείβῃ** = *στίβῃ*, „Reif“. — **κεχρημένος**, schreibe *κεχαρημένος*: „sein Vergnügen findend an“. Vgl. Hor. Carm. I 1, 25 manet sub Jove frigido Venator tenerae coniugis immemor. — v. 5 **χοὐμὸς** = *καὶ ὁ ἐμός*. — v. 6 **παρπέταται** = *παραπέταται.*

Nr. **II** v. 1 — „Er brachte mich zum Weinen“. — v. 3 **ἐν λέσχῃ** „im Gespräch“. **κατα-δύειν** „untergehen lassen“. — v, 4 **τετράπαλαι** „schon lange“. — v. 5 **ἀηδόνες** metonymisch = „Lieder“; vgl. A. P. IX 184, 9 *θηλυμελεῖς τ' Ἀλκμᾶνος ἀηδόνες.* — v. 6 **ἁρπακτής** „räuberisch“. — **ἐπι-βαλεῖ.**

Nr. **III** v. 1 **ὤφελε** hier völlig = utinam. **μηδ'** „überhaupt nicht“.

Nr. **IV** v. 3 **κοτε** = *ποτε*. — v. 4 **κρέσσονα βασκανίης**: „was über den Neid erhaben ist“, Hor. Carm. IV 3, 16 et iam dente minus mordeor invido. — v. 5 **οὐ νέμεσις** „es ist nicht zu verdenken, kein Wunder“. — v. 6 **μὴ λοξῷ**, Hor. Carm. IV 3. 2 placido. — Vgl. Hes. Theog. 81 *Ὅντινα τιμήσωσι Διὸς κοῦραι*

μεγάλοιο, Γεινόμενόν τε ἴδωσι διοτρεφέων βασιλήων, Τῷ μὲν ἐπὶ γλώσσῃ γλυκερὴν χείουσιν ἐέρσην κτλ. — **ἀπέθεντο** „sie legten beiseite".

Theokritos v. I **κατάπυκνος** verstärktes Simplex: „sehr dicht". — v. 2 **ἕρπυλλος** Quendel, eine immergrüne Ringstaude, den Musen heilig. **Ἑλικωνιάσι**: die Theogonie des Hesiod beginnt: *Μουσάων Ἑλικωνιάδων ἀρχώμεθ' ἀείδειν.* — v. 3 **τίν** = *σοι.* — **Παιάν**: Apollo, *οὔλιος, ὑγιαστικὸς καὶ παιωνικός,* vgl. Aesch. Ag. 146 *ἰήιον δ' ἐπανακαλῶ Παιᾶν'* (der Heilende, Rettende). — v. 4 vgl. Eur. Andr. 998 *τελουμένων δὲ Δελφὶς εἴσεται πέτρα.* — v. 5 **αἱμάξεῖ** dorisches Futurum von *αἱμάσσω.* Vgl. Verg. Ecl. I 8 aram Saepe tener nostris ab ovilibus imbuet agnus, *μᾶλος ἅπ. εἰρ.* = „weiß" oder = „wollig, zottig". — v. 6 **τερέβινθος** oder *τέρμινθος* wächst in Südeuropa, die Terebinthenpistazie, Terpentinbaum.

Nikainetos v. 1 **πέλει**: wird ihm zum raschen Pferde. — v. 2 Horaz denkt auch an dies berühmte Wort des alten Zechers *(φιλοπότης),* des älteren Zeitgenossen und Nebenbuhlers eines Aristophanes, Ep. I 19 Anf. Prisco si credis, Maecenas docte, Cratino, Nulla placere diu nec vivere carmina possunt, Quae scribuntur aquae potoribus. — v. 3 **πνέω** c. gen. „nach etwas riechen". — v. 5 **ὑπὸ στεφάνοις,** d. h. den in Agonen gewonnenen. *μέγας* prädikativ. — v. 6 **κεκροκωμένον** eigentl. „besafrant", d. h. mit *κισσῷ* zusammen: mit dem safranfarbig blühenden Epheu bekränzt.

Anyte v. 1 **τετρυμένα** „erschöpft". — v, 2 „es plaudern die Lüfte so süß". — v. 3 **παγᾶς** = *πηγῆς.* **δὴ** *γὰρ* auch Homerisch, *P* 546 *δὴ γὰρ νόος ἐτράπετ' αὐτοῦ,* vgl. *O* 488. — v. 4 *ἄμ* (= *ἀνά*)**παυμα** „Rast".

Myro v. 1 **Ἁμαδρυάδες**: Baumnymphen, die teils im Baume leben, teils sich im Walde aufhalten, auch allgemeiner: die baumnährenden Wassernymphen. — v. 2 **στείβετε** „durchwandelt". — v. 4 **εἱσάμην** aor. vom Stamme *ἑδ-* „ich machte sitzen, ich stellte hin". **ὑπαὶ** = *ὑπό.* **ξόανα** Götterbilder aus Holz.

Asklepiades Nr. I **μεσαμβρινά:** das Adjektivum vertritt hier sehr kühn die adverbielle Bestimmung „um die Mittagszeit". — Vgl. Hes. Theog. 22 *Αἵ νύ ποθ' Ἡσίοδον καλὴν ἐδίδαξαν ἀοιδήν, Ἄρνας ποιμαίνονθ' Ἑλικῶνος ὕπο ζαθέοιο.* — v. 2 in Böotien, auf dem Helikon. — v. 3 **καλλιπέτηλον** „schönblätterig". — **ἐρυσσάμεναι περὶ πᾶσαι** wird wohl korrupt sein: „pflückend ringsum"?! — v. 5 **ἔνθεον** „begeisternd". — Das geflügelte Musenroß Pegasus entsprang aus dem Haupte der von Perseus getöteten Medusa. Es stampfte auf dem Helikon die begeisternde Quelle Hippokrene hervor; Ov. Met. V 256 Fama novi fontis nostras pervenit ad aures, Dura Medusaei quem praepetis ungula rupit. — v. 7 **κορεσσάμενος** „dich gesättigt habend". — **μακάρων γένος:** die Theogonie. — **μολπαῖς ἔγραφες** = *ἔμελπες*. — **ἡμιθέων:** die *Ἠοῖαι,* eine Heroogonie.

Nr. II v. 1 *ἀρετά* persönlich gedacht. — v. 2 **κειρομένα:** aus Trauer. — v. 3 vgl. *I* 9 *Ἀτρεΐδης δ' ἄχεϊ μεγάλῳ βεβολημένος ἦτορ, κ* 247 *κῆρ ἄχεϊ μεγάλῳ βεβολημένος.* — **εἰ** sachlich = *ἐπεί.* — v. 4 **δολόφρων ἀπάτα** „die Listen ersinnende Falschheit", mit Bezug auf Odysseus. **κρέσσον** Stärkeres, d. h. „etwas mehr".

Leonidas von Tarent Nr. I v. 1 **Ἀλκμᾶνα,** s. Einl. S. 11. — v. 2 **κύκνον:** „der im Winter aus dem hohen Norden bis nach Griechenland und Nordafrika ziehende wilde Singschwan, der namentlich im Fluge zwei weithin schallende trompeten- oder glockenartige Molltöne auszustoßen pflegt, gilt als Vogel Apollos, welcher im alkäischen Hymnus, von einem Schwanengespann getragen, von den Hyperboreern nach Delphi übersiedelt. Daher ist namentlich in der alexandrinischen Dichtung die Bezeichnung des Dichters als Schwanes ungemein häufig." Vgl. auch Hor. Carm. I 6, 2 Vario .. Maeonii carminis aliti; II 20, 10 album mutor in alitem; IV 2, 25 Multo Dircaeum levat aura cycnum.

Nr. II v. 1 *ἠμαύρωσε* „verdunkeln", so auch Her. IX 10 *ὁ ἥλιος ἠμαυρώθη,* Antipater v. Sidon A. P. VII 241 *σελάνα ἀμαυρωθεῖσα.* — **κύκλα** neutr. sonst die Räder des Wagens, hier = *κύκλους,* „die Mondscheibe", wie bei den Tragikern der Singular

κύκλος ἡλίου gebräuchlich ist. — v. 2 *ἔμπυρος* „brennend, feurig". — v. 3 *ὑμνοπόλους* eigentl. „sich mit Hymnen beschäftigend", hier allgemein „Dichter". — *ἀγεληδόν* „scharweise". *ἀπημάλδυνεν* „abschwächen, verdunkeln".

Nr. **III** v. 1 Konstruiere: *μή σύ γε πίῃς ὧδε* (hier) *τοῦτο τὸ θερμὸν ὕδωρ περιπλέον* (ganz voll) *ἰλύος χαραδραίης* (Schlamm, wie er sich im Abzugskanal findet). [*ἀπ' οἰονόμοιο* ist korrupt; darin steckt die Bezeichnung des Gewässers, dem der Wanderer das Wasser nicht entnehmen soll.] — v. 3 *δαμαλή-βοτος* „von jungen Rindern beweidet". — v. 4 unter dem Schatten der Fichte ruhen die Hirten, daher wird sie *ποιμενία* genannt. — v. 6 Horaz rühmt die Quelle auf seinem Sabinum Ep. I 16, 12 ut nec Frigidior Thracam nec purior ambiat Hebrus.

Nr. **IV** *ὡραῖος* „durch die Jahreszeit begünstigt", so bei Hesiod *ἄροτος, ἔργον* Op. 618, 644, ebenfalls *πλόος* 632, 667. — *λαλαγεῦσα,* Theocr. V 48 *ταὶ δ' ἐπὶ δένδρῳ Ὄρνιχες λαλαγεῦντι* (Schol. *λιγυρὸν ᾄδουσι*). — v. 2 *μέμβλωκεν (βλώσκω)* „ist gekommen". — v. 3 *σεσίγηκεν:* Metaphern wie „verstummen, schlafen, träumen, lächeln" von Naturerscheinungen werden immer häufiger in der späteren Poesie, vgl. Thyillos v. 4 *τρηχὺς σῖγα μέμυκε πόρος.* — v. 4 *βρασσομένη* „in heftige Bewegung gesetzt". — v. 5 *γύαια* Taue, mit denen das Hinterteil des Schiffes am Lande befestigt ist. — v. 6 *ὀθόνη* eigentl. „Leinwand", dann „Segel". — v. 7 *Πρίηπος:* nicht bloß Gott des Garten- und Weinbaues, sondern auch der Fischerei und Schiffahrt. — *λιμενίτας* „am Hafen befindlich".

Ptolemaios v. 1 *ἐφάμερος* „Eintagsgeschöpf". — v. 2 *ἕλικας* subst. „gewundene Bahnen", vgl. Aristoteles Metaph. II cap. 2, 32 *οὔτε γὰρ αἱ κινήσεις καὶ αἱ ἕλικες τοῦ οὐρανοῦ ὅμοιαι, περὶ ὧν ἡ ἀστρολογία ποιεῖται τοὺς λόγους, οὔτε τὰ σημεῖα τοῖς ἄστροις τὴν αὐτὴν ἔχει φύσιν.* — v. 3 f. Zum Gedanken vgl. Aratos' Schilderung (Phain. 469): „Wenn die wolkenlose Nacht alle herrlichen Sternbilder den Menschen vorführt und keines im Glanze geschwächt wird durch den Schimmer des Vollmondes,

sie alle scharf durch das Dunkel leuchten, wenn dann ein Staunen dir den Sinn bei dem Anblicke des durch den breiten Gürtel durchfurchten Himmels erfüllt . . ." — v. 4 **θεοτροφίας** = *θεοτρεφέος*, „Götter nährend". **πίμπλαμαι** „ich koste".

Antipatros Nr. **I** v. **1** **τιθηνήτειραν** = *τιθήνην*. — v. 3 **εὔκλαρον** „ein gutes Los habend, glücklich". — v. 5 **ἀνίαχον** „laut rühmen". — v. 6 **ἀμ-φαδά** adv. „unverhohlen". **πινυτὰς μαντοσύνας** „verständigen Seherspruch", vgl. *B* 832 *ᾔδεε μαντοσύνας*.

Nr. **II** v. **1** **ἐκ νήσου βάντ'** „von einer Insel herkommend". — v. 2 **ἄστιβον** = *ἀστιβῆ*, „unbetreten". — v. 3 **ἐπιβωσάμενον** = *ἐπιβοασάμενον*. — **γεράνων νέφος**: eine überaus häufige Metapher für „Schwarm", so bei Homer *νέφος πεζῶν, ψαρῶν, κολοιῶν* u. ä. — v. 4 **ἄλγιστον θάνατον** inneres Objekt zu *ὀλλυμένῳ* (= *ἀποθανόντι*). — v. 5 **ποινῆτις** fem. zu *ποινήτης*, = *ποίνιμος*, Soph. Ai. 843 *ὦ ταχεῖαι ποίνιμοί τ' Ἐρινύες*. — v. 7 **Σισυφίην κατὰ γαῖαν** d. i. Korinthisches Land. — v. 9 **κανών** (*καίνω*): Aigisthos tötete einen Sänger, dessen Schutze Agamemnon seine Gemahlin anvertraut hatte, *γ* 270 *Δὴ τότε τὸν μὲν ἀοιδὸν ἄγων ἐς νῆσον ἐρήμην Κάλλιπεν οἰωνοῖσιν ἕλωρ καὶ κύρμα γενέσθαι*. — v. 10 Der Ausdruck *Εὐμενίδων* paßt freilich nicht.

Nr. **III** v. **1** **χθὼν Αἰολί** Lesbos. — Plato nannte Sappho die zehnte Muse. — v. 2 **ἀειδομέναν** passivisch. — v. 3 **συνέτραφον** (akt. aor. II). **Πειθώ** die Göttin der Überredung. — v. 4 Vgl. ihr eigenes Fragment (Nr. IX), in dem sie eine Frau schilt: *οὐ πεδέχεις βρόδων τῶν ἐκ Πιερίης*. — v. 5 **τριέλικτον νῆμα** „der dreimal gewundene Faden", den die drei Parzen drehen. Ov. Met. II 654 triplicesque deae sua fila resolvent. — v. 6 **δινεῦσαι** = *δινέουσαι*. — v. 7 **ἐκλώσασθε** = *ἐκλώσατε*, „zuspinnen", „durch Spinnen gewähren". **ἦμαρ** = „Lebenszeit". — *ἀοιδῷ* „der Sängerin". — v. 8 **μησαμένᾳ** „sinnen auf". **δῶρα**, vgl. zu Solon VIII 17.

Nr. **IV** v. **1** **τετρακόρυμβος** „quaternos corymbos habens", vgl. Simmias. — v. 3 **ἀργινόεις** „hell schimmernd". — **ἀναθλίβειν**

der technische Ausdruck für das Ausdrücken aus der Brustwarze. — v. 6 **χρίμπτεται** „naht“. — v. 8 **διαπλώσας** = διαπλεύσας. Vgl. Plat. Phaed. 85 d ἐπὶ τούτου τοῦ λόγου ὀχούμενον ὥσπερ ἐπὶ σχεδίας κινδυνεύοντα διαπλεῦσαι τὸν **βίον**. Leonid. v. Tar. Nr. II πλοῦς σφαλερὸς τὸ ζῆν κτλ.

Thyillos v **1** **πηλοδομεῦσι** „bauen aus Lehm ihr Nest“. — v. **2** **κολποῦται** εἰς „weht schwellend hinein in“. **ὀθόνη** vgl. Leonidas IV 6. — v. **4** **μέμυκε** „hat die Augen geschlossen, ist eingenickt“, vgl. ebenda zu v. 3. — v. **5** **ὁλκάς** das Lastschiff. — **φορτίζειν** laden. — v. **6** **κάλοις** von κάλος = κάλως, „Tau“. **λαῖφος,** vgl. zu Alkaios III 7. — v. **7** **πλώουσιν** = πλέουσιν. **Πρίηπος,** vgl. Leonidas IV 7. — v. **8** **ναυτιλίην** inneres Objekt zu πλώουσιν. — **γράφομαι** „schreibe vor“, wie bei Leonidas ἐπιτέλλομαι.

Meleagros Nr. **I** v. **1** **φίλομβρος** „Regen (Nässe) liebend“. — v. **2** **οὐρεσίφοιτα** = ἐν οὔρεσιν οἰκοῦντα, vgl. A. P. IX 27, 24 ποίην χιλῷ εὐαλδέϊ χλωρὰ θέουσαν „herbam per pratum virentem et illud implentem“. — v. **3** **φιλέραστος** „zur Liebe geneigt“. — **ὥριμον** = ὡραῖον, „reif“. — v. **4** **Πειθοῦς,** s. zu Antipatros III 3. — v. **5** **φαιδρά** inneres Objekt = φαιδρῶς. **γελᾶτε,** s. zu Meleager's Frühlingsgedicht v. 2 und 6. — **κόμαις,** ebenda zu v. 4 und 12.

Nr. **II** v. **2** **στοργή** „zärtliche Liebe“. — v. **4** **πόθων** „sehnsuchtsvoller Liebe“. — v. **5** **οἰκτρά** inneres Objekt. — v. **6** **κενεὰν χάριν** Apposition zu dem Begriff Klage, der in αἰάζω liegt. — v. **7** vgl. Nr. I v. 4 f., auch in einem anderen Gedichte nennt er Zenophila τρυφερὸν θάλος. — v. **9** **παντρόφος** „allnährend“. **πανόδυρτος** „allbeklagt“. — v. **10** **ἐναγκαλίζεσθαι** „in die Arme nehmen“.

Nr. **III** Ein Bote meldet der Niobe den Tod ihrer Söhne auf dem Cithäron. Apollod. III 5, 6 τὰς μὲν θηλείας ἐπὶ τῆς οἰκίας κατετόξευσεν Ἄρτεμις, τοὺς δὲ ἄρρενας κοινῇ πάντας ἐν Κιθαιρῶνι Ἀπόλλων κυνηγετοῦντας ἀπέκτεινεν. — v. **2** **λαλιάν** wie φάτιν, „Kunde“. — v. **3** **ἀνάδεσμον** = ἀναδέσμην, „Hauptbinde

für das Haar". **βαρυ-πενθέσι** „schwere Trauer verursachend". — v. 4 **τόξοις** Dat. commodi „für . .". **ἀρρενόπαιδα γόνον** „Nachkommenschaft, die in männlichen Kindern besteht". — v. 6 **πλημμυρεῖ** „ist zum Überfließen voll, flutet über". **παρθενικαῖσι** = *παρθένοις*. — v. 8 **ἐπιμασιίδιος** „an der Brust liegend". — v. 9 **θαμβεῖν τι** „vor etwas schaudern". — **ἐπ' ὀϊστοῖς** „auf Grund von, wegen, aus Angst vor den Pfeilen". — v. 10 **ἔμπνουν** eigentl. „atmend, lebend". — v. 11 Verbinde *ἅ μάτηρ*. **ὑπὸ θάμβευς** „vor Schrecken". — v. 12 **σαρκο-παγής** „von Fleisch zusammengefügt, fleischig", vgl. Anth. Plan. 132, 5 *ἃ δὲ λίθῳ καὶ σαρκὶ μεμιγμένον εἶδος ἔχουσα Πετροῦται.* **πέπηγε,** vgl. Theocr. II 110 *ἀλλ' ἐπάγην δαγῦδι καλὸν χρόα πάντοθεν ἴσα.*

Krinagoras Nr. I v. 1 **τεῦ** = *τίνος*. — v. 2 **ἀσσοτάτω** *(ἆσσον, ἀσσότερον)* „ganz nahe". **ψυχρῶν** ist sehr bezeichnend; die eisigkalten Wolken bringen nur Schaden, nicht Nutzen; vgl. Hor. ep. I 3, 25 quodsi Frigida curarum fomenta relinquere posses, Quo te caelestis sapientia duceret, ires. — v. 3 Verbinde *ἄλλα ἐπ' ἄλλοις ὄνειρα ἀφένοιο.* **διαγράψεις** „willst du zeichnen, ausmalen". — v. 5 **Μουσέων δῶρα,** vgl. zu Antipatros III 8, Solon VIII 17. — **μετέρχεσθαι ἐπί τι** „übergehen zu etwas", sonst *εἰς*.

Nr. II v 1 **Τύχαι:** gemeint sind entweder drei Statuen der Glücksgöttin oder ein Gemälde im Palaste des Sallustius. — v. 2 **βαθυπλούτου** „Reichtum in der Tiefe bergend". — v. 5 **ἐπὶ μείζονα** „zu einem höheren Ziele". **τούτων,** nämlich **τῶν τυχῶν.** — v. 6 **Καῖσαρ:** Augustus. *ἄρηρε (ἀραρίσκω)* „ist gefügt, ist fest".

Antiphilos Nr. I v. 1 *ἀπηόριος* „tief herabhängend". *ὕψος* hier konkret vom hochragenden Baume. — v. 2 **ἄκρητον:** die Mittagshitze wird verglichen mit dem Wein, dem kein Wasser beigemischt ist. — v. 3 **κεράμων στεγανώτεροι** sie halten die Hitze besser ab als Ziegel. — v. 4 **ἔνδιοι** „mittäglich", mit derselben Kühnheit wie Asklepiades Nr. I v. 1. — v. 6 **ἀκτίνων φυγάδα** „fliehend vor den Strahlen".

Nr. II In der hellenistischen Poesie ist ein sehr häufiges Motiv, das Meer mit seiner gefahrvollen Schiffahrt zu schelten. So preisen die Dichter wie Aratos (Phain. 110 f.) das goldene Zeitalter, in dem den Menschen das garstige Meer noch fern lag und sie noch nicht gewinnsüchtig zu Schiff schweiften über die Flut (vgl. v. 291), und Asklepiades v. Samos sagt: „Acht Ellen halte dich entfernt, unwirtliches Meer, und brülle, rausche, soviel du vermagst.“ Prop. I 17 Ah pereat, quicumque rates et vela paravit Primus et invito gurgite fecit iter. Vgl. Hor. Carm. I 3. — v. 4 **κέρδος** „Gewinnsucht“, wie Soph. Ant. 222 *ἀλλ' ὑπ' ἐλπίδων ἄνδρας τὸ κέρδος πολλάκις διώλεσεν.* **ἐλεγχόμενον: ἐλέγχω** „zurechtweisen“, „tadeln“, fast „strafen“.

Xenokritos v. 1 *ἁλμυρά* inneres Objekt. — v. 2 *φθιμένης* gehört zu *σου.* — v. 4 **δούρατος:** *δόρυ* für Schiff, wie oft bei den Tragikern.

Palladas Nr. I Vgl. Hiob 1, 21: „Ich bin nackend von meiner Mutter Leibe gekommen, nackend werde ich wieder dahin fahren;“ ebenso Pred. 5, 14.

Nr. II v. 2 *οἰκτρότερα* inneres Objekt zu *πταίομεν.* — v. 5 **ἐπ' εὐπλοΐην** spätes Griechisch: „auf glücklicher Fahrt“. — v. 6 Horaz Carm. II 3, 25 omnes eodem cogimur (victimae nil miserantis Orci).

Paulus Silentiarius v. 1 *μεμυκότα: μυκάομαι!* — v. 2 **εὐλείμων** *χάρις* die Lieblichkeit, welche sich zeigt in den bunten Wiesen. — v. 5 **κυρτώσαντες** „laßt die Segel schwellen vom Winde“. — v. 6 *φόρτος* hier nicht die Last, sondern als subst. actionis die Beförderung. *ἀμοιβαίης* „austauschend“. — v. 7 *Πρίηπος,* vgl. zu Leonidas v. Tarent IV 7 und Thyillos v. 7. — v. 8 *Βρομίου = Βάκχου.*

Arabios. Das Landgut spricht. *Διονύσῳ* metonymisch für Reben. — v. 2 **πλήθω** „ich bin voll, reich“, hier mit dem Dativ! — v. 3 **ἐκ** steht *ἀπὸ κοινοῦ.*

Adespota Nr. I v. 3 *ἡμεροθαλής:* wenn die Lesart richtig ist, „sanft, lieblich aufsprossend“. — v. 4 *ψυχομένη* „durch

Gewährung von Kühle herstellend . ." — v. 6 **ἄμπαυσον κόπον** „laß die Ermüdung ausruhen". **καί** „auch".

Nr. II v. 1 **βέβηκας** „du stehst". **τίνος** sc. *ὤν*, „wem gehörend".

Nr. III v. 1 vgl. Simonid. Nr. I 5 *ὁ πανδαμάτωρ χρόνος*. — v. 2 **δρεπάνῃ:** Eurip. Hypsipyle fr. 757 N sagt Amphiaraos: *ἔφυ μὲν οὐδεὶς ὅστις οὐ πονεῖ βροτῶν, Θάπτει τε τέκνα χἄτερα κτᾶται νέα, Αὐτός τε θνήσκει· καὶ τάδ' ἄχθονται βροτοὶ Εἰς γῆν φέροντες γῆν· ἀναγκαίως δ' ἔχει Βίον θερίζειν ὥστε κάρπιμον στάχυν.* Hor. ep. II 2, 178 metit Orcus grandia cum parvis.

